

*На Насобженство
запрошуються парафіяни*



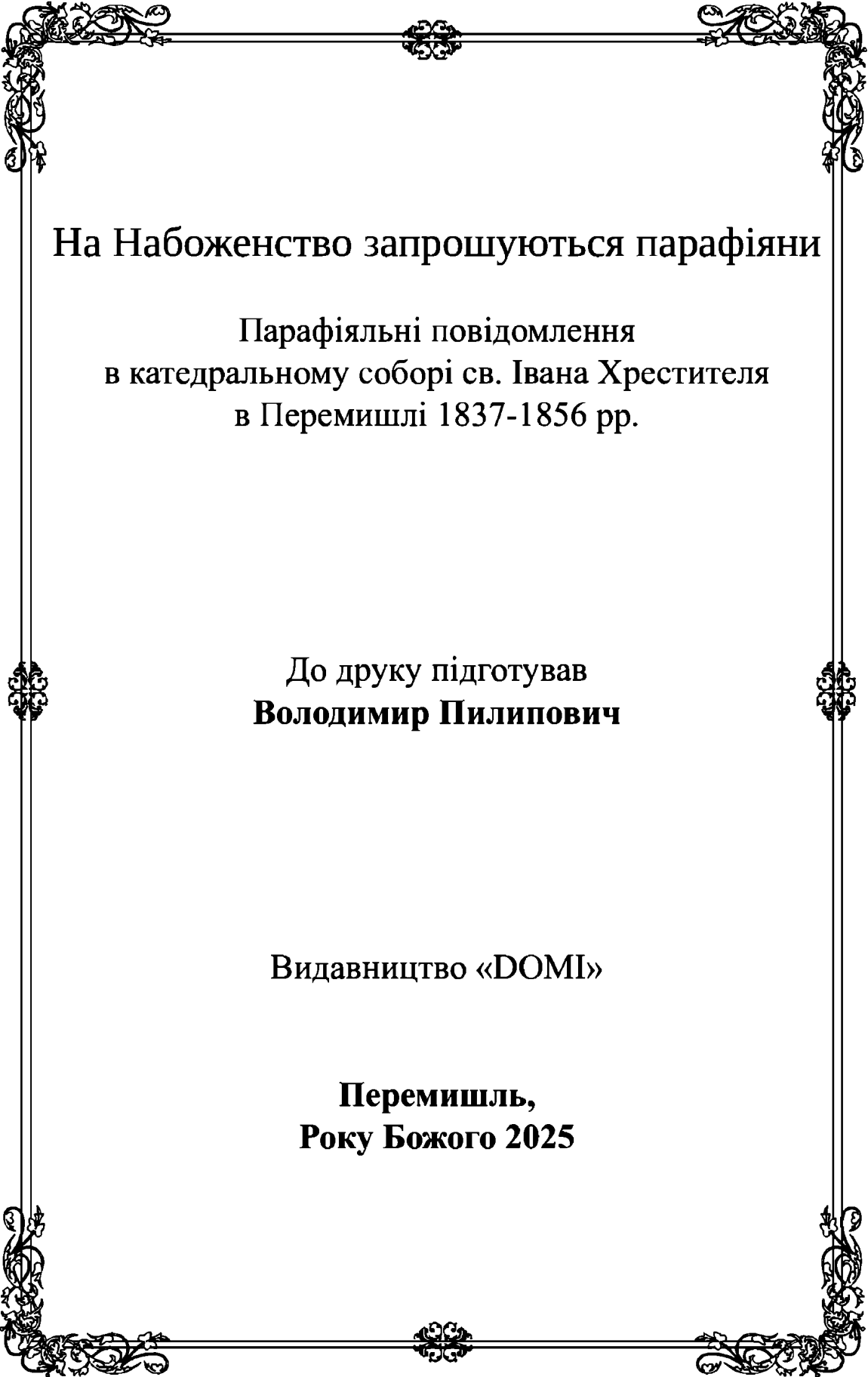
Парафіяльні повідомлення
в катедральному соборі св. Івана Хрестителя
в Перемишлі 1837–1856 рр.

На Набоженство запрошуються парафіяни

На набоженьство Парафіяне запрашаюцца



По заканчэнъй же великѡй Службѣ Божѡй
буде процесія на Сянъ
для торжественнаго Освященія воды



На Набоженство запрошуються парафіяни

Парафіяльні повідомлення
в катедральному соборі св. Івана Хрестителя
в Перемишлі 1837-1856 рр.

До друку підготував
Володимир Пилипович

Видавництво «DOMI»

**Перемишль,
Року Божого 2025**

Проект обкладинки і художнє оформлення:
ВІПКаляміс

В оформленні обкладинки використано розмальовану гравюру на міді *Святий Йоан Хреститель* німецького художника Мартіна Вілла, з рукописного молитовника Михайла Левицького з Улюча (1836 р.).

На форзадах графічний елемент з перемиських видань друкарні єп. Івана Снігурського.

Комп'ютерна верстка:
Мацеї Журавські

ISBN 978-83-957479-7-7



Видавництво «DOMI»
e-mail: domi.vydav@gmail.com

Наклад: 50 примірників

№

ЗМІСТ

Володимир Пилипович, <i>Передслово</i>	7
--	---

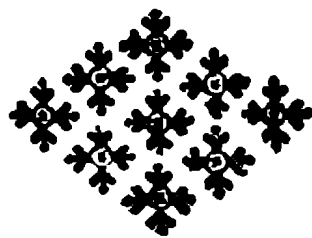
Парафіяльні повідомлення

Рік 1837	21
Рік 1843	24
Рік 1844	29
Рік 1845	37
Рік 1846	46
Рік 1847	56
Рік 1848	67
Рік 1849	75
Рік 1850	83
Рік 1851	94
Рік 1852	108
Рік 1853	116
Рік 1854	122
Рік 1855	130
Рік 1856	137

Додаток

Послання єп. Івана Снігурського від 3 березня 1847 р. про відпуст проголошений папою Пієм IX.	141
---	-----

Показчик іменний	145
Показчик географічний	146



Передслово

Цю чергову книжечку в «сірообкладинковій» серії заповнено записками парафіяльних повідомлень, завдяки яким, бодай частково, можемо дізнатися чим жила парафіяльна спільнота собору св. Івана Хрестителя в Перемишлі в бідермаєрівську добу. З часу правління єпископа Івана Снігурського до наших днів вціліла низка цінних документів і матеріалів організаційного характеру, зокрема рукописна книга парафіяльних повідомлень, започаткована у 1837 році катедральним парохом о. Андрієм Петрасевичем (іменований у 1837 р. єп. Іваном Снігурським, помер як парох 15 березня 1847 р. в Перемишлі¹). Рукопис за новою нумерацією сторінок, нараховує їх 124, втім, оригінальна нумерація збережених сторінок є така: 1-2; 41-42; 45-60; 63-122; 127-166; 169-170². Отже з рукопису вилучено аж 46 сторінок, при чому найбільше за роки 1837-1843 (с. 3-40). У презентованій книжці надруковано повідомлення за роки 1837-1856. Повідомлення з пізніших років запи-

¹ Див.: *Rectors* [In:] Dmytro Blazejowskyj. *Historical Šematism of the Eparchy of Peremyśl including the Apostolic Administration of Lemkivščyna (1828-1939)*. Lviv: Kamenyar, 1995, с. 370, та *Petrasevyč Andrij*, с. 800.

² Зараз рукопис зберігається в Державному архіві в Перемишлі: Archiwum Państwowe w Przemyślu. Zespół 148: Parafia Greckokatolicka w Przemyślu. Sygnatura 56/148/0/5/105. Ogłoszenia parafialne.

суються все рідше і менш дбайливо, а в останні роки всього по два-три у рік. Щоб точно локалізувати дату даного повідомлення – в рукописі є тільки назва даної неділі, – у квадратних дужках подаю дату за новим стилем. У кількох повідомленнях із 1837 року, якими починається книга, після назви даного недільного свята, знаходимо латинське слово *Detto* – тобто *вище*. Це свідчило б про те, що ще була книга із записами повідомлень з-перед 1837 року?

Перша записка о. Петрасевича датована 27 серпня 1837 р., остання – 15 березня 1846 р. За той час є три записи іншими почерками – одного автора від 25 серпня і 8 вересня 1844 р.³, та іншого від 15 березня 1846 р.⁴, зроблені вони, мабуть, сотрудниками о. Петрасевича. Записки о. Петрасевича повністю не збереглися, бо в рукописі немає сторінок 3-40, та 43-44. У повідомленнях наступних парохів – іменованого адміністратором у 1847 р. о. Теодора Лукашевського, та його наступника о. Григорія Галецького, іменованого вже новим єпископом Григорієм Яхимовичем у тому ж 1847 р. на пост пароха (помер як парох 14 вересня 1869 р. в Перемишлі), маємо низку різних почерків, що свідчило б про те, що повідомлення виголошували й вписували їх в книгу не тільки парохі але й сторудники, а було їх доволі багато – з 1837 по 1856 рік аж 23 священники⁵. Деякі записи

³ Сотрудниками пароха в 1844 р. були: о. Дмитро Зібликевич та о. Йосиф Держко.

⁴ Сотрудниками пароха в 1846 р. були: о. Яків Досковський та о. Анатолій Вітошинський.

⁵ Див. *Assistant pastors* [In:] Dmytro Blazejowskyj. *Historical Šematism of the Eparchy of Peremyśl including the Apostolic Administration of Lemkivščyna (1828-1939)*, с. 370.

підписані їх авторами, напр. о. Григорієм Глинкевичем та о. Яковом Досковським. У повідомленні на Сиропусну неділю від 13 квітня 1851 року, текст було виправлено і доповнено іншим почерком. Зробив це священник, якому не хотілося вписувати повідомлення про Сиропусну неділю 22 лютого 1852 р., й при заголовку свята дописав: *смотри ст. 97*. Від того року таких «полегшень» того ж автора в душпастирській праці, зафіксовано в книзі ще декілька. Його виправлення іколи мають русофільський характер, напр. у повідомленні від 20 травня 1855 року, слова *цвинтарь* виправив на *кладбище*, *жалобноє набоженство* на *поминальное Богослуженіє*, та й оце *смотри* теж не українське. Тут видно зародок назріваючої серед галицького священства «війни за обряд», яка декого з них завела в Росію.

На заголовок книжки виніс я фразу з одного із перших україномовних повідомлень від 19 вересня 1847 р. – *Парафіани на набоженство запрашають са*. Ця фраза вважалася авторами повідомлень якби обов’язкова, тому читач знайде її в майже кожному повідомленні тут надрукованому.

Читалися ці повідомлення з чудового різьбленого амвона в кшталті рибацького човна й постатей двох рибалок, що закидають у море сіть; в антуражу облаштованої для потреб греко-католицького обряду рококової святині давнього монастиря отців кармелітів.

На перший погляд ці повідомлення здаються бути стандартними й трафаретними, але є серед них цікаві інформації про різні прояви релігійного життя, про історичні події та відомі особи. В опублікованих тут повідомленнях, парохі та їхні струдники віддавали царське – цареві, нагадуючи вірянам про річниці смерті

австрійських монархів та про їхні іменини. Щоб не забути про ці дати, котрийсь із парафіяльних священників за правління єп. Григорія Яхимовича, виписав ці дати за старим і новим стилем на окремому аркуші й вклеїв на форзац передньої обкладинки, ось її зміст:

Для пам'яті!

- 1) 25^о Сѣчня / 6^о Лют. Тезоименитство Єго Преосв. Єппа Григорія
- 2) 18 Лют. / 2^о Марта Рочниця смерти Франца І^о
- 3) 25^о Марта / 6^о Цвѣт. Рочниця смерти Цѣсаревыи Маріи Людовики Беатрикси
- 4) 31^о Марта / 12^о Цвѣтня Рочниця смерти Цѣсаревыи Маріи Өерессы
- 5) 3^о Мая / 15^о Мая Торжество дарованя Паныщины
- 6) 6^о / 18 Августа День родинный Єго Величества Цѣсаря Францъ Іосифа.
- 7) 12^о / 24^о Септ: Рочниця смерти приснопамятного Єппа Іоана Снѣгурского
- 8) 22^о Септ. / 4^о Октов. День тезоименитный Єго Величества Царя Францъ Іосифа.
- 9) 7 / 19^о Ноемврія День тезоименитный Єя Величества Царицѣ Елисаветы.

Отже, крім Габсбургів, поминали парохы Перемишля своїх владик – Івана Снігурського (1818-1847) та його наступника Григорія Яхимовича, пізнішого митрополита (1848-1860). Біографічну інформацію про вище згадані особи зацікавлений читач знайде в українській Вікіпедії.

За відсутності української преси в Галичині – газета «Зоря Галицька» появиться аж у 1848 році, – ці

повідомлення фіксують події як релігійного так і світського характеру та дають змогу бодай частково відтворити ознайомленість української громади міста 30-60-х років ХІХ ст. з подіями як локального так і загальнодержавного значення. Для прикладу, в повідомленні від 14 травня 1848 р. запрошується парафіян на поминальне богослуження за австрійських воїнів, загиблих у сутичках з польськими повстанцями у Вільному місті Кракові в лютому-березні 1848 р. Або про можливість скористатися послугами лікаря окуліста д-ра Антоні Славіковського (1796-1870) – викладача у львівській школі хірургів (1821-1851), а згодом проф. Ягеллонського університету, який у квітні 1843 р. приїхав до Жешува для лікування хворих у спеціально відкритій ним лікарні (повідомлення від 7 травня 1843 р.).

Повідомлення є також важливим документом зародження української національної ідеї серед перемиського священства, чого яскравим прикладом є перехід з польської мови на українську в повідомленні від 8 серпня 1847 року, отже ще до березневої революції у Відні 1848 р., й викликаних нею радикальних змін в політичному й культурному житті габсбурзької монархії. Факт цієї мовної «ребелії» прокоментував котрийсь із пізніших користувачів цього рукопису – міг ним бути патріотично налаштований катедральний священник другої половини ХІХ ст., – такою ось допискою над текстом цієї промови: *Время воскресенія русской церкви и Русы Къ свѣтлу* (с. 67 старої нумерації). Мабуть, цей сам автор на першій сторінці записів (вони польськомовні), при даті *Rok 1837* дописав – *Czas ruskiej ślepoty*, а українськомовне повідомлення від 28 травня 1848 року прокоментував як *Просвѣщеніє Руси*.

Перший прояв руської історичної свідомості перемиського сьвященника, подибуємо в повідомленні від 12 серпня 1849 року, в якому мовиться, що того дня відбудеться водосвяття *на памятку принятія вѣри христьянскои Крещенія народа Руського за часѡвъ св. Князя Володимира*. У перемиські катедрі відзначалися річниці знесення у травні 1848 року цісарем Фердинандом панщини, про що повідомлялося вірян у неділю 13 травня 1849: *въ рѣчницю увольненія Селянѡвъ рускихъ ѡтъ паньщыны и зъ причины наданои намъ Найяснѣйшимъ Монарховъ уставы свободной буде ся ѡтправляти на подякованье Гѡу Бѡу служба благодарственная*. 12 травня 1850 р. – *Въ Середу будущу выпадає славное Торжество Руськонародноє зъ причины наданои свободы и знесенія Паньщыны дня 3^е Мая 848 черезъ великодушного и человеколюбного нашего Цѣсаря*. 11 травня 1851 р. – *Въ слѣдующій Четверъ выпадає славное торжество руськонародноє зъ причины наданія свободы и знесенія Паньщыны дня 3^е Мая 848 черезъ великодушного и человеколюбного нашего Цісаря*. Мабуть з пошани для пануючого монарха Франца Йосифа, у цих повідомленнях, як і з пізніших років, не називалося ім'я того, хто цю панщину ліквідував – цісаря Фердинанда I, який у грудні 1848 року зрікся престолу.

До важливих всенародних подій належить зарахувати згоду цісарської влади на організацію збору коштів на *ѡтбудованье народного дому въ Львовѣ*, – *т. є. дому, котрый до цѣлого руского народа належати має*. *Щобы всевышній Богъ тѣи складки поблагословиль, ѡтправится въ тутейшой Церквѣ въ слѣдующий второкъ о 9^{той} годинѣ торжественное Набоженство*. Такого змісту повідомлення від 24 березня 1850 року

вписав до книги його автор о. Григорій Гинилевич, тоді проповідник катедральний.

У повідомленні від 26 вересня 1847 року інформується парафіян про похорон єпископа Івана Снігурського (помер 24 вересня), у наступні роки молебні за душу покійного відбувалися у катедральному соборі, про що повідомлялося вірян 23 вересня 1849 та 21 вересня 1851 рр. До слова, кошти на проведення щорічних заупокійних служб заповів сам владики у заповіті, а його похорон детально описав о. Йосиф Лозинський у першій біографії владики, виданій у Львові 1852 р.⁶ На смерть єпископа Снігурського відгукнулися його давні співробітники – Теофіль Кміцикевич, о. Йосиф Левицький, Теодор Леонтович і о. Антоній Лужецький, публікуючи в Перемишлі петичні епіцедії «плачі» за померлим⁷.

Попри вживання польської мови в початкових роках, всі назви церковних свят записувалися авторами повідомлень латинкою в українському звучанні, втім загальноновживаними були такі властиві для латинської традиції слова як *Messa*, *Suma*, *kazanie*, згодом, уже в п'ятдесятих роках їх заступили *Служба Божя* й *проповідь*. Тексти ці демонструють складний процес творення лексичних й правописних норм галицької української мови на Надсянні середини ХІХ ст.

⁶ Див.: о. Йосиф Лозинський. *Житє Йоанна Снігурського владики Перемиского, Самбірського і Сяноцького*. [In:] *Memoria перемишлян. Єпископ Іван Снігурський в літературі перемиського бідермаєру*. [= «Перемиська бібліотека» Перемиського відділу Об'єднання українців у Польщі. Том ХV]. Вступ та упорядкування Володимир Пилипович. Перемишль 2009, с. 95-130.

⁷ Там само, с. 69-92.

У посланні єпископа Яхимовича від 4 травня 1851 року, редактором якого був Яків Досковський – він підписався під текстом, – яскраво відбитий вплив церковнослов'янської мови, якої знавцем був Досковський. У 1851 р. уклав він і надрукував у Перемишлі словник цієї мови з українським поясненням значення слів⁸. Застосовані Досковським у посланні правописні норми так званої «максимовичівки», вживані були також в редагованих ним і видаваних з 1851 до 1864 р. в перемиській друкарні собору крилошан альманахах «Перемишлянин». Про розвиток української культури в Перемишлі й зокрема церковного співу в перемиській катедрі на початку 50-х років, писав Досковський в невідомій статті, надрукованій у львівській «Зорі Галицькій»⁹.

У публікованих в цій книзі текстах повідомлень, читач знайде букви ѿ, ѡ, які слід читати як і, а на початку слова як від, букви ѣ, ї читається як і, букву ѳ – як т, ѥ – йо, Ѣ – от, Ѥ, Ѧ – я, ' – це знак пом'якшення. Єдиною модифікацією правопису, якої я допустився – це заміна е на є у кінці слів типу *тое, запрашае* тощо.

У повідомленнях з нагоди свят Богоявлення і хресного ходу над Сян для освячення води, а також у день

⁸ *Церковный словарь содержащий переводъ и изясненіе стародавнихъ славенскихъ и иноязычныхъ реченій въ писаніи святомъ и книгахъ церковныхъ находящихся по наилучшимъ словарямъ сочиненный и изданный Я. Досковскимъ. Въ Перемышляхъ, Письменами русскои Капитулы. 1851.*

⁹ Див.: Яків Досковський. *Перемишль*. [Ін:] *Дух і ревність. Владика Снігурський та інші перемишляни*. [= «Перемиська бібліотека» Перемиського відділу Об'єднання українців у Польщі. Том II]. Упорядник Володимир Пилипович. Перемишль - Львів 2002, с. 350-352.

поминальної суботи за померлих, що святкувалася в переддень неділі Зіслання Святого Духа, з хресним ходом на парафіяльний і холеричний цвинтар з жертвами холери 1831 р. (містився при сучасній вулиці Конарського), парохі запрошували всіх вірян перемиської парафії. Складалася вона, крім жителів самого міста, ще із трьох філіяльних церковних громад підперемиських сіл: Болоня, Вільча й Перекопання (зараз вони у складі міста) й на 1834 рік нараховувала 3719 вірян¹⁰. Варто тут згадати, що місто у 1851 р. нараховувало 11.500 жителів¹¹.

Бувало однак, що інколи процесії над Сян заважала погода; у примітці до повідомлення від 16 січня 1853 року згадано таке: *Въ тѣмъ роцѣ такъ великій булъ дождъ въ день Богоявленія, що водосвятіе совершити-ся мусѣло въ Церквѣ*. У повідомленні від 2 липня 1854 року знаходимо замітку про скоріше не відзначену в записах подію, що після вечірні перед Різдвом св. Йоана Хрестителя, відбудеться, якщо погода дозволить, процесія до хреста на Підгір'ї, перед яким відбудеться богослуження. Отже, хрест на Підгір'ї, тобто на давньому передмісті Перемишля (зараз це горішня частина вулиці Баштової), поставлений там для відзначення місця, на якому стояла церква св. Миколая, розібрана в кінці XVIII століття. Тоді ікону святого передано до катедрального собору, де у 1886 р. споруджено для неї

¹⁰ Див.: *Schematismus Universi Venerabilis Cleri Dioeceseos Graeco-Catholicae Premisliensis pro Anno Domini MDCCCXLIII. Conscriptus*. Premisliae 1843, с. 16.

¹¹ Див.: Антін Добрянський. *Статистика Перемишля*. [In:] *Лірвак з-над Сяну. Перемиські друки середини XIX століття*. [= «Перемиська бібліотека» Перемиського відділу Об'єднання українців у Польщі]. Упорядник Володимир Пилипович. Перемишль 2001, с. 258.

окрему каплицю¹², в якій служилися молебні до святого. Зараз ікона зберігається в теперішньому греко-католицькому соборі.

У повідомленні від 30 червня 1850 р., підписаному о. Досковським мовиться, що:

Братство реченное, утративши черезъ смерть много зо своихъ членѡвъ, постановило въ день святыхъ Апостолъ Петра и Павла того року ѡтновити свои обѣтници и новыми членами зъ правовѣрныхъ Боголюбивыхъ Хрїстіянь тоє помножити. Для того запрашає такъ всѣхъ до сего дня въ тѡмъ братствѣ застающихъ и вписанныхъ, яко и тихъ всѣхъ, котри мають волю на ново до того братства разъ ко бѡльшой хвалѣ Господа Бога и ку чес-ти святого Отца Николая а другѡй разъ ку своєй великой заслузѣ у Господа.

Відновлене тоді церковне братство св. Миколая, дуже прислужилося українській громаді Перемишля, зокрема відступило воно площу при вул. Смольки під будівництво першої української початкової школи ім. Маркіяна Шашкевича.

У повідомленнях часто згадується про голошені в катедральному соборі проповіді (казаня), їх автори та зміст нам невідомі, втім, одне виголошене о. Йосифом Левицьким в неділю Блудного сина 16 лютого 1851 р.

¹² Див.: *Дві престольні церкви перемиські* [In:] Блаженний Григорій Лакота перемиський єпископ-помічник. *Зібрані історичні праці*. Зібрав і до друку підготував Володимир Пилипович. [= «Перемиська бібліотека» Перемиського відділу Об'єднання українців у Польщі. Том IV]. Перемишль 2003, с. 106.

опублікував я з рукопису в збірнику *Надсянський «ліс речей»* (Перемишль 2020)¹³.

17 липня 1853 року, в четверту неділю по Зісланні Святого Духа, в катедральному соборі мала місце нещоденна подія конверсії. Ось повний текст повідомлення:

Нынѣ на вечерни совершиться на оглашенѣмъ пераслѣтѣ¹⁴ дѣйствіе св. тайны крещенія. – О чемъ вѣрныи съ тѣмъ заувѣдомляются, щобы свои молитвы соединили, дабы оглашенный достойнымъ стался тои благодати принятия до Церкви Христовои.

Хто був цей оглашений, що забажав стати вірним греко-католицької Церкви? Бути може була ним особа (чоловік або жінка) єврейського походження, адже інших іновірців у тодішньому Перемишлі не було.

Про хід святкувань Великодня 1855 року і про цікаву літургійну особливість того свята, мовиться в детальному повідомленні від 1 квітня 1855 року (написав його, мабуть, парох о. Григорій Галецький):

При тѣмъ чинимо Васъ уважными, що остатній разъ обходился Праздникъ Благовѣщенія въ Велику Пятницу еще р. 1782, одже есть тому уже 73 лѣтъ, длятого рѣдко найти человѣка, щобы тоє запамяталъ, а и тоє повинно Васъ, честныи Парафіяне заохотити, дабыстеся численно

¹³ Див.: Два «перемиські» рукописи о. Йосифа Левицького. [In:] *Надсянський «ліс речей». Статті і матеріали*. Перемишль: Видавництво «DOMI» 2020, с. 183-194; факсиміле рукопису, с. 211-228.

¹⁴ Мало б бути – паракліт, тобто покликаний (грецьк.).

собрали на такъ надзвичайнии набоженьства въ Церкви Святѣй.

У Додатку подаю друковане послання єп. Івана Снігурського від 3 березня 1847 року, адресоване вірянам Перемиської єпархії, в якому названо умови отримання відпусту. Про це послання мовиться у повідомленні від 18 квітня 1847 р. Двосторінковий друк зберігається в Архіві Перемисько-Варшавської Архиєпархії в Перемишлі й потрапив тут із села Злоцьке на Лемківщині.

*

Книжкові видання українських друкарень у Львові та Перемишлі з початку й середини ХІХ ст. мали дуже скоромне художнє оформлення, були ними, назагал, стандартні заставки та кінцівки, натомість спеціальні ілюстрації знаходимо буквально в кількох книжках того часу. Отже, знайти цікаві й відповідні ілюстрації для цієї книжки було складно, тому на другій сторінці читач знайде простеньку гравюру невідомого автора, яку я взяв з книги *Mołebnyi Kanon ko Preświatoji i Żywotworjaszczoj Trojcy*, надрукованої латинкою в Самборі 1860.

Володимир Пилипович

Rok 1837. /Czas ruskiej ślepoty/¹

Niedziela X. Po soszestwii S. Ducha. [27 серпня]

W następującym tygodniu niemamy żadnego święta.

Niedziela XI. Detto.² [3 вересня]

W następującym tygodniu niemamy żadnego święta – aż w przyszłą da Bóg doczekać niedziele przypada Оуѣкновеніе честныѧ Главы честнаго славнаго Прѣрка Предтечи и Крстителѧ Іѡанна. czyli ścięcie S. Jana – nie jest to święto uroczyste, ale Wsenoczne i inne nabożeństwo temu Świętu będzie się razem połączone z nabożeństwem niedzielnym odprawiać, na które pobożni parafianie zapraszają się. –

Przy tem czynie wam wiadomo, że z tem Świętem podług obrządku Cerkwi Bożej i ustanowienia Ojców SS: jest połączony post, który my iako prawowierni chrześcijanie dla rozpamiętywania tak okropnej i niewinnie poniesionej śmierci tego Świętego Proroka, iakoteż i dla uszanowania tego święta zachować i wypełnić powinniśmy. –

Niedziela XII. Detto. [10 вересня]

Niedziela XIII. Detto. [17 вересня]

Czynie wam pobożni parafianie wiadomo, że w następującą da Bóg doczekać Srode przypada Рождество пресѣтыѧ Влчцы нашеѧ Бдцы и присно Дѣѣ Мрїи – czyli narodzenie

¹ Дописано згодом невідомим користувачем книги.

² Detto – як вище (лат.).

Najświętszej Panny Maryi – jest to Święto uroczyste – Na-
bożeństwo na tym dniu Świętym będzie się podług obrządku
Cerkwi Bożej odprawiać, na które prawowierni parafianie za-
praszają się –

W tym samym dniu uroczystości ies także ustanowiony Praznik czyli odpust w Cerkwi na Błoniu, gdyż Xiądz z to-tejszej katedry wysłany, będzie odprawiać wsenoszne jutrzni i inne należyte tej uroczystości Nabożeństwa, na które ta-meczni parafianie zgromadzić się będą obowiązani. —

Niedziela XIV. Detto. [24 вересня]

W następujący da Bóg doczekać wtorek przypada Всемірное Воздвиженіе чстнаго и животворящаго Крста. czyli podwyższenie S. Krzyża – iest to Święto uroczyste, zatem pobożni parafianie na nabożeństwo zapraszają się – w ten sam dzień Święty iest post w Cerkwi Bożej ustanowiony, który my iako prawowierni chrześciance zachować powinniśmy.

/c. 1/

Niedziela XV. po Soszestwii S. Ducha. [1 жовтня]

W przyszłą niedzielę, to jest: da Bóg doczekać od dziś za tydzień przypada Преставленіє с҃аго Апсла и еван҃їста Іѡанна Б҃҃҃слова. to jest Świętego Jana Ewangelisty – w ten sam dzień tego Święta jest w Cerkwi na Przekopaniu Praznik czyli odpust, gdzie nabożeństwo podług obrządku Cerkwi Bożej odprawiać się będzie, na które tameczni parafianie zgromadzić się powinni.–

Niedziela XVI. Detto. [8 жовтня]

W przyszły piątek da Bóg doczekać przypada Покровъ Престѣла Владчцы нашея Бдцы и присно Двѣи Мрїи. to

święto przeniesione jest na przyszłą niedzielę pobożni przeto parafianie na nabożeństwo tego święta zapraszają się.

Niedziela XVII. Detto. [15 жовтня]

Niedziela XVIII. Detto. [22 жовтня]

Niedziela XIX. Detto. [29 жовтня]

/с. 2/

[1843 p.]

Nedela błudnaho Syna.³ [19 лютого]

W przyszłą sobotę przypada dzień zaduszny, w którym to dniu będzie się odprawiało żałobne nabożeństwo za Dusze wszystkich od wieków zmarłych prawowiernych Xtian – na to nabożeństwo parafianie są obowiązani zgromadzić się i Duszom swoich przodków w mękach czyscowych zostającym przez modlitwy do Boga zasłane ratunek dać. –

Także w przyszłą niedzielę będziemy mieli zapust na mięsne potrawy. –

Nedela miasopustna. [26 лютого]

Czyni się wam pobożni Xtianie wiadomo, że w przyszły czwartek będzie się odprawiało żałobne nabożeństwo za s.p. Cesarza Franciszka I. – od dziś za tydzień będziemy mieli zapust na potrawy z nabiałem a od iutra za tydzień da Bóg doczekać zaczniemy pierwszy dzień wielkiego Postu. –

Nedela Syropustna. – [5 березня]

Dnia dzisiejszego iak wam już w przeszłą Niedziele ogłoszaną mamy zapust, a w jutro zacznie się wielki post – w ciągu tego postu będą się odprawiali Prezdświaszczenne każdej srody i każdego piątku – a w każdą niedzielę popołudniu będą nieszpory z Kazaniami i z Supplikaciami doprawiać się – na które nabożeństwa parafianie zapraszają się –

Podobnież zaleca się parafianom, ażeby młodzież w niedziele postne tak iak zdawna był zwyczaj na nauce Katechismową przysłać. –

³ Тут і далі записи іншим почерком.

Nedela 3^{ta} Postu. – [26 березня]

Zapowiada się wam pobożni parafianie że Spowiedź wielkanocna od jutrzejszego dnia zaczyna się i trwać będzie do czwartej niedzieli po wielkanocy – a to dlatego zaleca się parafianom wcześniej wielkanocną spowiedź odprawić, ponieważ piątej niedzieli po wielkanocy rozpoczną się nabożeństwa tak jak jubileuszowe od Ojca S. Grzegorza XVI. zapowiedziane, na uproszenie łaski Boga, aby Cerkiew S. Katolicka w Hiszpanii od ucisków, których przez długi czas już doznają wybawić raczył – bliższe okoliczności i warunki tego jubileuszowego Nabożeństwa ogłoszą się wam przed onego rozpoczęciem. –

Nedela 4^{ta} Postu [3 квітня]

W przyszłą środę będą Pokłony dla których nabożeństwo rozpocznie się w wieczor o godzinie 6.^{tej} – w przyszły zaś czwartek przypada Błahowiszczenie Preświatyja Bohorodycy. – to Święto jest uroczyste na które parafianie na Nabożeństwo zapraszają się. –

/c. 41/

Nedela ćwitonosna [16 квітня]

Czyni się wam pobożni Xtianie wiadomo że w jutro, we Wtorek i w Srode będą się Preżdeswiaszczenne odprawiać – w wielki czwartek rozpocznie się wielka celebra spiewanej Summy zrana około 8^{mej} godziny – tegoż samego dnia w wieczor o 6^{tej} godzinie zacznie się nabożeństwo z Ewangeliemi Strasty Xtowej – w wileki Piątek będzie Święto uroczyste Tiła Xtowa – Nabożeństwo Grobu Xtusowemu będzie się odprawiało i z processią około 11^{tej} godziny przed południem gdzie będzie także i kazanie – tegoż samego dnia popołudniu koło 5^{tej} godziny będzie znowu wielkie Nabożeństwo przed grobem Xtusowym – w wielką sobotę będzie Summa spiewana koło 10^{tej} godziny przed południem – tegoż samego dnia sobotniego w wieczor po

zachodzie słońka będzie się najuroczystrze nabożeństwo woskresenia Xtōwa z Solenną processią odprawiać w Niedziele zaś na samą uroczystość Woskresenia Xtōwa rozpocznie się nabożeństwo o godzinie 5^{tej} zrana – a koło 10^{tej} godziny przed południem wielka solenna celebra śpiewanej Summy – popołudniu solenne Nieszpory z kazaniem, w poniedziałek iako drugi dzień uroczystości woskresenia Xtōwa będzie się także uroczystość Narodzin Najjaśniejszego Cesarza naszego Ferdinanda I^o obchodzić, gdzie będzie wielka i solenne Summa śpiewana na uproszenie łaski Boga o szczęśliwe Jego nad nami Panowanie – we wtorek będzie trzeci dzień uroczystości Woskresenia Xtōwa – na które wszystkie wyżej zapowiedziane nabożeństwa pobożni Xtianie zapraszają się.

Nedela Myronosyć [7 травня]

Podaię się wam do publicznej wiadomości iż na mocy Rozporządzenia Wysokiego C. K. Krajowego Rządu Sławny Doktor Sławikowski przyjechałszy ostatniego dnia miesiąca Kwietnia b.r. do Cyrkularnego miasta Rzeszowa obstanowi tam miejsce kuracyi na kształt Szpitalu, przez 6. tygodni trwającej, i tam będzie bolejących na Oczy kurować. – Przyimować do tego zakładu będzie do 22. Maja b.r. Ubodzy którzy na oczy boleją i życzyliby sobie być kurowanemi, a niesą w stanie swoim majątkiem takowej kuracyi opłacić, mają się swiadectwami ubustwa od swoich zwierzchnosci bezpłatnie wydanemi i od tyczącego się parocha potwierdzonemi wylegitymować, więc będą bezpłatnie na koszt Kassy Cesarskiej do tego szpitalu na wikt i kuracie przyimowanemi – byle tylko mieli bielizne dla odmiany czyli przebrania się w białą koszule przez przeciąg w tym szpitalu swojego pobytu – ktoby się więc w okręgu totejszej parafii takowy znajdował że będąc słabym na oczy potrzebowałby onych Kuracyi, może się do

wyżej rzeczzonego szpitalu majątny na swój koszt – a ubogi na koszt cesarski udać. –

Nedela Razsłablennaho [14 травня]

Podaie się wam zgromadzeni Xtianie do wiadomości, że Ojciec S. Papierz Rzymski Grzegorz XVI. patrząc z bólem serca, że Cerkiew S. Katolicka w Królestwie Hiszpańskim przez długi przeciąg czasu srogiego ucisku doznaie – wzywa narody chrześcijańskie aby gorące modły do Boga zaszeli, iżby Bóg Cerkiew S. Katolicką od ucisku i niebezpieczeństwa ktorego szczególnie w Krolewstwie Hiszpańskim teraz doznaie, zachować, i swą wszechmocną opieką utrzymać raczył – aby ten zamiar dla Cerkwi Bożej był osiągnięty dozwolił Ojciec S. zupełnego odpustu na kształt Jubileuszu wszystkim prawowier-
nym którzy w przyznaczonym czasie ze skruchą i szczerem sercem wszechwładnej opieki i pomocy Boga wzywać będą –
/c. 42/

Nedela XV. po Soszestwii S. Ducha. – [24 вересня]

W przyszły wtorek przypada wozdwyżenie czestnaho Kre-
sta – to święto iest uroczyste, na które parafianie na nabo-
żeństwo zapraszają się – na to święto iest od Cerkwi Bożej
postanowiony post, który my zachować powinni. –

Nedela XVII. po Soszestwii S. Ducha [8 жовтня]

W przyszły piątek przypada Pokrow preswiatya Bohoro-
dycy – to święto nieiest uroczyste lecz tylko cerkiewne

Nedela XXI. po Soszestwii S. Ducha. [5 листопада]

W przyszły wtorek przypada Swiataho muczenyka Dymy-
tria – to święto iest uroczyste – na które pobożni parafianie na
Nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela XXIII. po Soszestwii S. Ducha. – [19 листопада]

Dnia jutrzejszego przypada Swiataho Mychaila Archanheła – to święto iest uroczyste, i prawowierni parafianie zapraszają się na nabożeństwo. –

Nedela XXIV. po Soszestwii S. Ducha. – [26 листопада]

Czyni się wam pobożni Xtiānie wiadomo, że od dnia jutrzejszego zaczyna się post do Bożego Narodzenia, który my iako prawowierni Xtiānie zachować powinni. – w przyszłą niedzielę to iest: da Bóg doczekać od dziś za tydzień przypada Wowedenie Preswiatya Bohorodycy – to święto iest uroczyste i parafianie na nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela XXVII. po Soszestwii S. Ducha. – [17 грудня]

Dnia jutrzejszego przypada Swiataho Otca Nykołaja, to święto iest uroczyste, i w tej Cerkwi iest odpust – parafianie zapraszają się na nabożeństwo. – w przyszły czwartek przypada Zaczacie Swiatya Anny – to święto nieiest uroczyste tilko cerkiewne. –

Nedela pred Roźdestwom Chrystowym. [31 грудня]

W przyszły piątek da Bog doczekac przypada naweczerie Roźdestwa Xtowa czyli Swiatyi Weczer – a w Sobote wielka Uroczystość Bożego narodzenia /: Roźdestwa Xtowa:/ w którą nabożeństwo z rana o 5^{tej} godzinie rozpocznie się. – w niedzielę będzie drugi dzień uroczystości Bożego narodzenia – a w poniedziałek Staħo perwomuczenyka archidiakona Stefana – Pobożni parafianie zapraszają się we wszystkie te trzy dni święte na Nabożeństwo. –

/c. 45/

Rok 1844

W przyszłą Sobotę [7 січня] przypada obrizanie Hospod-
ne, i nowy Rok – to święto iest uroczyste – w które parafianie
na Nabożeństwo zapraszają się. – ⁴

Nedela pred Bohojawleniem. – [14 січня]

W przyszłą Srode będzie Naweczerie Bohojawlenia Ho-
spodnia, w tym dniu iest post od Cerkwi Bożej postanowiony
– tego samego dnia będzie Summa spiewana o 10^{tej} godzinie
przed południem – a po odspiewanej Sumie będzie oświęcenie
wody – We czwartek zaś przypada sama Uroczystość Boho-
jawlenia Hospodnia, w tym dniu rozpocznie się Nabożeń-
stw[o] wczas rano koło 5^{tej} godziny, a po ukończonej solennej
Sumie odprawi się wielka processya do oświęcenia wody na
rzeczy Sanie – na te uroczystość zapraszają się parafianie na
nabożeństwo. –

Nedela błudnaho Syna. – [4 лютого]

W przyszłą Sobotę przypada dzień zaduszni, w którym to
dniu będzie się odprawiało żałobne nabożeństwo za duszy
wszystkich prawowiernych chrześcian od wieków zmarłych
– na to nabożeństwo parafianie są obowiązani zgromadzić się
i Duszom swoich przodków zmarłych w mękach czyscowych
zostającym i ratunku potrzebującym przez modlitwy do Boga
zasłane ratunek dać. –

W przyszłą zaś niedzielę przypada święto uroczyste try-
iech Swiatytełej, to iest S. Wasylia – S. Hryhoria – i S. Joanna

⁴ Тут і далі почерк як вище.

Złatoustaho – w też samo przyszłą niedzielę przypada zapust na mięsne potrawy. –

Nedela miasopustna. – [11 лютого]

W przyszłą srode da Bóg doczekać przypada Stritenie Hospodne – to święto iest uroczyste, w które parafianie na Nabożeństwo zapraszają się, – w przyszłą niedzielę od dziś za tydzień będziemy mieli zapust, a w następujący poniedziałek po tamtej niedzieli zacznie się wielki post. –

Nedela Syropustna. – [18 лютого]

Od dnia jutrzejszego zaczyna się wielki post – w ciągu tego postu będą się w srody i w piątki każdego tygodnia Służby Boże Preždeświaszczenny odprawiać – a w każdą Niedzielę będą nieszpory z kazaniami – na które nabożeństwa parafianie zapraszają się. –

Nedela 1^a. Postu [25 лютого]

W przyszłą Sobote będzie się odprawiać żałobne Nabożeństwo za Dusze s.p. najjaśniejszego Cesarza Franciszka I. o godzinie 9^{tej} zrana. Na które nabożeństwo prawowierni Xtianie zapraszają się.

Nedela 4^{ta} Postu. – [17 березня]

Od dnia jutrzejszego zaczyna się wielkanocna spowiedź – którą każdy pobożny chrześcianin odprawić powinien. –

W przyszłą srode będą Pokłony, nabożeństwo zwyczajne rozpocznie się o godzinie 6^{tej} w wieczor – na które pobożni parafianie zapraszają się. – /c. 46/

Nedela Ćwitonosna. – [31 березня]

Czyni się Wam pobożni Xtianie wiadomo że w jutro, we wtorek, i w srode będą się Preźdeświaszczenne odprawiać – w wielki czwartek rozpocznie się wielka celebra spiewanej Summy zrana około 8^{mei} godziny – tegoż samego dnia w wieczor o 6^{tej} godzinie zacznie się nabożeństwo z Ewangeliami Strasty Xtowej – w wielki piątek będzie uroczyste Święto Tiła Xtowa – Nabożeństwo grobu Xtusowemu będzie się odprawiało i z processio około 11. godziny przedpołudniem, gdzie będzie także i kazanie – tegoż samego dnia popołudniu koło 5^{tej} godziny będzie znowu wielkie nabożeństwo przed grobem Xtusowym – w wielką sobotę przypada Błahowiszczenie Preswiatya Bohorodycy, – to święto iest uroczyste – w które zwykle nabożeństwo odprawiać się będzie – tegoż samego dnia Sobotniego w wieczor po zachodzie słońka będzie się najuroczystsze nabożeństwo wskresenia Xtowa z Solenną processią odprawiać – w niedzielę zaś na samą uroczystość wskresenia Xtowa rozpocznie się nabożeństwo o godzinie 5^{tej} zrana – a koło 10^{tej} godziny przed południem wielka solenna celebra spiewanej Summy będzie – popołudniu solenne nieszpory z kazaniem – w poniedziałek będzie się drugi – a we wtorek trzeci dzień święcić uroczystości wskresenia Xtowa. – Na które wszystkie wyżej zapowiedziane nabożeństwa pobożni parafianie zapraszają się. –

Nedela Antipaschi [14 квітня]

W przyszły piątek przypada pamiątka urodzin Najjaśniejszego naszego Cesarza Ferdynanda I. tego dnia będzie się solenna Votiva około 10. godziny zrana swiewać [sic!] na uproszenie łaski Pana Boga aby Go raczył w Jego nam szczęśliwem panowaniu pobłogosławić, na które to solenne nabożeństwo prawowierni Xtianie zapraszają się. –

Nedela Sliporoždennaho [5 травня]

W przyszły czwartek przypada Woznesenie Hospodne – to święto iest uroczyste na które parafianie na Nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela po Wozneseniyi Swiatych Oteć. – [19 травня]

Dnia jutrzejszego przypada S. Joanna Bohosłowa, tego dnia obchodzi się uroczystość Imienin Jego Excellencyi Jasn: Wielm: naszego Pasterza⁵, gdzie będzie solenna Votiva o godzinie 9^{tej} zrana spiewana, ale Święto to nieiest uroczyste – w przyszły wtorek będzie się obchodzić pamiątka S. Mikołaja to święto także nieiest uroczyste – przyszła sobota będzie zadusznia, gdzie będzie się żałobne nabożeństwo za duszy wszystkich zmarłych naszych przodkow odprawiać. – od dziś za tydzień da Bóg doczekać przypada wielka uroczystość Soszestwia S. Ducha gdzie nabożeństwo wcześniej rano rozpocznie się, życzeniem iest Cerkwi Bożej, aby się processia tak iak dawniej bywał zwyczaj tego samego dnia popołudniu na Cmentarz choleryczny i parafialny⁶ odprawiła, ieżeli pogoda posłuży, zatem wzywają się parafianie z Przekopania i z Wilcza aby się do Cerkwi na Błoniu podług zwyczaju zgromadzili – a tam zebrasz się razem z bołońskimi parafianami tutaj do Katedralnej Cerkwi przysli – w poniedziałek to iest od jutra za tydzień będzie drugi dzień uroczystości Świętego Ducha i razem wielka uroczystość Świętej Trojcy, na które to zapowiedziane święta parafianie na nabożeństwa zapraszają się. –

/c. 47/

⁵ Мова йде про єпископа Івана Снігурського.

⁶ Оба цвинтарі знаходилися при нинішній вулиці Конарського.

Nedela wsich Swiatych [2 червня]

Czyni się wam pobożni Xtianie że od dnia jutrzejszego zaczyna się post, który trwać będzie do Świętego Apostoła Piotra i Pawła. – w przyszły czwartek przypada Bożego Ciała ale to święto jest przeniesione na następującą niedzielę, zatem nabożeństwo tej uroczystości będzie się w przyszłą niedzielę z solenną processią odprawiać, na które parafianie zapraszają się. –

Nedela V^a. po Soszestwii S. Ducha. – [30 червня]

W przyszłą sobotę przypada Rożdestwo S. Joanna Krestytela – to święto jest uroczyste – ta Cerkiew tytułuię się Imieniem tego Świętego, i obchodzi doroczny odpust, w wigilie tej uroczystości, to jest w piątek popołudniu będą się solenne nieszpory odprawiać i z kazaniem – w samą zaś uroczystość Nabożeństwo rozpocznie się bardzo rano na które parafianie zapraszają się. –

Nedela VI. po Soszestwii S. Ducha. [7 липня]

W przyszły czwartek przypada S. Piotra i Pawła – to święto jest uroczyste, na które parafianie zapraszają się.

Nedela IX. po Soszestwii S. Ducha. [28 липня]

W przyszły Czwartek przypada S. Eliasza Proroka – to Święto nie jest uroczyste tilko Cerkiewne. –

Nedela XI. po Soszestwii S. Ducha. [11 серпня]

W przyszły wtorek przypada proischożdenie chesnaho Kresta, i Sedmy muczenyk Makowej, to święto nie jest uroczyste tilko cerkiewne – w który to dzień po odspiewanej Sumie będzie się woda święcić – i od tego dnia zaczyna się post do uspenia Preswiatia Bohorodycy. – w przyszłą niedzielę

przypada Preobrażenie hospodne, to święto jest uroczyste w które parafianie na nabożeństwo zapraszają się.

Nedela XIII. po Soszestwyj S. Ducha.⁷ [25 серпня]

W następujący Wtorek przypada doroczna Uroczystość Uspenije Presw: Bohorod. Diwy /: Wniebowzięcie Najsw: Panny Maryj:/ w który dzień Parafianie na Nabożeństwo zapraszają się.

Nedela XV. po Soszestwyj S. Ducha. [8 вересня]

W przyszły Wtorek przypada Święto Cerkiewne Usiknowenije czestnyja gławy S. Joanna Krestytela Hdñia, to Święto nie jest uroczyste, połączony jednak z tym dniem jest scisły post, który my zachować powinni.

Nedela XVI. po Soszestwyi S. Ducha. – [15 вересня]

W przyszły Piątek przypada Rożdestwo presw: Bohorodocy – to święto jest uroczyste, w któr[e] parafianie na Nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela XVII. po Soszestw: S. Ducha. – [22 вересня]

W przyszły czwartek przypada Wozdwyżenie czesnahto Kresta – to święto jest uroczyste, i tego dnia jest od Cerkwi Bożej postanowiony post, któryś my powinni zachować. –

/с. 48/

Nedela XIX po Soszestwii S. Ducha. – [6 жовтня]

W przyszły wtorek przypada Prestawlenie Staho Joana Bohosłowa, to święto nie jest uroczyste tilko Cerkiewne – w ten dzień obchodzi się w Cerkwi na Przekopaniu doroczny

⁷ Це і наступне повідомлення записано іншим почерком.

Praznik gdzie w tejże Cerkwi będzie się nabożeństwo odprawiało, na które tamedzni parafianie zapraszają się. – także w przyszłą niedzielę przypada S. Pokrowy. –

Nedela XXIII po Soszestwii S. Ducha. – [3 листопада]

W przyszły czwartek przypada Śtaho wełykomuczenyka Dymytria – to święto iest uroczyste, w które parafianie na Nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela XXV. po Soszestwii S. Ducha. – [17 листопада]

W przyszłą srode przypada Swiatoho Archanhela Mychała – to święto iest uroczyste, na które parafianie na Nabożeństwo zapraszają się.

Nedela XXVI. po Soszestw: S. Ducha. [24 листопада]

Czyni się wam wiadomo pobożni Xtianie że od przyszłej Srody zaczyna się post do Roźdestwa Xtowa, który my iako Xtianie powinni zachować.

Nedela XXVII. po Soszestwii S. Ducha. – [1 грудня]

W przyszły wtorek przypada Wowedenie preswiatya Bohorodycy – to S. iest uroczyste, na które parafianie na Nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela XXVIII. po Soszestw: S. Ducha. [8 грудня]

W przyszłą Srode przypada Swiatoho Otca Nykołaja, to święto iest uroczyste, nabożeństwo rozpocznie się wcześniej rano, na które parafianie zapraszają się – a wprzyszłą sobote przypada Zaczatie Swiatya Anny – to święto nieiest uroczyste tilko cerkiewne. –

Nedela XXXI. po Soszestwii S. Ducha. – [29 грудня]

W przyszlą niedziele da Bóg doczekać przypada Naweczerie Roźdestwa Xtōwa czyli Swiaty weczyr, sama zaś uroczystość Roźdestwa Xtōwa będzie w poniedziałek od jutra za tydzień – nabożeństwo na te uroczystość rozpocznie się wcześnie rano przed 5^{to} godziną, potem będzie iak iest ustanowa, wielka i Solenna Summa z kazaniem – we wtorek będzie druga uroczystość Sobor Preswiatyja Bohorodycy, a we Srode także wielkie Święto uroczyste Swiataho perwomuczenyka Archidiakona Stefana, w te wszystkie trzy zapowiedziane uroczystości pobożni parafianie na Nabożeństwo zapraszają się –

Nedela XXXII. po Soszestw: S. Ducha [5 січня 1845 p.]

Luboć wam się już w przeszlą niedziele ogłaszało, dziś iednakże powtornie ogłasza się wam – że dnia jutrzejszego będzie Roźdestwo Xtowo, gdzie nabożeństwo rano przed 5^o godziną rozpocznie się, we wtorek także uroczyste święto Sobor Preswiatyja Bohorodycy – a we srode Swiataho Perwomuczenyka Archidiakona Stefana. – W naweczerii Roźdestwa Xtōwa które było w niedziele, rozpoczęte byli Nieszpory o 2. godzinie popołudniu i ukończyli się pół do 4^{ta} godziny –

/c. 49/

Rok 1845

Nedela po Roźdestwi. [12 січня]

Dnia jutrzejszego przypada obrizanie Hospodnie i nowy rok – to święto iest uroczyste – a w przyszły piątek będzie naweczerie Bohojawłenia Hospodnia – w tym dniu iest post od Cerkwi Bożej postanowiony – i tego dnia będzie Summa spiewana o godzinie 10. przed południem, a po ukończonej Summie będzie się woda święcić – w Sobotę zaś będzie sama uroczystość Bohojawłenia Hospodnia, w tym dniu rozpocznie się nabożeństwo wcześniej rano przed 5^o godzino – po ukończonej solennej Sumie odprawi się wielka processia do oświęcenia wody na Sanie – Parafianie z Błonia i z Wilcza zapraszają się, aby się na wyżej rzeczoną uroczystość podług zwyczaju do swo[i]ch cerkwiów pozgromadzali i w processyi tu do katedralny Cerkwi przyszli, do sprowadzenia zgromadzonych parafianow w processyi będzie z tak Xiądz do Cerkwi na Błonie wysłany.

Nedela Zakcheja. – [9 лютого]

W przyszły wtorek przypada troch Swiatytelej Wasyłya Wełykaho – Hryhoria Bohosłowa – i Joanna Złatoustaho – to Święto iest uroczyste – w przyszły piątek zaś przypada Stritenie hospodne, i to Święto iest także uroczyste – na te obadwa Święta parafianie zapraszają się na Nabożeństwa. –

Bracia cechu rzeźnickiego duchiem pobożności wzruszenia postanowili sobie dla pomnożenia chwały Boga, i dla dania ratunku duszom zmarłych – żałobne Nabożeństwo w przyszły czwartek w Kaplicy na Cmentarzu sprawić, i to Nabożeństwo Bogu ofiarować na odpuszczenie grzechów zmarłym naszym

przodkom rodzicom krewnym i przyjaciom, tudzież i tym którzy okropną śmiercią w czasie cholery⁸ z tego świata zeszli – zatem pomienione bracia cechowi zapraszają prawowier-nych chrześcian na to nabożeństwo. –

Nedela o błudnym Synu. – [23 лютого]

W przyszłą Sobote przypada dzień zaduszny, w którym to dniu będzie się odprawiało żałobne nabożeństwo za duszy wszystkich prawowiernych chrześcian od wiekow zmarłych – na które to nabożeństwo prawowierni chrześcianie zapraszają się. – w przyszłą niedzielę to jest od dziś za tydzień będziemy mieli zapusty na mięsne potrawy. –

Nedela miasopustna. [2 березня]

Dnia jutrzejszego będzie się żałobne nabożeństwo za s.p. Najjaśniejszego Cesarza Franciszka I. o godzinie 9^{tej} zrana od-prawiać, na które prawowierni parafianie zapraszają się. –

W przyszło niedzielę będziemy mieli zapustny zapust – a od jutra za tydzień zaczniesz się wielki Post.

Nedela Syropustna. – [9 березня]

Dnia dzisiejszego mamy zapust, i od dnia jutrzejszego zaczyna się wielki Post – w ciągu tego wielkiego postu będą się w srody i piątki każdego tygodnia Preźdeświaszczenny odpra-wiać, i każdej niedzieli będą wielkie nieszpory z kazaniami i z Supplikacjami odprawiane, na które nabożeństwa prawowier-ni parafianie zapraszają się. –

⁸ Мова йде про пошесть холери в Перемишлі в 1831 році.

Nedela III wełykaho Posta. – [30 березня]

W przyszło niedziele, da Bóg doczekać od dziś za tydzień, przypada Błahowiszczenie preświatyja Bohorodycy – to Święto iest uroczyste na które parafianie na nabożeństwo zapraszają się – /c. 50/

Nedela IIII. Postu [7 квітня]

Ogłasza wam się tótejszym parafianom że od dnia jutrzejszego wielkanocna spowiedź rozpoczyna się którą każdy prawowierny parafianin przed wielkanocą odprawić powinien.

–

W przyszłą srode będą pokłony, zwyczajne nabożeństwo rozpocznie się tego dnia w wieczor o 6. godzinie na które pobożni parafianie zapraszają się. –

Nedela VI^a Posta. – [20 квітня]

Czyni się wam pobożni Xtianie wiadomo, że w jutro we wtorek i w srode będą się Preždeświaszczenne odprawiać – w wielki czwartek rozpocznie się wielka celebra spiewanej summy zrana o godzinie 8^{ej} – tego samego dnia w wieczor o 6^{tej} godzinie zacznie się nabożeństwo z Ewangeliami Strasty Xtowej – w wielki piątek będzie uroczyste Święto Tiła Xtowa – nabożeństwo grobu Xtusowemu będzie się odprawiało z processią koło 11. godziny przed południem gdzie będzie także i kazanie – tego samego dnia popołudniu koło 5^{tej} godziny będzie znowu nabożeństwo wielkie przed grobem Xtusowym – w wielką sobote będzie Summa spiewana koło 10^{tej} godziny przedpołudniem – tegoż samego dnia sobotniego w wieczor po zachodzie słońka będzie się najuroczystrze nabożeństwo Woskresenia Xtowa z solenną processią odprawiać, w niedziele zaś na samo uroczystość woskresenia Xtowa rozpocznie się nabożeństwo o godzinie 5^{tej} zrana, a około 10^{tej} godziny

przedpołudniem będzie wielka i solenna Celebra spiewanej Summy – popołudniu solenne nieszpory z kazaniem – w poniedziałek będzie się drugi – a we wtorek trzeci dzień świętować uroczystości woskresenia Xtõwa – na które wszystkie wyżej zapowiedziane nabożeństwa pobożni parafianie zapraszają się. –

Nedela Razsłablennaho [18 травня]

W przyszły wtorek przypada swiatoho Joana Bohosłowa – tego dnia obchodzi się uroczystość Imienin Jego Excellencyi Jasn: Wielm: Pasterza naszego⁹, gdzie będzie Votiva zrana o godzinie 9. spiewana, ale to święto nie jest uroczyste tylko cerkiewne. – we środe zaś będzie prenesenie Moszczej Swiatoho Otca Nykołaja to święto także nie jest uroczyste lecz cerkiewne –

Nedela Samarianyny [25 травня]

W przyszły piątek przypada podług rzymskiego kalendarza S. Ferdynanda, na tym dniu obchodzi się w całym państwie Austriackim uroczystości Imienin naszego Najjaśniejszego Cesarza Ferdynanda I. gdzie i tu będzie tego dnia Summa o 9^{tej} godzinie zrana spiewana, i na uproszenie łaski Boga o Jego szczęśliwe nad nami panowanie ofiarowana, na które nabożeństwo pobożni parafianie zapraszają się.

Nedela sliporoždennaho. – [1 червня]

W przyszły czwartek przypada woznesenie Hospodne, to święto jest uroczyste w które parafianie na nabożeństwo zapraszają się. –

⁹ Мова йде про єпископа Івана Снігурського.

Nedela po wozneseniy SS. Oteć [8 червня]

Przyszła Sobota będzie zadusznia w którą nabożeństwo za duszy zmarłych odprawiać się będzie. –

W przyszłe zaś Niedziele przypada Soszestwie S. Ducha, tego samego dnia popołudniu odprawi się processia na Cmentarz choleryczny i na parafialny jeżeli pogoda posłuży, zatem zapraszają się parafianie z Wilcza i z Przekopania, aby się popołudniu do Cerkwi na Błoniu zeszli, a z Cerkwi Błońskiej razem z parafianami Błońskimi tu do katedry aby przyszli, jeżeliby deszcz padał i błoto by było więc niebyłoby processyi – w poniedziałek będzie drugi dzień uroczystości Soszestwia S. Ducha – na te powyżej zapowiedziane uroczyste Święta parafianie na nabożeństwa zapraszają się. –

/c. 51/

Nedela wsich Swiatych. – [22 червня]

Dnia jutrzejszego zaczyna się post, który trwać będzie do S. Piotra i Pawła. – w przyszły Czwartek przypada Bożego Ciała – ale to święto przeniesione jest na następującą niedzielę w którą nabożeństwo temu Świętu odprawiać się będzie. –

Nedela II po Soszestwii S. Ducha. [29 червня]

W przyszło niedzielę przypada Roźdestwo S. Joanna Kreystyła – to święto jest uroczyste – ta katedra tytułuię się Imieniem tego Świętego, i obchodzi wielki doroczny odpust, w Subote przed tą uroczystością będą się solenne nieszpory odprawiać i z kazaniem, a w Niedziele iako w dzień samej uroczystości rozpocznie się nabożeństwo wczas rano na które parafianie zapraszają się. –

Nedela III. po Soszest: S. Ducha – [6 липня]

W przyszły piątek przypada Świątych Apostołów Petra i Pawła – to święto jest uroczyste, w które parafianie na nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela VI. po Soszest: S. Ducha [27 липня]

W przyszły piątek przypada Świętego Eliasza Proroka – to święto nie jest uroczyste tylko cerkiewne.

Nedela VIII. po Soszestw: S. Ducha – [10 серпня]

W przyszłą Srodę przypada proischożdenie czestnaho Kresta hospodnia i Świątych męczenników Mokowej – to święto nie jest uroczyste tylko cerkiewne – w ten dzień po odśpiewanej Sumie będzie się woda święcić – i od tego dnia zaczyna się post do Uszenia Pręświatyia Bohorodycy. –

Nedela IX. po soszestw: S. Ducha. – [17 серпня]

Dnia jutrzejszego przypada Preobrażenie Hospodne – to święto jest uroczyste na które pobożni parafianie na nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela X. po Soszestw: S. Ducha [24 серпня]

W przyszłą srodę przypada Uszenie Pręświatyia Bohorodycy – to święto jest uroczyste, w które pobożni chrześcijanie na Nabożeństwo zapraszają się – w tenże sam dzień obchodzi się na Wilczu doroczny praznik, i z tego powodu będzie się nabożeństwo w tamecznej Cerkwi odprawiać – na które tameczni parafianie obowiązani są zgromadzić się –

Czyni się wam zgromadzeni tu Xćianie wiadomo, iż z powodu nieustannych deszczów, które za widoczną karę od Boga na nas grzesznych dopuszczoną uważać mamy, bo nam wielką drożyzno i wielkim głodem grożą – będzie katedralne

Duchowieństwo poczowszy od dnia dzisiejszego przy każdej mszy S. śpiewanej i czytanej po Ewangeli i modlitwy dodawać, na uproszenie miłosierdzia u wszechmocnego Boga aby gniew swój od nas łaskawie odwrócił, grzechy nasze nam odpuścił, na naszą nędzę i nieszczęście miłosierdnym okiem wejrzał, nieustanne lanie deszczów zatrzymał, i pogody do zebrania reszty ziemiopłodów nam udzielił – zatem wzywa się i was pobożni chrześciance aby i wy słuchając Mszy S. wasze modły z Duchowieństwem wspólnie łączyli, ducha pobożności i serca wasze do Boga wznosili, i Jego o łaskie i miłosierdzie błagali, aby upragnionej pogody nam dać raczył. –

/c. 52/

Procz tego wkłada się na was Imieniem cerkwi S. obowiązkiem aby każdy po wysłuchanej Mszy S. uklęknął, na te intencje pobożnie i z skruszonym sercem 3. razy otcze nas[z] 3. razy Bohorodycy Diwo i raz Wiruju w iedynaho Boha odmówił – i te paciery Bogu na udzielenie nam Jego miłosierdzia ofiarował. –

Nedela XII. po Soszestwii S. Ducha [7 вересня]

W przyszło śróde przypada Usiknowenye czestnya Hławy S. Joanna Krestytela – to święto nieiest uroczyste, tilko cekiewne, z tem świętem iest połączony post, który my zachować powinni.

Nedela XIII. po Soszestw: S. Ducha – [14 вересня]

W przyszłą Sobotę przypada Roźdestwo Preswiatya Bohorodycy – to święto iest uroczyste i parafianie na nabożeństwo zapraszają się, w toż samo Święto będzie się nabożeństwo odprawiać w cerkwi na Błoniu – ponieważ tam obchodzi się doroczny praznik. –

Nedela XIV. po Soszestw: S. Ducha [21 вересня]

W przyszły piątek przypada Wozdwyżenie Czestnaho Kresta – to święto iest uroczyste, na które parafianie na nabożeństwo zapraszają się – na to święto iest od cerkwi Bożej ustanowiony post, który my powinni zachować.

Nedela XVI po Soszestwii S. Ducha [5 жовтня]

W przyszłą środę przypada Prestawienie S. Joanna Bohosłowa – to święto nieiest uroczyste tilko cerkiewne – na to święto obchodzi się doroczny Praznik na Przekopaniu i w tamecznej Cerkwi będzie się Nabożeństwo odprawiać – na które parafianie zapraszają się. –

Nedela XVII. po Soszestwii S. Ducha. – [12 жовтня]

Dnia jutrzejszego przypada Pokrow Preświatya Bohorodycy to święto nieiest uroczyste tilko cerkiewne. –

Nedela XX po Sosz: S. Ducha [2 листопада]

W przyszły piątek przypada Swiatoho welykomyczenyka Dymytria, to święto iest uroczyste – na które parafianie na nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela XXII po Soszestw: S. Ducha. – [16 листопада]

W przyszły czwartek przypada Sobor Swiataho Mychaila – to święto iest uroczyste – na które parafianie na nabożeństwo zapraszają się. –

Nedela XXIII. po Soszestwii S. Ducha. [23 листопада]

Czyni się wam wiadomo, że od przyszłej srody zaczyna się post do Roźdestwa Xtowa, który my jako chrześciance zachować powinni. –

Nedela XXIV. po Soszestw: S. Ducha. – [30 листопада]

W przyszłą srode przypada Wowedenye Preświat: Bohorodycy – to święto iest uroczyste – na które parafianie na Nabożeństwo zapraszają się. –

/c. 53/

Nedela XXVI po Soszestw S. Ducha [14 грудня]

W przyszły czwartek przypada Swiatoho Otca Nykołaja – to święto iest uroczyste, w tej cerkwi obchodzi się odpust, nabożeństwo rozpocznie się wczas rano na które parafianie zapraszają się – w przyszłą niedziele od dziś za tydzień przypada Zaczatie Swiatoi Anny to święto nie iest uroczyste tilko cerkiewne. –

Rok 1846

Nedela XXIX po Soszestwii S. Ducha. – [4 січня]

Dnia jutrzejszego będziemy mieli naweczerie Rozdestwa Xtowa czyli Swiaty weczir, tego dnia postanowiony post, który my powinni zachować – a we wtorek przypada wielka uroczystość Rożdestwa Xtowa, w dzień tej uroczystości rozpocznie się nabożeństwo rano około 5. godziny – po ukończonem rannym nabożeństwie, będzie około 10^{tej} godziny solenna Summa i z kazaniem – w srode będzie drugi dzień tej samej uroczystości razem i na cześć Matki Boskiej i Święt: Josyfa – we czwartek Swiataho perwomuczenyka Archidia-kona Stefana – na te wszystkie trzy dni uroczyste zapraszają się parafianie na Nabożeństwo. –

Nedela po Rożdestwi – [11 січня]

W przyszły wtorek przypada Obrizanie Hospodne, i nowy Rok – to święto iest uroczyste – a w przyszłą sobote będzie naweczerie Bohojawłenia Hospodnia – w tym dniu iest post od Cerkwi postanowiony – i tego dnia będzie Summa spiewana o godzinie 10^{tej} przed południem, a po ukończonej Sumie będzie przed Cerkwią święcenie wody – w przyszłą niedziele zaś będzie sama uroczystość Bohojawłenia Hospodnia – tego uroczystego dnia rozpocznie się nabożeństwo rano około 5^{tej} godziny, po ukończonej Solennej Sumie odprawi się wielka processia do oświęcenia wody na Sanie – Parafianie z Błonia, Przekopania i Wilcza zapraszają się aby się na wyżej rzeczona uroczystość do Cerkwi na Błoniu w processyi zeszli, i tu do katedralnej Cerkwi przyszli, dla sprowadzenia parafian w processyi z błońskiej Cerkwi, będzie ztąd Xiądz do cerkwi na Błoniu wysłany. –

Nedela o Mytary i Farysej. [8 лютого]

W przyszłą srode przypada Staho Wasyl'a, Hryhorya, i Joanna Zlatoustaho, to święto iest uroczyste – a w przyszła Sobote Stritenie hospodne także uroczyste Święto – na które to obadwa Święta parafianie na nabożeństwo zapraszaja się. –

Nedela o błudnom Synu [15 лютого]

W przyszło Sobote przypada dzień zaduszni, w którym to dniu będzie się odprawiało żałobne nabożeństwo za duszy wszystkich prawowiernych Chrześcian zmarłych, a szczególnie za zmarłych rodziców i krewnych tutaj należących parafianow, na które nabożeństwo wszyscy prawowierni chrześcianie zapraszają się – a w przyszłą niedzielę to iest od dziś za tydzień będziemy mieli zapust na mięsne potrawy. –

Nedela miasopustna. – [22 лютого]

Czyni się wam wiadomo pobożni chrześcianie że dziś mamy zapust na mięsne potrawy i w ten następujący tydzień Cerkiew Boża pozwala nam potraw tilko z nabiałem używać a w przyszło niedzielę będziemy mieli zapustny zapust, i od jutra da Bóg doczekać z tydzień zacznie się wielki post. –

/c. 54/

Nedela syropustna. –¹⁰[1 березня]

Dnia dzisiejszego mamy ostatek zapust, a jutrzejszego dnia – da Bóg doczekać – zaczniemy wielki post do Zmarłychwstania Pańskiego. – w tym poście czterdziestodniowym będą się co tydzień we Środę i Piątek odprawiać służby Boże Preżdeświaszczenne, a w każdą Niedzielę postu będą solemne nieszpory z supplikacyami i kazaniem – na które

¹⁰ Написано іншим почерком.

to nabożeństwa pobożni parafianie zapraszają się. – Także wzywa się was Ojców i matek, gospodarzów i opiekunów i mocno upomina abyście po południu w następującym poście każdej Niedzieli o drugiej godzinie przed Nieszporami synów waszych i córki jakoteż inną domową czeladź na naukę katechizmową pilnie przysyłali. Ten wielki obowiązek wasz Rodzice przypomina Wam się pod zapowiedzeniem ciężkiej odpowiedzialności waszej przed Bogiem i własnem waszem sumieniem. – Dnia jutrzejszego jako w dzień rocznicy śmierci ś.p. Najjaśniejszego Cesarza Franciszka I. będzie się odprawiać solemne żałobne nabożeństwo za duszę tego wiekopomnego Monarchy, rozpocznie się o godzinie 9^{tej} z rana i Was się Chrześcijan jako wiecznych poddanych na to nabożeństwo zaprasza. –

Nedela II. Postu ¹¹ [15 березня]

Czyni się wam pobożni chrześcijanie wiadomo, iż bracia Cechu rzeźnickiego postanowili sobie da Bóg doczekać w przyszły czwartek o godzinie 9. zrana żałobne nabożeństwo w Kaplicy na Cmentarzu za dusze wszystkich wiernych zmarłych na tymże Cmentarzu odpoczywających sprawić, na które parwowiernych chrześcijan zapraszają – W przyszło Sobote przypada Świątych sorok męczenników – to święto nie jest uroczyste, tylko cerkiewne. –

Nedela IV. Postu. [29 березня]

Od dnia jutrzejszego zaczyna się Wielkanocna spowiedź. W przyszłą Środę będą pokłony, dla których zwykle nabożeństwo rozpocznie się o godzinie szóstej wieczorem. –

¹¹ Остання записка о. Андрія Петрасевича.

Nedela V. Postu. [5 квітня]

Dnia jutrzejszego t.j. w Poniedziałek jest uroczyste święto Błahowiszczenie Preświatyja Bohorodycy – będzie wse-noszczne i nabożeństwo solenne Msza śpiewana z kazaniem i Nieszpór, na co prawowiernych chrześcian zaprasza się. – We Wtorek zaś będzie żałobne nabożeństwo za ś.p. cesarzową Marię Ludwikę Beatrix, na które podobnie zaprasza się was jako wiecznych poddanych.

/c. 55/

Nedela Ćwitonosna. [12 квітня]

Czyni się wam pobożni Chrześcianie! wiadomo, iż, da Bóg doczekać, dnia jutrzejszego będzie zrana żałobne nabożeństwo za ś.p. cesarzową Marię Teresę, po ukończeniu zaś tego nabożeństwa koło godziny 10^{tej} będzie się spiewać służba Boża Preźdeświaszczenna – to samo we Wtorek i we Środę będą się służby Boże Preźdeświaszczenne odprawiać – w Wielki zaś Czwartek rozpocznie się wielka celebra spiewanej summy z rana około 8^{mej} godziny, tegoż samego dnia wieczór o 6^{tej} godzinie zacznie się Nabożeństwo z Ewangeliami Strasty Chrystowoy – w wielki Piątek będzie uroczyste Święto Tiła Chrystowa – Nabożeństwo grobu Chrystusowemu będzie się w ten dzień odprawiało, także będzie processia solenna około 11. godziny przed południem, poczem będzie kazanie; w ten sam dzień po południu o godzinie 5^{tej} będzie znowu wielkie nabożeństwo przed grobem Chrystusowym, nabożeństwo Nadhrobnoje – w wielką Sobotę będzie śpiewana Msza ś. Ś. Bazylego z Nieszporami koło godziny 10^{tej} zrana, w wieczór zaś tego samego subotniego dnia po zachodzie słońka będzie się najuroczystrze Nabożeństwo Woskresenija Chrystowa z solenną prosessią odprawiać – W niedzielę zaś na samą Uroczystość Woskresenja Chrystowa rozpocznie się

Nabożeństwo o godzinie 5^{tej} zrana – a koło godziny 9^{tej} przed południem wielka solenna celebra Mszy spiewanej będzie, ponieważ na tę samą Uroczystość Woskresenia przypada pamiątka Urodzin Najjaśniejszego naszego Pana miłościwie nam panującego Cesarza Ferdinada I., azatem po Sumie odprawi się nabożeństwo na uproszenie łaski Pana Boga, aby Najwyższy raczył tego najlepszego Monarchę naszego w Jego Szczęśliwym nam panowaniu pobłogosławić – po południu tego samego dnia o godzinie 4^{tej} zaczną się solemne Nieszpory z kazaniem – w poniedziałek będzie się drugi, we Wtorek zaś po wielkanocy trzeci dzień święcić uroczystości Woskresenia Chrystowa. – Na które wszystkie powyżej powiedziane nabożeństwa pobożni parafianie zapraszają się. –

/c. 56/

Nedelia Myronosyć. [3 травня]

We Wtorek, da Bóg doczekać, będziemy mieli święto cerkiewne „Świataho welykomuczennyka Heorhija pobidonosca.

—

Nedelia Samarianyny. [17 травня]

We Środę, da Bóg doczekać, będziemy mieli święto: Świataho Joanna Bohosłowa; to święto nie jest uroczyste ale cerkiewne. – We Czwartek zaś, mamy cerkiewne święto: Prenesenije czestnych moszczej (yże wo) światych Otca naszego Nikołaja, w ten dzień będzie spiewana Msza święta przed Ołtarzem Ś. Mikołaja. –

Nedelia Śliporożdennoho. [24 травня]

Czyni się wam pobożni chrześciance! wiadomo, iż, da Bóg doczekać, w przyszły czwartek przypada uroczyste święto „Woznesenija Hospodnioho”, na którym to dniu

nabożeństwo rozpocznie się o godzinie puł do szóstej zrana, na które was prawowiernych zaprasza się. – Także ogłasza się Wam, iż w Sobotę po Woznesenii tego tygodnia przypadają imieniny Najjaśniejszego naszego Pana miłościwie nam panującego Cesarza Ferdinanda I, z tego powodu będzie w tym dniu solenna wotywa o godzinie 9^{tej} zrana śpiewana na uproszenie łaski Boga, aby Najwyższy raczył tego najlepszego Monarchę naszego w Jego szczęśliwym nam panowaniu pobłogosławić w najdłuższe lata, na które to nabożeństwo parafianie jako wierni poddani swojego Monarchy, aby wspólnie i swoje w tej mierze westchnienia do Boga czynili, także zapraszają się. –

Nedelia po Wozneseniy SS. Oteć. – [31 травня]

Czyni Wam się pobożni Chrześcianie wiadomo, iż, da Bóg doczekać, w przyszłą sobotę, jako w Sobotę zaduszną, odprawić się będzie nabożeństwo za dusze zmarłych. – W przyszłą Niedzielę przypada wielka uroczystość zesłania Ducha świętego /Soszestwie S. Ducha/, na którym to dniu wcześniej nabożeństwo o godzinie 5^{tej} z rana rozpocznie się, a na popołudnie tego dnia jest życzeniem Cerkwi Bożej aby w zebranej processii zmarłych ciała na smętarzu cholerycznym odpoczywające odwiedzić, i za ich dusze może naszego ratunku potrzebujące należyte nabożeństwo odprawić; azatem wzywają się Parafianie z Przekopania i z Wilcza /c. 57/ aby się do cerkwi na Błoniu podług zwyczaju zgromadzili, a tam zebralszy się razem z Błońskimi Parafianami tutaj do katedralnej Cerkwi przyszli – w poniedziałek zaś to jest od jutra za tydzień będzie drugi dzień uroczystości Soszestwia Ś. Ducha a zarazem wielka uroczystość SS. Trójcy, na które to zapowiedziane Święta parafianie na Nabożeństwo zapraszają się. –

Nedelia Wsich Światych I^a po Sosz. Ś. Ducha. [14 червня]

Czyni wam się pobożni Chrześciance! wiadomo, iż dnia jutrzejszego poczyną się post do SS. Piotra i Pawła. – Także Wam się oznajmia, iż za tydzień w przyszłą Niedzielę obchodzić będziemy uroczystość Bożaho tiła (Bożego ciała), w który to dzień uroczysty będzie processia z Przenajświętzym sakramentem po Cerkwi się odprawiać oraz i czytanie Ewangelii. – Na którą to uroczystość byćcie licznie się do Cerkwi na nabożeństwo zgromadzili, was prawowiernych o to się uprasza. –

Nedelia III^{ia} po Soszestwii Ś. Ducha. [28 червня]

Podobało się Boskiej Opatrzności głowę Cerkwi świętej Oycy świętego Papieża Grzegorza XVI przedtem Mauro Capellari zwanego z zakonu OO. Kamedułów, dnia 18. września 1765 w mieście Belluno we Włoszech urodzonego, przez Leona XII dnia 13. marca 1826 na konsystorzu kardynałem mianowanego, zaś po śmierci Piusa VIII w konklawe dnia 2. Lutego 1831 roku na stolicę ś. Piotra wyniesionego – na dniu 1. Czerwca b. r. z tego zebrać świata i do siebie powołać. – Cała chrześcijańsko-katolicka Cerkiew przez utratę tego wielkiego naczelnika swego w smutku i żałobie pogrążona zanosi w tym czasie do Pana Zastępów gorące swe modły, aby tego przez swe apostolskie cnoty odznaczającego się namiestnika Chrystusowego do mieszkań przyjął wybranych; i my to samo jako prawowierni dzieci tej że Cerkwi świętej mając udział w tym smutku powszechnych odprawiać będziemy nabożeństwo w tutejszej katedralnej Cerkwi za duszę ś. p. Oycy Świętego Grzegorza XVI. /c. 58/ w następującym tygodniu przez dni trzy – 30. Czerwca 1. i 2. Lipca t. j. we Wtorek, we Środę i we Czwartek. Co do Waszej podając wiadomości, oraz was

jako parafialnych Chrześcian na te Nabożeństwa w dniach następnych zaprasza się. –

Nedelia IV^{taja} po Soszestwii Ś. Ducha. [5 липня]

Czyni się wam pobożni Chrześcianie! wiadomo, iż dnia jutrzejszego przypada Święto Rożdestwa Światoho Joanna Krestytelia – to święto jest uroczyste – a Cerkiew nasza katedralna zaszczycając się imieniem tego Świętego na dniu tym jako na dniu swego Patrona obchodzi oraz uroczystość do- rocznego wielkiego odpustu przeto na dzisiejszym dniu jako w nawieczerie tej uroczystości będą popołudniu wielkie so- lemne Nieszpory z kazaniem – jutro zaś jak zwyłke zawcza- su zrana rozpocznie solemne Nabożeństwo. Da Bóg nam zaś doczekać, w następną Sobotę obchodzić będziemy pamiątkę Świątych Apostołów Petra y Pawła – to święto podobnierz jest uroczyste. – Na które to w pomienione uroczystości odpra- wiać się mające Nabożeństwa pobożni Parafianie zapraszają się. –

Prazdnyk świątych Werchownych Apostołów Petra y Pawła.

[11 липня]

Po skonie Oyca Świętego Papieża Grzegorza XVI. za po- mocą łaski Pana Boga nowy naczelnik Cerkwi Chrystusowej został wybrany – tenże świeżo wybrany Ojciec święty nazy- wa się Pius IX. Cała chrześcijańsko-katolicka Cerkiew zanosz z tej przyczyny teraz modły dziękczynne do Pana Zastępów, i błagalne zasa do niego modlitwy o szczęśliwe i błogosła- wione panowanie widomej nowej głowy cerkwi; i my to samo jako prawowieczne owce Synu tejże owczarni Chrystusowej, której teraz Ojciec Święty Papież Pius IX. jest widowym na ziemi pasterzem – będziemy dnia jutrzejszego odprawiać na- bożeństwo tak na dziękczynienie Bogu że nam osieroconym

po skonie Grzegorza XVI raczył łaskawie udarować w tak krótkim czasie nowego Oycza Świętego jako też na uproszenie łaski Pana Boga, aby tego nowego naczelnika Cerkwi Papieża Piusa IX raczył Najwyższy pobłogosławić w Jego duchownych rządach tak dla pomnożenia chwały Pana Boga jako dla dobra Cerkwi świętej.

/c. 59/

Nedelia 7^a po Sosz. Ś. Ducha. [26 липня]

Da Bóg doczekać, w następującą Sobotę przypada Swia-toho Ilyi proroka; to święto nie jest uroczyste ale Cerkiewne i odłożone na Niedzielę; przeto od dziś za tydzień prawić się będzie Nabożeństwo wsenoszczne, na które pobożni Parafianie zapraszają się. –

Nedelia 9^a po soszestwii ś. Ducha. [9 серпня]

W przyszły Czwartek przypada Proischożdenie Czestna-ho Kresta i Swiatych muczennik Makkawey – to święto nie jest uroczyste ale tylko cerkiewne; w ten dzień po odspiewa-nej summie będzie się woda święcić i od tego dnia zaczyna się post do Uszenia Preświatyja Bohorodycy. –

Nedelia 10^a po soszestwii ś. Ducha. [16 серпня]

W przyszły Wtorek, da Bóg doczekać, obchodzić będzie-my święto Preobrażenia Hospodnioho; to święto jest uroczy-ste, na którym wcześniej rano zacznie się Nabożeństwo prawić, na które to nabożeństwo pobożni parafianie zapraszają się. –

Nedela 11 po soszestwii s. Ducha. [23 серпня]

W przyszły Czwartek przypada Uspenyje Preswiatyia Bo-horodycy – to święto jest uroczyste – w które pobożni Chrze-ścianie na Nabożeństwo zapraszają się; – w ten sam dzień

obchodzi się na Wilczu doroczny prazdnik, i z tego powodu będzie się nabożeństwo w tamecznej Cerkwi odprawiać, na które tameczni parafianie obowiązani są zgromadzić się. –

Nedela 12. po Soszestwii s. Ducha. [30 серпня]

W przyszły czwartek przypada Usiknowenye czestnaya Hławy s. Joanna Krestytela – to święto nie jest uroczyste; tylko cerkiewne, z tem świętem jest połączony post, który my zachować powinni. –

Nedela 14. po Soszestwii s. Ducha. [13 вересня]

W przyszłą niedzielę przypada Roźdestwo preswiataia Bohorodycy, to święto jest uroczyste – na które parafianie zapraszają się. Tego samego dnia będzie prazdnik czyli odpust w Cerkwi na Błoniu – gdzie nabożeństwo odprawiać się będzie. – zatem tameczni parafianie powinni się na to nabożeństwo zgromadzić. –

/c. 60/

[1847 p.]

Nedela o błudnom Synu. [31 січня]

W przyszłą Sobotę przypada dzień Zaduszny, na którym to dniu będzie się odprawiało nabożeństwo za duszy wszystkich prawowiernych Chrześcian zmarłych a szczególnie za zmarłych rodziców i krewnych tutaj należących parafianów, na które to Nabożeństwo wszyscy prawowierni zapraszają się – a w przyszłą Niedzielą t. j. od dziś za tydzień będziemy mieli zapust na mięsne potrawy. –

Nedela Miasopustna. [7 лютого]

Czyni się wam wiadomo pobożni Chrześcianie, iż w przyszły Czwartek przypada „troch Światytelej” Świątych: Wasyliya, Hryhorija i Joanna Złatoustoho, zaś w przyszłą Niedzielę przypada „Stritenie Hospodne”. Te obydwie Świąta są uroczyste. – Zawiadamia się was jeszcze, iż dziś mamy zapust na mięsne potrawy, zaś od dnia jutrzejszego zaczyna się tydzień tak zwany „syropustnyj”, ponieważ w ten tydzień pozwala nam Cerkiew ś. tylko z nabiałem potraw używać, w Niedzielę od dziś za tydzień będzie ostatek tych dni zapustnych i od jutra za tydzień, da Bóg doczekać, zacznie się „Wielki post”. – Na te wam zapowiedziane święta zaprasza się was na nabożeństwo. –

Nedela Syropustna. [14 лютого]

Dziś mamy ostatek zapust, a jutro zaczniemy „wielki post do Woskresenia Hospodnioho”. W tym wielkim czterdziestodniowym poście będą we Środy i Piątki każdego tygodnia odprawiać się słyżby Boże „preżdoświaszczenie”, zaś w każdą Niedzielę tego postu będą solemne Nieszpory ze

supplikacyami i kazaniem; na które to wszystkie Nabożeństwa postne pobożni parafianie zapraszają się. – Zarazem wzywa się was Ojców i matek, gospodarzów i opiekunów i osobliwie się wam zaleca abyście w następującym poście synów waszych i córki jakoteż waszą domową czeladź na naukę katechizmową pilnie posyłali. Nauka katechizmowa będzie tradowana każdej Niedzieli po południu od godziny drugiej do trzeciej przed Nieszporami. – w nauce katechizmowej dzieci prowadzą się do Boga, uczą się poznawać jego własności, łaski i dobrodziejstwa na na[s] zlane i ciągle zlewane, uczą się rozeznawać złe od dobrego, uczą się brzydzić występkiem a rozmiłować w cnocie i bogobożności, bywają ostrzeżone przed zgorszeniem świata tego, i wzywa się ich i zachęca postępować tą drogą która do Nieba prowadzi. Rodzice zatem co nieposyłają swoje dzieci na nauki katechizmowe do Cerkwi, są niedobremi Rodzicami które dzieci swoje pozbawiają pokarmu, co dusze ich młodociane ku wiecznemu zbawieniu posila. Spodziewać się iż Rodzice tutejszej parafii niebędą temi złemi Rodzicami, lecz będą dobrymi Rodzicami, co chętnie i pilnie swe dziatki na nauki katechizmowe posyłać będą. –

/c. 63/

Nedela II^{ha} Postu. [28 лютого]

W następujący Wtorek tego tygodnia przypada rocznica śmierci ś.p. Cesarza Franciszka I Ojca naszego nam miłościwie panującego Najjaśniejszego Monarchy. Spowodu tego odprawiać się będzie na dniu tym solemne żałobne Nabożeństwo za duszę ś.p. Cesarza Franciszka I. Was się zatem wzywa, abyście we Wtorek na to Nabożeństwo o godzinie 9^{tej} zrana przybyli. –

Nedela IV Postu. [14 березня]

Od dnia jutrzejszego zaczyna się Wielkanocna Spowiedź. W przyszłą Środę będą pokłony, dla których zwykłe Nabożeństwo rozpocznie się o godzinie szóstej wieczorem. –

Nedela Ćwitonosna. [28 березня]

Zawiadamia się was Parafianie! iż dnia jutrzejszego, we Wtorek i we Środę tego tygodnia odprawiać się będą koło godziny 10^{tej} Służby Boże Preżdeświaszczenne; w wielki Czwartek zrana o godzinie 8^{mej} rozpocznie się wielka celebra Spiewanej Summy poczem nastąpi uroczysty Wielkanocny obrząd umywania nóg, tego samego dnia rozpocznie się o godzinie 6^{tej} wieczorem Nabożeństwo z Ewanieliami Strasty Chrystowej; – w wielki Piątek będzie uroczyste Święto Tiła Chrystowa, w ten dzień będzie się odprawiało Nabożeństwo grobu Chrystusowenna, i koło godziny 11^{tej} przed południem odbędzie się Solemna processia ze Sanctissimum do grobu Xsowego, poczem będzie kazanie; w ten sam dzień po południu o godzinie 5^{tej} będzie znowu wielkie Nabożeństwo „Nadhrobnoje” przed grobem Xstusowym; – w wielką Sobotę będzie spiewana służba Boża ś. Bazylego z Nieszporami koło godziny 10^{tej} zrana, w wieczór zaś tego samego sobotniego dnia po zachodzie słońka będzie najuroczystrze Nabożeństwo „Woskresenija Chrystowa” tak zwana Resurrekcja ze solemną processią się odprawiać. – W niedzielę zaś od dziś za tydzień na samą Uroczystość „Woskresenija Chrystowa” rozpocznie się Nabożeństwo o godzinie 5^{tej} zrana, zaś wielka solemna celebra służby Bożej spiewanej będzie koło godziny 10^{tej} przed południem; po południu tego samego dnia o godzinie 4^{tej} zaczną się solemne Nieszpory z kazaniem; – w poniedziałek będzie się drugi we wtorek zaś po wielkanocy trzeci dzień święcić Uroczystości Woskresenia Xtowa, na ten

trzeci dzień świąt wielkanocnych przypada „wielkie uroczyste święto „Błahowiszczenija Preświatyja Bohorodycy”; na tym dniu będzie się odprawiać Wsenoszczne, solemna służba Boża z kazaniem i /c. 64/ Nieszpór; – we Środę powielkanocną przypada rocznica śmierci ś.p. Cesarzowej Marii Ludwiki Beatrix, na tym dniu odprawiać się będzie za jej duszę nabożeństwo żałobne, które o godzinie 9^{tej} zrana się rozpocznie. –

Zawiadamiając was o tem Parafianie! oraz was się zaprasza abyście na wszystkie w dniach zapowiedzianych odprawiać się mające Nabożeństwa do tutejszej katedralnej Cerkwi przybyć racyli.

Nedela Myronosyć. [18 квітня]

II. Czyni się wam wiadomo Parafianie! iż Jego Świątobliwość Papież Rzymski Pius IX. roku zeszłego ogłosił w Rzymie odpust na sposób Jubileuszu, który tamże dnia 27. grudnia 1846 ukończonym został, a teraz ze zarządzenia tegoż Ojca ś. na cały świat chrześcijańsko-katolicki rozszerzony jest. Wskutek tego zarządzenia Odpust ten na sposób Jubileusza odprawiać się będzie w Diecezyi Przemyskiej przez trzy tygodnie począwszy od dnia 2. Maja bieżącego roku i trwać będzie włącznie do dnia 23. Maja tegoż roku, czyli do Niedzieli o Samarytanie aż włącznie do Niedzieli Soszestwija ś. Ducha czyli Zielonych świąt. W dzień 2. Maja t.j. od dziś za dwa tygodnie na samu Nedilu o Samarianyni w naszej Katedralnej Cerkwi solemną wielką Celebrą Mszy spiewanej z wezwaniem pomocy Ducha ś. i kazaniem uroczyście rozpocznie się ten odpust, a ze solemnem dziękczynnem pieniem zakończy się na samą Uroczystość Soszestwija Ś. Ducha. Cerkiew nasza przez cały przeciąg tego odpustowego czasu będzie każdego dnia od rana do wieczora otwarta, gdzie prawowierni Xścianie każdego czasu będą mogli przeznaczone stacie pobożne odbywać,

jako też zastaną kapłanów dla swojej dogodności do słuchania spowiedzi zawsze gotowych. Przez te trzy tygodnie codziennie będą się solemne nabożeństwa i Summy Spiewane z błogosławieństwem tudzież popołudniu nieszpory ze Supplikacjami odprawiać. Wzywa się was tedy parafianie! abyście z tego czasu łaski niezaniedbali korzystać.

* I. Dnia jutrzejszego tj. w Poniedziałek przypada pamiątka urodzin Najjaśniejszego naszego miłościwie nam panującego Cesarza Ferdinanda I., z tego powodu będzie na dniu tym koło godziny 9^{ci} solemna Msza się spiewać na uproszenie łaski Pana Boga, aby Najwyższy raczył tego Najmiłościwszego Monarchę naszego w Jego szczęśliwym nam panowaniu pobłogosławić; na które to solemne nabożeństwo prawowierni parafianie jako wierni poddani zapraszają się.

* Aby we względzie odpustu rzeczzonego lepiej was oświecić tak iżbyście wiedzieli jakim sposobem z niego zbawienie korzystać możecie, ogłasza się wam przy zapowiedzeniu tego odpustu oraz i list pasterski Jego Excellencyi Jaśnie-wielmożnego Najprzewielebniejszego Pasterza do Diecezji Przemyskiej w tym roku wydany, który raczcie uważnie posłuchać.¹² – Dla dogodności parafian Najdostojniejszy pasterz nasz pozwala, aby parafianie mogli stacie Jubileuszowe także i w Cerkwiach na Wilczu, Błoniu i Przekopaniu odbywać, dla tego wspomnionym czasie i te Cerkwie otwarte będą dla każdego.

/c. 65/

Nedelia o Samarianyni [2 травня]

Zapowiada wam się pobożni Chrześciane! iż po Mszy spiewanej będzie się odprawiać processia po Cerkwi i pacierze

¹² Див. текст послання в Додатку.

5 razy Ojc[z]e nasz, 5 r. Bohorodyce Diwo – i raz Wiruju – w środę przypada Świataho welykomuczennyka Heorhija pobidonosca, to święto nie jest uroczyste tylko Cerkiewne.

Nedelia o śliporożdennom. [9 травня]

Zapowiada wam się parafianie! iż w przyszły Czwartek przypada uroczyste Święto „Woznesenija Hospodnioho” na którym to dniu nabożeństwo rozpocznie się o godzinie puł do szóstej zrana – na które was prawowiernych zaprasza się. –

Nedela SS Otec. [16 травня]

We Czwartek da Bóg doczekać przypada nieuroczyste Święto Sw. Joanna Bohosłowa, w Piątek zaś Prenesenie moszczej sw otca naszego Nykołaja, w te obydwie dni będą spiewane Mszy sw. około godziny 9^{tej}.

Przyszła Subota będzie zadusznia w którą nabożeństwo za duszy zmarłych odprawiać się będzie. – W przyszłą zaś Niedziele przypada wielka uroczystość Soszestwie S. Ducha:/Zesłanie Ducha S:/ na którym to dniu wczesnie Nabożeństwo o godzinie 5^j z rana rozpocznie się; tego samego dnia popołudniu odprawi się processya na Cmentarz choleryczny jeżeli pogoda posłuży, zatym zapraszają się parafianie z Wilcza i Przekopania aby się popołudniu do Cerkwi na Błoniu zeszli i z Cerkwi Błońskiej razem z Parafianami Błonskimi tu do Katedry przyszli. – W poniedziałek będzie drugi dzień Uroczystości Soszestwia s. Ducha, na te powyżej zapowiedziane nabożeństwa parafianie zapraszają się.

Nedela Wsich Swiatych [23 травня]

Czyni się wam pobożni Chrzescianie wiadomo, że od dnia jutrzejszego zaczyna się post do SS Apostołów Piotra i Pawła – od dziś za tydzień obchodzić będziemy uroczystość Bożego

Ciała, zatem nabożeństwo tej uroczystości będzie się w przyszłą niedzielę z solenną processją odprawiać, na które parafianie zapraszają się. –

/c. 66/

Nedela VI po Soszest: s. Ducha. [4 липня]

W przyszły wtorek przypada Różdestwo s. Joanna Krestytela – to święto jest uroczyste – ta Katedra tytułuję się Imieniem tego świętego, i obchodzi wielki doroczny odpust. W poniedziałek przed tą uroczystością będą się solenne nieszpory odprawiać i z kazaniem – a we wtorek jako w dzień samej uroczystości rozpocznie się nabożeństwo dość rano – Zaś w przyszłą niedzielę przypada s^{to} Petra i Pawła, jest to święto to samo uroczyste, na które to dni wierni na nabożeństwo zapraszają się.

Nedela IX po Soszestwii S. D. [25 липня]

W przyszłą Niedzielę wypada s. Proroka Iłyi

Nedela 11 po Soszestwii S. D. [8 серпня]

W przyszły Piątek wypada święto cerkiewne /:nie uroczyste:/ Wyniesienie (Proischożdenie) S. Krzyża i Swiatych Muczenykh Makkawej. – W ten dzień po odspiewanej Mszy sw. będzie się według obrządku Cerkwi bożej święcić woda, od tego dnia zaczyna się Post do Uspenia P. D. Bohorodycy. –

„Время воскресенія русской церкви и Русы Къ свѣтлу”.¹³

Неделя 12 по Сошествіи С. Д. [15 серпня]

Въ пришло Середу припадае Праздникъ Преображенія Гда и Спаса Ісѣ Хста, есть то Свято урочистое, въ той день

¹³ Дописано згодом невідомим користувачем книги.

буде отпра́влятися набо́женство дуже рано, на котре всѣ побожны христіани запрашаються.¹⁴

о. Досковський ?¹⁵

Nedela 13 po Soszestwii [22 серпня]

W przyszły Piątek przypada Uszenie Preśw. Bohorodycy Diwy – święto uroczyste – w ten sam dzień uroczystości przypadającego Praznika na Wilczu, będzie się w tamecznej Cerkwi zwykle odprawiać Nabożeństwo, na które tameczni parafiani powinni się zgromadzić. –

/с. 67/

Nedela 15 [5 вересня]

W przyszły Piątek¹⁶ jest cerkiewne Święto Usiknowenye czestnyja gławy S. Joanna Krestytela Hospodnia. Według ustawy Cerkwi Sw: należy w ten dzień scisły post zachować.

Nedela XVII po Sosz: [19 вересня]

Dnia jutrzejszgo przypada Roźdestwo Preś. Bohorodycy /:Narodzenie M. P. M:/ to święto jest uroczyste na które parafianie na nabożeństwo zapraszają się. – W przyszłą Niedzielę przypada podwyższenie S. Krzyża tudziesz Święto uroczyste. Na ten sam dzień s. jest post od Cerkwi Bożej postanowiony, któryśmy powinni zachować. –

Дна завтрѣшного выпадає Праздникъ Рождества Пре́стыа Бѣи и присно Дѣи Маріи, въ той день єсть праздникъ Церкви на Болоню. Въ пришлу Недѣлю выпадає также Праздникъ Воздвиженіа Честного и животворящего

¹⁴ Текст повідомлення написаний скорописом.

¹⁵ Прізвище дописано уже в XX ст.

¹⁶ Над початком речення дописано: *Въ пришлу пятницю.*

Креста. Въ той самъ день заховуе сѧ ведло обраду и наказу Церкви св. пѣсть. Тыи обыдвое Свата суть оурочисте, на которыи Парафїани на набоженьство запрашають сѧ.¹⁷

Nedila XVIII po Sosz: [26 вересня]

Dnia jutrzejszego o godzinie 4¹ po południu nastąpi Eksporcacyja ciała Jego Ekscellencyi naszego Najgodniejszego Pasterza¹⁸ z pałacu do Cerkwi katedralnej tutejszej, a we wtorek o godzinie 8 z rana odprawi się nabożeństwo żałobne, po którym zwłoki odprowadzone zostaną na Cmentarz powszechny.

Wzywają się więc Parafianie z Przekopania, Wilcza i Błonia jako też inne gromady, aby się podług zwyczaju zgromadzili i jednego i drugiego dnia tutaj do katedralnej Cerkwi przyszli, ażeby w processyjach temu obchodowi pogrzebowemu Pasterza swego towarzyszyć mogli.

/с. 68/

Nedela 19. [3 жовтня]

W przyszły Piątek przypada Prestawłenyje Staho Joana Bohosłowa – to święto nie jest uroczyste, tilko cerkiewne. Tego samego dnia jest na Przekopaniu Praznik, gdzie w tamecznej Cerkwi będzie się Nabożeństwo odprawiać. –

Nedela 20 [10 жовтня]

W następującą Srodę przypada Pokrow Preswia: Bohorodycy, jest to święto Cerkiewne, a nabożeństwo w Niedzielę będzie się prawić, na które rano parochianie zapraszają się. –

W następujący czwartek będzie się odprawiać Nabożeństwo w Intencyi: Przyzwania pomocy S^{ho} Ducha, aby nam

¹⁷ Текст повідомлення написаний півуставом.

¹⁸ Мова йде про похорон єп. Івана Снігурського.

Bóg dał dobrego Pasterza, na które nabożeństwo i was wier-
nych zapraszamy –

Nedѣля¹⁹ 23^a. [31 жовтня]

~~W przyszłą Niedzielę przypada S^{ho} Welykomuczennyka~~
~~Demetrija, to święto jest uroczyste, na które na nabożeństwo~~
~~zapraszają się prawowierni~~ –²⁰

Въ наступующу Недѣлю выпадає Стаго и славного
Великомученника Димитрія мироточца, есть то свато
оурочистое на которое на набоженьство правовѣрнии
Парафіани запрашають сѧ.²¹

Недѣля 25. [14 листопада]

W przyszłą Sobotę wypada uroczyste Sto. Sho Mychaila. –

Недѣла 25. [21 листопада]

Въ наступующій Пѧтокъ выпадає св. Апостола Філіппа.
Есть то Свато церковное, отъ того дна зачинаєся Пöсть до
Рождества Хр҃ова. – ²²

/с. 69/

Nedela 27 [28 листопада]

W nastupujuczy Piatek przypada: Wchod wo chram Pre-
swiatyj Bohorodycy – jest to święto uroczyste na które
nabożeństwo parochiani zapraszają się. –

¹⁹ Кириличні букви написані на латниських.

²⁰ Польськомовний текст закреслений.

²¹ Текст повідомлення написаний півуставом.

²² Текст повідомлення написаний півуставом.

Nedela 28 [5 грудня]

W następujące Sobote przypada S.^{ho} Otca Nykołaja, te święto jest uroczyste i w tej Cerkwi jest odpust – Nabożeństwo jak zwykle rozpocznie się wczesnie, na które pobożni parafiani zapraszają się –

Nedela pred Rozdestwom. [2 січня 1848 p.]

W przyszłą Srodę będziemy mieli Naweczerye Rozdestwa Chrystowa, czyli S. Weczer, a w następny zaraz Czwartek przypada sama Uroczystość wielka Rozdestwa Chrystowa, w którym to dniu Nabożeństwo przed 5^a godziną zrana rozpocznie się. – W piątek będzie drugi dzień uroczystości Bożego Narodzenia razem i na cześć Matki Bożej, – a w Sobotę przypada Stoho perwomuczenyka Stefana, które to Sto jest także uroczyste i parafianie na Nabożeństwo zapraszają się.

Nedila po Rozdestwi [9 січня 1848 p.]

W przyszły Czwartek przypada obrizanie Hospoda Naszego Isusa Chrysta oraz Nowy Rok – święto uroczyste.

Rok 1848.

Nedila pred Bohojawleniem [16 січня]

Jutrzejszego dnia przypada Naweczeryje Bohojawlenia, dzień ten obchodzi się z postem, – koło 10^{tej} godziny zrana rozpocznie się Msza spiewana z nieszporem, potem będzie święcenie wody – zaraz nazajutrz t. j. w przyszły wtorek mamy wielką uroczystość Bohojawlenia Hospodnia, Nabożeństwo w dniu tej Uroczystości rozpocznie się zrana około 5^{tej} godziny, a po ukończonej Sumie odprawi się solenna processya do Oświęcenia wody na Sanie. – Parafianie z Błonia, z Wilcza i z Przekopania wzywają się, aby się we Wtorek na tę uroczystość zgromadzili i w processyi tu do Katedralnej Cerkwi podług zwyczaju przyszli.

/c. 70/

Nedela o Zakcheju²³ Syni – [6 лютого]

W przyszły piątek przypada: Troch Swiatyteliw: s. Bazylego, Grzegorza i S. Jana Złotoustego, to święto jest uroczyste –

Nedila o Mytary i farysei [13 лютого]

Dnia jutrzejszego przypada uroczyste Święto: Stritenie Hospodne, na które na Nabożeństwo parafiani zapraszają się.

Nedela o błudnym Syni [20 лютого]

W przyszłą sobotę przypada dzień zaduszny, w którym będzie żałobne nabożeństwo za wszystkie dusze zmarłych prawowiernych Chrzescian a osobliwie za Rodzicow i Krewnych tutaj zależących parafian, na które to nabożeństwo

²³ Вперше написано й закреслено *Блудным*.

prawowierni zapraszają się – A w przyszłą niedzielę będziemy mieli zapusty na mięsne potrawy –

Nedila Syropustna [5 березня]

Dnia jutrzejszego da Bóg doczekać zaczyna się wielki post. W przeciągu tego czterdziestodniowego Postu będą się co tydzień we Srodę i Piątek odprawiać Służby Boże Przedeświaszczenie z rana o godzinie 10^{tej}; – a w każdą Niedzielę postu będą solenne nieszpory z supplikacyami i kazaniem – na które to nabożeństwa pobożni parafianie zapraszają się. Także wzywa się Was Ojców i Matek, gospodarzów i opiekunów i mocno upomina, abyście po południu w następującym poście każdej Niedzieli o drugiej godzinie przed Nieszporami synów waszych i córki, służących i inną domową czeladź na naukę Katechizmową pilnie przysyłali. Ten wielki obowiązek Wasz Rodzice, przypominam wam się pod zapowiedzeniem ciężkiej odpowiedzialności przed Bogiem i własnem waszem sumieniem. –

Дня 2^{го} Апр./21^{го} Марта 1848

Недѣла 4 Поста [2 квітня]

Ogłasza Wam się Parafianie, że od dnia jutrzejszego da Bóg doczekać rozpocznie się wielkanocna spowiedź. – W przyszłą Srodę będą pokłony, zwyczajne Nabożeństwo rozpocznie się tego dnia w wieczor o 6. godzinie. W przyszły Czwartek przypada Błahowiszczенье Preswiatyja Bohorodycy – to święto jest uroczyste – na które parafianie na nabożeństwo zapraszają się. –

/с. 71/

Nedila 5 Posta [9 квітня]

Z Intencyi Bractwa s. Rożańca będzie się spiewać da Bóg doczekać w przyszły Wtorek o godzinie 7 z rana Msza żałobna

w Kaplicy na Cmentarzu za dusze wszystkich wiernych zmarłych na tymże Cmentarzu odpoczywających. – Pobożni zapraszają się. –

Nedela Cwitonosna [16 квітня]

Zawiadamia się Was Parafianie! iż dnia jutrzejszego, we Wtorek i srodę tegoz tygodnia odprawiać się będą około godziny 10^{tej} służby Boże: Predoswiaszczenie – We czwartek wielki z rana około godziny 8^{mej} rozpocznie się wielka celebra spiewaney sumy –

Tegoż samego dnia rozpocznie się około godziny 6^{tej} wieczorem Nabozenstwo z Ewanieliami ko Strasty Chrystowej – W wielki Piątek będzie uroczyste święto Tiła Chrystowa, w ten dzień będzie się odprawiać nabozenstwo grobu Chrystusowemu, i koło godziny 11. przed południem odbędzie się solenna procesya z Sakramentem do grobu Chrystusowego, potem kazanie – W ten sam dzień popołudniu o godzinie 5^{tej} będzie wielkie Nabożeństwo Nadhrobnoje, u grobu Chrystusa – W wielką sobotę będzie spiewana służba Boza s. Bazylego z nieszporama, koło godziny 10 zrana – a w wieczor tegoz samego dnia po zachodzie słońca będzie nayuroczystsze Nabożeństwo: Woskresenija Chrystowa: tak zwana Rezorekcyja z solenną processją się odprawi – W niedzielę zaś od dziś za tydzień na samą uroczystość Woskresenija Chrystowa rozpocznie się nabozenstwo o godzinie 5^{tej} zrana – zaś wielka spiewana służba Boza będzie koło godziny 10^{tej} przed południem, popołudniu tegoz samego dnia koło 4^{tej} godziny zaczną się Nieszpory i Kazanie – W poniedziałek będzie się drugi, a we wtorek trzeci dzień święcić Uroczystości Woskresenija X^{wa} na ktore to nabożeństwo Parafianie zapraszają się –

Poniedziałek swięty [21 квітня]

Dnia jutrzejszego t.j. we Wtorek przypada pamiątka urodzin Najjasniejszego naszego miłościwie nam panującego Cesarza Ferdinanda I, z tego powodu z jutrzejszym Nabożeństwem odprawi się solenne nabożeństwo na uproszenie łaski Pana Boga, aby najwyzszy raczył Jego w szczęśliwym nam panowaniu pobłogo/c. 72/sławić; – prawowierni parafiani jako wierni poddani.

Nedila Rasłabłennaho. [14 травня]

W przyszły Wtorek będzie się odprawiać Nabożeństwo żałobne około godziny 9^{tej} zrana za poległych niedawno w sprawie Kraju i Rządu Wojskowych w mieście Krakowie²⁴, na które nabożeństwo pobożni zapraszają się. –

Nedela Sliporoždennaho. [28 червня]

W następujący Czwartek przypada święto uroczyste: Woznesenije na Nebesa Hospoda i Boha naszoho Isusa X^{sta}, na którym to dniu nabożeństwo rozpocznie się o poł do szosty zrana – na które nabożeństwo parochiani zapraszają się – /:Просвѣщеніє Руси:/²⁵

Въ наступующій Четверь выпадає Свато оурочистое: Вознесеніє Господа нашего Ісуса Христа; въ той день зачнесѧ набоженств[в]о о пѣвь до шестой рано, на Котре Парафіанѧ запрашаютсѧ. – ²⁶

²⁴ Мова йде про польське збройне повстання у Вільному місті Кракові проти австрійської влади в лютому-березні 1848 р.

²⁵ Дописано згодом невідомим користувачем книги.

²⁶ Повідомлення записано півуставом, зберігаю всі форми написання е, е, е.

Недѣля св. Отець (по Вознесенію) [4 червня]

Въ наступующую Субботу буде сѧ правити Набожен'ство за души Померлихъ. Въ наступующу же Недѣлю припадає великое и оурочистое Свато, Сошествіе св: Духа; Въ той день зачне сѧ набожен'ство о пѧтѡй /5/ годинѣ рано; того самого дня по полудни, если погода послужить, поѣде сѧ въ Процессіи на Цмѣнтарь холѣрічний, – Отожъ запрашаються Парафіане з Вѣлча, Перѣкопани и Болонѧ щобы собравши сѧ въ Церквѣ Болон'скѡй разомъ ту до Катедрі прійшли.

Въ Понѣдѣлокъ выпадає другій день оурочистости св. Духа и св. Троици, – на котри то Набожен'ства Парафіане запрашаються. – ²⁷

/с. 73/

Неделя всѣхъ Святыхъ [18 червня]

Подаєся до вѣдомости вамъ парахіаном же од заутра зачинаєся поѣсть до : С. Петра и Павла –

Недѣля III по Сошествіи. [2 липня]

Въ наступующій Четверь припадає урочистое Свято Рождества св: Іоанна Крестителя – Церковь наша Катедральна посвященна на честь того Святого и ѡбходитъ въ той день веикій дорочний Отпустъ (Праздникъ). Въ Середу по полудни передъ тымъ Святомъ буде правитися великая Вечерна съ Литією, съ Казаньомъ. Въ самъ день урочистости почне сѧ набожен'ство завчасу зрана – на котре Парафіяни взываются. –

²⁷ Повѣдомлення записано півуставом, останній рядок – курсивом.

Недѣля IV по Сош: св. Духа. [9 липня]

Въ наступующій Второкъ припадає оурочистое свято Святыхъ верховныхъ Апостолъ Петра и Павла – на всенощне и звыклоє набоженство Параф: запраш:

Недѣля V

Недѣля VI

Недѣля VII і VIII

Недѣля IX [13 серпня]

Въ пришли пятокъ припадає праздникъ Преображенія Гїда нашего Ісѣ Хста, єсть то свято урочистое, набоженство дуже рано зачнеся, на которое то парохіани запрашають ся –

Недѣля XII [3 вересня]

Въ пришлу недѣлу припадає церковное свято оусѣкновеніє честної главы с. Іоанна Крестителя – ведлухъ устави церкви с. Въ тои день припадає пѣсть –

/с. 74/

Недѣля XIII

Недѣля XIV [17 вересня]

Въ наступуючу Середу припадає оурочистое свято: Рождесво Пресвятїя Б҃гордици и присно Дївы Марїи, набоженство зачнеся зрана, на которое правовѣрнїи запрашають ся –

Недѣла 15 по Сошесвіе с. Духа [24 вересня]

Въ вѣвторок пришли припадає: Всемірное Воздвыженіе честного и животворящего Креста Гдѣня – то єсть Свято оурочистое – набоженство рано зачнеся на которое правовѣрніи запрашаються –

Недѣла XVI і XVII [1 й 8 жовтня]

Въ пяток пришли прыпадає Покровъ Пресвят: Брѣдици – єсть то свято церковное, а в недѣлу набоженство буде вѣдправлятися, на которое парохіяни запрашають ся –

Недѣла XXI [5 листопада]

Въ наступуючи вѣвторокъ припадає Стѣго и славного Велькомученника Демьтріа мыроточца – то єсть свято урочистое, на которое набоженство парохіани запрашаються –

Недѣла XXIII [19 листопада]

Въ понедѣлокъ той, т.е: заутра припадає Соборъ С.^{го} Архістрати҃га Михаила и прочихъ безплотныхъ силъ – єсть то урочистое свято, набоженство рано зачнеся, на которое запрашають ся парохіани – А Въ Недѣлу пришло оде днесъ за тиждень С:^{го} Апостола Филипа, зъ которимъ то Святомъ зачинає ся пѣсть до Роздества Ісѣа Хсѣа –

/с. 75/

Недѣла XXIV [26 листопада]

Въ пришло Недѣлу: т: е: од днесъ за тиждень припадає: Вхѣдъ въ храмъ Пречистия Владичици и Богородици Дѣви Маріи – То єсть Свято оурочистое, завчасу зачнеся набоженство, на которое правовѣрніи запрашають ся –

Недѣля XXVI [10 грудня]

Въ наступующій Понедѣлокъ припадає Святого Отца Ніколає, тоє свято єсть урочистое, въ той Церквѣ єсть Ъѡпустъ, Набоженьство розпочнеся рано, на котре парафіяни запрашаються. –

Недѣля XXVII [17 грудня]

Чинится Вамъ парафіяни вѣдомо що Всемилоствившій нашъ Цѣсаръ Фердинандъ первый зрѣкся свого трону, и зложивъ Корону на сына брата свого Францѣшка Іосифа. – Отожъ нынѣ въ 10 Годинѣ ѡтправится Набоженьство въ тутейшой Катедрѣ на упрошеніє ласки, щобы всевышній благоволивъ поблагословити того нового нашего Монарху Францѣшка Іосифа въ єго Владѣнію всѣхъ краєвъ цѣлои Монархіи –

Недѣла предъ Рождествомъ [31 грудня]

Въ наступующій Пятокъ припадає Навечеріє Рождества Хрїстова або святыи Вечеръ – Въ наступующую Субботу велика Урочистость Рождества Хрїстова, въ котру зраня въ 5 годинѣ почнеся, – Въ Недѣлю буде другій день урочистости а въ Понедѣлокъ святого Первомученика Стефана. –

/с. 76/

Св. Великомученика Стефана. [7 січня 1849 р.]

Въ наступующу Субботу выпадає оурочистое Свято Обрѣзаніє Господа нашего Ісуса Хрїста, и святого Васїлія великого, – а заразомъ першій день нового року. –

Недѣла 31 по Сосош: [14 січня]

Въ пришлу Середу припадає повечеріє Богоявленія Господня – въ тимъ дни єсть пѣсть постановленный од Церкви с:, а спѣвана служба въ тимъ днію буде о 10^{той} годинѣ зъ рана, а потимъ освященіє води – На другїи день въ Четверъ припадає оурочистѣсть Богоявленія Господня – Набоженъство о 5^{той} годинѣ зачне ся – А по укѣнченой великой службѣ буде процессія на Сянь для освященія води – Парафіяни зъ Перекопаня, Вѣлча и Болоня запрашаються аби якъ звикле зъ процессіовъ до Церкви Катедралной зешли ся –

Недѣля о Мытари и Фарисеи. [4 лютого]

Въ наступующую Недѣлю припадає Свято урочистое: Трохъ Святителей /Біскупѣвъ/: Василиїя Великого, Григорія богослова, Іоанна Златоустого.

Недѣля о блудномъ сынѣ [11 лютого]

Въ слѣдуючу Середу припадає Свято урочисте: Срѣтеніє Гда нашего Іисуса Христа.

Въ слѣдуючу Суботу єсть день задушный, въ ко/с. 77/ трый будеса ѡтправляти тутки набоженъство за души помершихъ всѣхъ православныхъ Христіанъ, а особливо за родителей и сродниковъ тутейшихъ Парафіанъ, на ко-трето набоженъство всѣхъ побожныхъ и правовѣрныхъ Христіанъ запрашаєся.

Въ будучу Недѣлю то єсть ѡтъ днесъ за тыждень буде запусъ на стравы мясныи.

Недѣля сиропустна [25 лютого]

Днешного дня маємо пущенъе до великого поста. О́тъ дня заутрѣшного зачинаєся Четыредесятница т. є. великій по́стъ. Въ часѣ того великого поста ѓтправлятися будуть що Середа и Пятница кожного тыждня Служба Божья Преждеосвященныхъ. Каждой Недѣлѣ буде Вечерня велика съ Казаньомъ и Супликаціями. На которыи то набоженства правовѣрныи Парафіяни запрашають ся. Также взываєся васъ Отцѡвъ и матерей, господарѡвъ и упѣкунѡвъ и упоминаєся васъ усердно, щобысте по полудни въ наступуючымъ постѣ каждой недѣлѣ о другой годинѣ передъ вечерневѣ сынѡвъ Вашихъ и доньки такоже и челядь домову на науку катехисмову пильно присылали. Той великій обовязокъ при/с. 78/поминаєся Вамъ, родичи, по́дъ тяжковъ ѓтповѣдальностю передъ Богомъ и власнымъ сумлѣньомъ.

Недѣля II^а Поста. [11 березня]

Въ Четверъ пришлый т. є. 15^{го} сего мѣсяця яко въ рѡчницю ласкаво намъ Найяснѣйшимъ Монарховъ удѣленной Конституціи, буде ѓтправлятися о девятой годинѣ рано Служба Божа благодарственная, на которую то урочистость правовѣрныи Христіяни запрашаються.

Недѣля V Поста [1 квітня]

Въ пришлу Пятницю выпадає урочистое свято: Праздникъ Благоувѣщенія Пресвятой Владичицы нашея Богородици и присно Дѣвы Маріи.

Недѣля цвѣтоносна [8 квітня]

Дня заутрѣшного, Вѡвторокъ и Середу того тыждня ѓтправлятися будуть о ½10^й годинѣ Службы Божіи

Преждеосвященныхъ. – Въ Четверь великій будеса отправляти приписаное набоженства, а 8^{ихъ} годинъ зачнеся Служба Божая св. Василя Великого со Соборомъ. Тогоже дня о год. 6^и по полудни отправится набоженство Страсти Христовой съ 12 Евангеліями. Въ Пятницу велику, яко Свято урочисте распіятія Христова буде отправлялося набоженство страсное а около 11^{ои} години передъ полуднемъ буде процессія со святыми Тайнами и Плащаницевъ до гробу Божого, потому Казанье – о 9^{ои} годинъ пополудни /с. 79/ отспіваеся великое набоженство над гробное – Въ Сobotу Велику буде служба Божая спѣвана около 10^{ои} години, а по заходѣ сонѣця вечеромъ набоженство ѡтправится свѣтлого Воскресенія Христова. Въ Недѣлю Великодну зачне ся набоженство о 5^{ой} годинъ рано о 10^и Служба Божая Спѣвана, а пополудни о 4^й годинъ Вечерня и Казанье. Также въ Понедѣлокъ и Вовторокъ, яко дни урочистыи отправлятися буде набоженство звичайне на котрыи набоженства всѣ православныи Христіяны запрашаются.

Недѣля о Самарянинѣ [13 травня]

Ѡтъ днесъ за тыждень яко въ рѣчницю увольненія Селянѡвъ рускихъ ѡтъ паныщыны и зъ причины наданой намъ Найяснѣйшимъ Монарховъ уставы свободной буде ся ѡтправляти на подякованье Гдѹ Бгѹ служба благодарственная – на котрое набоженство побожныи Парафіяне запрашаются.

Недѣля Слѣпорозденного [20 травня]

Въ наступуючи Четверь припадає: Вознесеніе на небеса Гспда и Спаса нашего Ісѣ Х^{ста}, є то урочистое свято – на вѡдправу зраніа запрашають ся парохіаны –

Недѣля св. Отець [27 травня]

Въ наступующу Сobotу буде ся правити набоженьство за душы помершихъ. Въ пришлу недѣлю припадає великое и урочистое свято Праздникъ Сошествія св. Духа. /с. 80/ Въ той день зачне ся набоженьство о 5^{ой} годинѣ рано. Того самого дня по полудню, если погода послужить, пойдесе въ процессіи на Цментарь Холеричный. Зъ тои то причины запрашають ся Парафіяне зъ Вильча, Перекопаня и Болоня, щоби собравшися въ Церкви Болоньскôй разомъ тутъ до катедры прійшли. – Въ понедѣлокъ припадає другій день урочистости Сошествія св. Духа, на котрыи то набоженьства Парафіяне запрашаєся.

Недѣля Всѣхъ Святыхъ [10 червня]

Извѣстно Вамъ Христіяни да будетъ, яко ѿтъ заутрѣшного дня зачинаєся постъ до св. Апостоловъ Петра и Павла – Отъ нынѣ за тыждень буде урочистость св. Евхаристіи.

Недѣля IV по Сошест. [1 липня]

Въ будущу Пятницю припадає урочистое свято Рождества св. Іоанна Предтечи и Крестителя. Церковь наша каѳедральная посвященна на честь того святого обходитъ въ той день великій дорочный Отпустъ. Въ Четверъ по полудни передъ святомъ буде правитися Вечерня великая съ Проповѣдевъ. Въ самъ день Праздника зачнеся на/с. 81/боженьство о 5^{ой} годинѣ, на котре честныи Парафіяни запрашають ся.

Недѣля V по Сошествіи [8 липня]

Въ наступующу [sic!] Середу припадає урочистое свято: Святыхъ верховныхъ Апостоль Петра и Павла

– всеночне зачнеся о 5 годинѣ. – На все Набоженьство запрашаються Парафіяне. –

Недѣля X^a по Сошест. св. Д. [12 серпня]

Заутрѣшного дня выпадає свято Церковное Происхожденіе честного Креста Господня и память седми Мученикѡвъ Маккавей – въ котрый то день буде по службѣ Божей Водосвятіе на памятку принятія вѣри христьянской Крещенія народа Руського за часѡвъ св. Князя Володимира. Также зачинаєся отъ того дня постъ до Успенія Пресв. Богородици.

Въ Суботу припадає Праздникъ Преображенія Господа нашего Ісѣа Хста. Єсть то свято урочистое набоженьство зачнеся 1/26 на котрое честныи парафіяне запрашаються.

Въ той самъ день т. є. въ Суботу выпадає день родинный Найяснѣйшого Монархи нашего Франца Іосифа, для того до Службы Божой Праздника прилучить ся и Ектенія за здоровья и долголѣтное щастливое панованье всемилостивого Монархи нашего.

/с. 82/

Недѣля XII [26 серпня]

Дня завтрѣйшого припадає урочистое Свято Успеніе Пресвятыя Богородици. Въ той самъ день єсть Праздникъ на Вѣльчу, де такожъ Набоженьство отправлятися буде, на Котре тамтейшіи парафіяне запрашаються.

Такожъ прилучить ся заутрѣшного дня при службѣ Божіей Ектенія за упрошеніе Гдѣа Бгѣа о ѡтверненіе тяшкои кары, котру онъ черезъ хоробы на насъ сзылає [sic!].

Недѣля XIII [9 вересня]

Завтра припадає Осікновенніє честныя главы Св. Іоанна, тоє свято не єсть урочисте але церковне. Въ день того єсть отъ Церкви святой постановленный Пѣсть, котри правовѣрни Хрістіане заховати повинни. —

Недѣля XV. [16 вересня]

Въ наступующій Четверъ припадає урочистое Свято Рождество Пресв. Богородицы. Набоженство зачнеся рано о 5 годинѣ, на котре Парафіяне взываются. Въ той сам день єсть Праздникъ на Болонью; отождь въ тамошней Церкви будєся правити также все набоженство, на котре тамошній Парафіяне сгромадитись повинни. —

/с. 83/

Недѣля XVI [23 вересня]

Дня заутрѣшного яко рочину смерти Єго Превосходительства покойного Епископа Іоанна Снѣгурского буде ся ѡтправляти о 9 годинѣ набоженство жалобное на котрое честныи Парафіяны запрашаються.

Въ будучу Середу выпадає урочистое свято: Праздникъ Всемирного Воздвиженія Честного и животворящего Креста Господня. Въ той день зачнеся рано набоженство, на котре честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля XXII [4 листопада]

Въ наступуючу Середу выпадає святаго и славнаго Великомученика Димитрія Мироточца — Єст то свято урочисте. На набоженство того свята запрашаються правовѣрныи Парафіяни.

Недѣля XXIV [18 листопада]

Въ наступуючій Вѣвторокъ выпадає урочисте свято: Соборъ сѣаго Архистратига Михаила и прочихъ безплотныхъ силъ — на набоженство тогоже свята побожныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля XXV [25 листопада]

Завтра дасть Бог дочекати маємо (с. Філіп) й Запустъ, а ѿ Вѣвторка зачынаєся Пѣстъ до Рождества Гдѣ нашего І. Хрїста.

/с. 84/

XXVI^a Недѣля [2 грудня]

Дня заутрѣшного єсть свято урочистое Праздникъ Воведенія во Храмъ Пресв. Богородица и Присно Дѣвы Марии. Набоженство зачнеся рано о 5^{ой} годинѣ на котрое Побожныи Христїяне запрашаються.

Недѣля XXVIII [16 грудня]

Въ прышлый Вторникъ выпадає Святаго Отца Николая, тоє свято єсть урочистое и праздникъ въ той Церкви. Набоженство розпочнеся дуже рано, на котре парафіяни запрашаються.

Недѣля предъ Рождествомъ. [30 грудня]

По причинѣ, що въ наступуючую Недѣлю припадає Навечеріє Праздника Рождества Хрїстова Богослуженіє церковное то єсть часы Царскїи ведля уставъ Церкви св. отправлятися будуть въ Пятницю о 9 годинѣ.

Завтра єсть великое Торжество Рождества Гдѣ нашего Іса Хста [...], набоженство о 5^{ой} годинѣ вранцѣ починаєся.

Въ Пятникъ буде другий день урочистости, Соборъ Пресв. Богородици и присно Дѣва Маріи, въ Середу єсть святаго Первомученика и Архідіакона Стефана.

На всѣхъ тыхъ днѣй Богослуженія Честныи Парохіане запрашаються.²⁸ /с. 85/

²⁸ Текст повідомлення зазнав виправлень (пароха?), які місцями непрочитуються.

1850

На Недѣлю предъ Просвѣщеніемъ [13 січня]

Завтра припадає праздник Обрѣзанія Гдѣня, Богослуженіє якъ звичайно начнеся о ½ 6 годинъ рано.

Въ Пятницю припадає Навечеріє Богоявленія Господня, въ той день буде отправлятися приписаное Богослуженіє т. часы Царскіи, Служби св. Василя Великого а по заамвонной молитвѣ буде Освященіє воды – въ той день обходить ся по Уставу Церкви св. Пѣсть. На другій день т. є. въ Суботу єсть Праздникъ Святого Богоявленія Господа Бгѣа и Спаса нашего Іисуса Христа. Богослуженіє зачне ся о 5^{ой} годинъ а по оконченю Великой службы Божой буде процесія на Сянь для освященія воды. Чесныи Парохіане зъ Перекопана и Вильча и Болоня запрашаються щобы якъ звичайно съ процессіовъ до Церкви Каѣедральной зойшлися.

Недѣля 35а по Сош. св. Духа [3 лютого]

Дня заутрѣшного выпадає свято урочисте: Трехъ Святителей: Василя Великого, Григорія Богослова и Іоанна Златоустого. А въ слѣдующій Четверъ обходить Церковъ святая урочисто: Праздникъ Срѣтенія Господа нашего Іисуса Христа. На набоженьство тыхже двоухъ Святъ запрашаються Честныи Парафіяни. –

Недѣля о Мытарѣ и Фарисеи [24 лютого]

Въ Суботу будушу яко рѣчницю смерти покойного Цѣсаря Франца буде отправлятися о годинъ 9^{ой} рано набоженьство жалобне [за] душу єго, на котрое честныи Парохіане запрашаються.

/с. 86/

Недѣля о блудномъ сынѣ [3 березня]

Въ слѣдуючу Суботу єсть день задушный, въ котрый будєся ѡтправляти тутки набожєнство за души помершихъ всѣхъ Христїанъ, а особливо за родителей и сродниковъ туточныхъ Парафіанъ, на котроє набожєнство всѣ правовѣрныи Христїани запрашаются.

Въ будущу Недѣлю то єсть ѡтъ днесъ за тыждєнь буде запусъ на стравы мясныи.

Недѣля сыропустная [17 березня]

Нынѣшного дня маємо пущєнє до великого поста. Ѳтъ дня заутрѣшного зачинаєся святая великая чєтыредєсятница т. є. великій пѡстъ. Въ часѣ того великого поста ѡтправлятися будє що Серєды и Пятницѣ каждого тыждня Служба Божая Прєждєосвященныхъ. Каждой Недѣлѣ будє Вечерня велика съ Казаньомъ и Супликаціями. На которыи то набожєнства Правовѣрныи Христїани запрашаются. – Такожъ взываєся васъ, Ѳтцѡвъ и матерєй, господарѡвъ и опѣкунѡвъ и упоминаєся васъ усердно, щобыстє въ наступуючѡмъ постѣ каждой недѣлѣ о другѡй годынѣ по полудни передѣ вечерневъ сынѡвъ вашихъ и доньки ваши, якоже и чєлядь домову на науку катехисмову пильно присылали. Сей великій обовязокъ припоминаєся вамъ пѡдѣ тяжковъ ѡтповѣдальностїю передѣ Господомъ Богомъ и вашимъ власнымъ сумлѣньомъ.

Недѣля Івая великого Поста [24 березня]

За позволенїємъ высокихъ Оурядѡвъ сбиратися будутъ по цѣлѡмъ нашѡмъ краю складки на ѡтбудованьє народного дому въ Лвовѣ, – т. є. дому, /с. 87/ котрый до цѣлого руского народа належати має. Щобы всевышный Богъ тїи складки поблагословилъ, ѡтправитєся въ тутєйшой

Церквѣ въ слѣдующий второкъ о 9^{той} годинѣ торжественное Набоженъство. На котрое ся Парафіане запрашають. Гинѣлевичъ

Недѣля II^а Поста Великого [31 березня]

Въ наступуючу Суботу выпадає урочистое свято: Праздникъ Благоувѣщенія Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и присно Дѣви Маріи. Набоженъство тогоже праздника значнеся [sic!] дуже рано, на которе честныи Парафіяни запрашаються.

Недѣля III^а Поста Великого [7 квітня]

Въ Второкъ яко рочину смерти Цѣсаровои Маріи Беатриксъ, буде о ½9^{ой} години рано отправлятися жалобне набоженъство.

А въ Суботу будущу буде такожъ набоженъство жалобне за покойную Царицю Марію Тересію, яко въ рочину ей смерти.

Недѣля IV Поста Великого [28 квітня]

Въ будущу Середу буде Богослуженіє великого Канона съ поклонами – которое насъ має взбудити до щирого покаянія за грѣхи наши – тото Набоженъство зачнеся о годинѣ шестой вечеромъ, на котре Честныи Парафіяны запрашаються.

Недѣля цвѣтоносна [28 квітня]

Дня заутрѣшного, Вѣвторокъ и Середу того тыждня отправлятися будуть о ½10^{ой} годинѣ Служба Божіи /с. 88/ Преждеосвященныхъ. – Въ Четверъ Великій будеса отправляти приписаное набоженъство, а о 8^{ой} годинѣ зачнеся Служба Божая св. Василія Великого со

Соборомъ. Тогоже дня о годинѣ 6^{ой} по полудни отправится набоженьство Страсти Христовой съ 12 Евангеліями. – Въ Пятницу Велику є Свято урочисте²⁹ буде отправлялося набоженьство стосовное, а около 11^{ой} години передъ полуднемъ буде процесія со св. Тайнами и Плащеницею до Божого гроба – потому проповѣдь. – Въ Суботу Велику буде служба Божая спѣвана о ½10^{ой} години рано, а по заходѣ сонѣця вечеромъ отправится набоженьство свѣтлого Воскресенія Христова. Въ Недѣлю Великодну зачнеся набоженьство о 5^{ой} годинѣ рано, о 9^{ой} буде Служба Божая спѣвана а пополудни о 4^{ой} годинѣ Вечерня и Проповѣдь. Такожъ въ Понедѣлокъ и Вовторокъ, яко дни урочистыи ѡтправлятися буде набоженьство звычайне, на котрыи набоженьства православныи Христіяне запрашаются. –

Недѣля Ѳомина. [12 травня]

Въ Середу будущу выпадає славное Торжество Руськонародное зъ причины наданой свободи и знесенія Паньщины дня 3^о Мая 848 черезъ великодушного и чловѣколюбного нашего Цѣсаря. Въ той день належить ся подякованье Господу Богу, для того будеса о 9^{ой} годинѣ рано ѡтправляти Служба Божа благодарственна – на котре то набоженьство Честныи Парафіяни запрашають ся.

Ѳъ нынѣ за тиждень ѡтправится такожъ набоженьство благодарственне за причини щастливого повороту Святѣшого Отца Папи Римского Пія Девятого до своего престольного мѣста Рыму. –

/с. 89/

²⁹ Далі написано й закреслено *Тѣла Христова*.

Недѣля Слѣпорожденнаго [9 червня]

Въ слѣдуючій Четверъ припадає праздникъ Вознесенія Гда нашего Іисуса Хста, Набоженьство тогоже свята зачнеся о 5^{ой} годинѣ вранцѣ, на которе честныи Парафіяни запрашаются.

Недѣля св. Отець [16 червня]

Наступуюча Субота єсть поминальна о усопшихъ, для того будєся правити набоженьство за души померлихъ. Въ будучу Недѣлю припадає великое и урочистое свято і Праздникъ Сошєствія Святаго и животворячого Духа. Набоженьство того дня зачнеся о годинѣ 5^{ой} рано – а о ½10^и будєся отправляти служба Божая и заразъ по ней вечерня съ колѣнопреклонными молитвами. Пополудню тогоже дня, если погода послужить, пойдєся въ процесии на цментарь. Зъ тои то причины запрашаются Парафіяни зъ Вильча, Перекопана и Болоня, щобы собравшися въ Церкви Болоньскѣй разомъ тутъ до Церкви Каѣедральной пришли. Въ Понедѣлокъ выпадє другій день урочистости Сошєствія св. Духа на котрыи то набоженьства честныи Парафіяни запрашаются.

Недѣля Всѣхъ Святыхъ [30 червня]

Извистно Вамъ Христіяни да будєть, яко ѡтъ заутрѣшного дня зачинаєся постъ до св. Апостолѣвъ Петра и Павла. Въ будучу Суботу припадає урочистое свято Рождєства св. Пророка, Предтечи и Крестителя Іоанна. Церковъ наша Каѣедральна посвячена в честь того святого обходить въ сей день великій дорочный Праздникъ съ отпустомъ. Въ Пятницу пополудни будє правитися Вечерня велика съ Литією съ Проповѣдевъ. Въ самъ день Праздника сєго зачнеся набоженьство о 5^{ой} годинѣ рано.

Въ тотъ день по полудне буде Вечерня съ Процессієвъ о 4 годинѣ, на котре Честный Парафіяни запрашаются. Отъ нынѣ за тиждень буде урочистысть св. Евхаристіи.

/с. 90/

(Терь дицендумъ) Тричи заповѣдаємоє.

Вѣдомо Вамъ, що южъ давныхъ часѡвъ при тутешной Церквѣ Катедральной завязалосѧ зъ ревныхъ Хрїстіянь Братство ку чести Святого Отца и Чудотворца Николая, и прїяло на себе добровольно повинности Хрїстіяньскїи; – члены же его вписали свои имена до Книги Братства на вѣчныи часы на знакъ, що они на всякій часъ и прикаждомъ Богослуженію готовыи суть къ бѡльшой хвалѣ Гдѧ Бога причинятися, услужити и тымъ ревнѣйше повинности вѣры своей выполнять.

Братство реченное, утративши черезъ смерть много зо своихъ членѡвъ, постановило въ день святыхъ Апостолъ Петра и Павла того року ѡтновити свои обѣтници и новыми членами зъ правовѣрныхъ Боголюбивыхъ Хрїстіянь тоє помножити. Для того запрашає такъ всѣхъ до сего дня въ томъ братствѣ зостающихъ и вписанныхъ, яко и тихъ всѣхъ, котри мають волю на ново до того братства разъ ко бѡльшой хвалѣ Господа Бога и ку чести святого Отца Николая а другѡй разъ ку своей великой заслужѣ у Господа, – на день спомненный св. Апль Петра и Павла тутъ до Церкви на Вечерню собратися, свое имя вписать, и старшихъ братьей и завѣдателей братства и маєтку братского vybrати, або тыхъ, котри суть, на дальшій часъ подтвердить – и о всякому добрѣ того братства порадитися и постановити. – Досковскій тр

Недѣля II^а по Сошествіи св. Духа [7 липня]

Наступуючій Четверъ припадає урочистое Свято: Святыхъ верховныхъ Апостолъ Петра и Павла. Набоженство зачнеся о 5^{ой} годинѣ на котре Честныи Парафіяни запрашаються.

Недѣля V^а по Сошествіи св. Духа [28 липня]

Въ насту[пу]ючій Четверъ припадає св. Іліи Оесвитянина – єсть то свято церковное – о чимся Честныи Парохіяни овѣдомляють.

/с. 91/

Недѣля VII^а по Сошествіи св. Духа. [11 серпня]

Вô Второкъ выпадає свято Церковное Произхождения честного Креста Господня и память седми Мученикъ Маккавей – въ котрый то день буде по Службѣ Божіей Водосвятіє на памятку принятя Вѣры Христіянської и крещенія народа Руського за часôвъ св. Князя Володимира. Такожъ зачнеся ôтъ того дня пôстъ до Успенія Пресв. Богородици.

Въ будучу Недѣлю т. є. ôтъ нынѣ за тыждень припадає Праздникъ Преображенія Господа нашего Іисуса Хріста. Єсть то свято урочистое – набоженство о ½ 6 години, на котрое честныи Парохіяне запрашаються.

Той самъ день єсть такожъ и день родинный Найяснѣйшого Монархи нашего Франць Іосифа, для того до Службы Божіей Праздника прилучится такожъ Ектенія за здоровя и долголѣтное щастливое володѣніє всемилостивого Кесаря нашего.

Недѣля IX^a по Сошествіи св. Духа. [25 серпня]

Въ наступуючій Второкъ припадає урочистое свято: Успеніе Пресвятыя Бѣродицы. Въ тойже день єсть праздникъ въ Церкви Вильчаньскѣй где такожъ набоженство ѡтправлятися буде. На набоженство тогоже дня Честныи Парафіане запрашаються.

Недѣля XI по Сошествіи св. Духа [8 вересня]

Въ наступуючій Второкъ припадає Осѣкновеніе честныи главы Св. Іоанна, тоє Свято не єсть урочисте але церковне. Въ день того єсть ѡт Церкви святой постановленный пѡстъ который правовѣрни Хнѣ заховати повинни. —

/с. 92/

Недѣля XII по сошествіи св. Духа. [15 вересня]

Въ наступуючій Пятокъ припадає урочистое свято Рождество Прес. Богородицы. Набоженство зачнеся рано о ½ 6 годинѣ, на котре Парафіане взываются. Въ той самъ день єсть Праздникъ на Болонью; отоужъ въ тамошней Церкви буде ся правити также все набоженство, на котре тамошній Парафіане сгромадитися повинни. —

Недѣля XIII по сошествіи Св. Духа. [22 березня]

Въ наступуючій Четверъ припадає урочистое свято: Праздникъ Всемірнаго Воздвиженія Честного и животворящаго Креста Господня. Набоженство зачнеся рано, на котре Парафіане запрашаються. —

Недѣля XV по сошествіи Св. Духа [6 жовтня]

Въ пришлый Вѡвторокъ выпадає Преставленіе св. Іоана Богослова, єсть то свято церковне, на котре обходится щорочный праздникъ на Перекопаню и буде ся въ

тамошній Церкві оправляти набожєнство на котрое честный Парафіяни запрашаються.

Отъ днесъ за тиждень выпадає такожъ Церковное свято Покровъ Пресвятыя Богородици, набожєнство того дня зачнеся о 5 годинъ о чимъ Вамъ извѣсто ный буде.

Недѣля XVII^a по сошеств. св. Духа [20 жовтня]

Вѣдомо да будетъ всѣмъ, яко въ тутейшій Церкві Каѳедральній отъ теперъ Служба Божа спѣвана або Сума зачинатися буде о годинъ 10 въ Недѣль и свята урочистыи.

/с. 93/

Недѣля XVIII по Сош. св. Духа [27 жовтня]

Въ будучу Недѣлю т. є. отъ днесъ за тиждень отправлятися буде набожєнство благодарственне зъ причины наданія Краєвого Устава для Галиціи черезъ найяснѣйшого Кесаря Францъ Іосифа – щобы протое спольно и торжественно принести подяку Господу Богу запрашаються на тоєже набожєнство честныи Парохіяне.

Недѣля XIX^a по Сошеств. св. Духа [3 листопада]

Въ наступуючій Четверъ выпадає святого славного-Великомученника Дмитрія Мироточца – єсть то Свято урочистое – на набожєнство того Свята запрашаються Парафіяни.

Недѣля XXI по Сошеств. св. Духа [17 листопада]

Въ наступуючую Середу выпадає урочистое Свято: Соборъ святого Архістратиґа Михаила и прочіихъ безплотныхъ силъ – на набожєнство тогоже свята запрашаються побожныи Христіяне.

Недѣля XXII по Сошествіи св. Духа [24 листопада]

Вѣдомо да будетъ вамъ Парафіяни, же въ той Вѣвторокъ есть запускъ а въ Середу уже зачинаєся пѣстъ до Рождества Христова.

Недѣля XXIII по Сошествіи св. Духа [1 грудня]

Въ наступуючій Вѣвторокъ выпадає урочистое /с. 94/ Свято: Воведеніе во Храмъ Пречистыя Владычицы нашея Богородицы и присно Дѣвы Маріи. Набоженъство зачнеся о ½ 6^{ой} рано, на котре честніи Парафіяни запрашаються.

Недѣля XXV^a по Сошеств. св. Духа [15 грудня]

Въ будучу Середу выпадає святаго Отца Николая Архіепископа Миръ Ликійскихъ Чудотворца, есть то свято урочисте и Праздникъ Церкви тутейшой. Набоженъство зачнеся о 5^{ой} годинѣ рано, на котрое побожныи Парафіяни запрашаються.

Недѣля св. Праотець [27 грудня]

Въ наступуючу Недѣлю то есть ѡтъ нынѣ за тыждень припадає Навечеріе Рождества Христова або святыи вечеръ – набоженъство однакже Церковное то есть часы Царскіи будєся ведля уставу Церкви св. ѡтправляти въ Пятницю тую о 8^{ой} годинѣ рано, на которое то набоженъство побожныи Христіяни запрашаються.

Недѣля св. Отець [5 січня 1851]

Днесъ пополудню зачинаєся Вечерня до Рождества Христова о 2^{ой} годинѣ.

Дня же заутрѣшного есть велика Урочистость Рождества Господа нашего Іисуса Христа – набоженъство тогоже праздника зачнеся о годинѣ 5^{ой} рано. Вѣ Второкъ

єсть другій день урочистости и Соборъ Пресв. Богородицы и прѣсно Дѣвы Маріи, а въ Середу выпадає святого Первомученника и Архідіякона Стефана. – на всѣхъ тыхъ дній набоженьства запрашаються Честныи Парафіяне.

/с. 95/

Недѣля предъ Просвѣщеніємъ. [12 січня 1851]

Въ будучу Пятницю припадає Навечеріє Богоявленія Господня, въ той день буде отправлятися приписаное набоженьство т. є. Часы царскіи о 8 годинѣ потому съ Вечернею Служба Божа Василя В., а по заамвоннѣй молитвѣ буде освященіє воды – въ той день обходится по уставу Церкви св. пѣсть. На другій день т. є. въ Суботу єсть Праздникъ святого Богоявленія Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа. Набоженьство зачнеся Повечеріємъ о 5^{ой} годинѣ рано, Служба Божа спѣвана о 9 годинѣ, а по оконченой тои буде процесся на Сянь для освященія воды. Парафіяни зъ Перекопаня, Вильча и Болоня запрашаються, щобы якъ звыкло съ прцессіями до Церкви Каѣдральной зойшлися.³⁰

³⁰ Повідомлення попереджене викресленим текстом такого змісту: Дня заутрѣшного припадає урочистое свято Нового Року и Обрѣзанія Гдѣ Нашего Ісѣа Христа.

Недѣля о Мытарѣ и Фарисеи. [9 лютого]

Въ будучій Вѣвторокъ выпадає свято урочистое: Трехъ Святителей: Василя Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоустого – а въ слѣдующую Пятницу обходитъ Церковь святая урочисто: Праздникъ Стрѣтенія Господа нашего Іисуса Христа. На набоженьство тыхже двоухъ святъ запрашаются Честныи Парафіяне.

Недѣля о блудномъ сынѣ [16 лютого]

Въ слѣдующу Суботу єсть день задушный въ котрый будєся отправляти тутки набоженьство за души помершихъ всѣхъ православныхъ Христіанъ, а особливо за родителей и сродникѡвъ тутошныхъ Парафіанъ на котрое набоженьство всѣ правовѣрныи Христіани запрашаются. Въ будучу Недѣлю т. є. отъ днесъ за тыждень єсть запускъ отъ стравъ мясныхъ.

/с. 96/

Недѣля Мясопустна [23 лютого]

Въ наступную Суботу буде ѡтправлятися жалобное набоженьство за покойного Цѣсаря Франца, Дѣда нашего найяснѣйшого Монархи, о годинѣ 9^{ой} рано, на котрое то набоженьство побожныи Парафіяни запрашаются. – Отъ днесъ за тыждень то єсть въ слѣдующую Недѣлю будемо мали запускъ совершенный.

Недѣля сиропустная [2 березня]

Отъ³¹ дня заутрѣшного зачинаєся святая великая Четиредесятница т. є. великій пѣстъ. Въ часѣ того великого поста отправлятися буде що Середы и Пятницѣ служба Божая Преждеосвященныхъ. Каждой Недѣлѣ буде вечера велика съ Проповѣдевъ и Акаѣистомъ. На котрыи то набоженьства правовѣрныи Христіани запрашаются. – Такожъ взываєся Васъ Отцѣвъ и матерей, господарѣвъ и опѣкунѣвъ и упоминаєся Васъ усердно, щобысте въ наступуючѣмъ постѣ каждой Недѣлѣ о другой годинѣ по полудни передъ вечерневъ сынѣвъ вашихъ и доньки ваши, якоже и челядь домову на науку Катихисмову прилѣжно присылали.³²

Недѣля IV^а поста Великаго [30 березня]

Отъ заутрѣшного дня зачинаєся сповѣдъ великодна (пасхальна) въ тутейшѣй Парафіи. – Въ будущу Середу буде на/с. 97/боженьство поклонное съ Канонѣмъ св. Андрея Критского и Маріи Египетской, которое насъ має возбудити до щирого покаянія за грѣхи наши: то то набоженьство зачинаєся о годинѣ 6^{ой} вечеромъ на котре побожныи Христіане запрашаются.

³¹ Повѣдомлення попереджене викресленим текстом такого змісту: Днесъ мемо пущеніє совершенное до великого поста.

³² Изъ закінчення повѣдомлення викреслено такий текст: Сей великій обовязокъ припоминаєся вамъ пѣдъ тяжковъ ѣтповѣдальностію передъ Господомъ Бгѣмъ и вашимъ власнымъ сумлѣньѣмъ. – Въ слѣдуючій Вторникъ, яко рочницу удѣленной намъ Найяснѣйшимъ Монарховъ удѣленной Конституціи буде ѣтправлятися Служба Божя благодарственна, на котре то набоженьство побожныи Христіани запрашаются.

Отъ нынѣ за тыждень выпадає Праздникъ Благовѣщенія Пресвятая Владычици наша Богородицы и присно Дѣвы Маріи – на котре такожъ Честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля V Великого Поста [6 квітня]

Дня заутрѣшного яко рочину смерти Цѣсаровои Маріи Беатрикси, а въ Суботу яко рочницю смерти Цѣсаровои Маріи Өерессы отправлятися буде набоженьство жалобное – що до вѣдомости вашей подаєся.

Недѣля Цвѣтоносна [13 квітня]

Дня заутрѣшного, Вовторокъ³³ и въ Середу ѡтправлятися будутъ Службы Божіи Преждеосвященныхъ о год.³⁴ 10^{ой}. Въ Четверъ же Великій будєся ѡтправляти приписаное набоженьство³⁵, а о 8^{ой} годинѣ зачнєся соборная Служба Божая св. Василя Великаго. Тогоже дня о годинѣ 6^{ой} пополудни отправится набоженьство³⁶ Страсти Христовои съ 12 Евангеліями – Въ Пятницю Велику яко свято урочисте Распятія Хрѣтова, буде отправлятися набоженьство стосовное³⁷, а около 11^{ой} години передъ полуднемъ буде процессія со Найсвятѣйшими Тайнами и съ плащеницею до Божого гроба – по тому проповідь. О 5^{ой} годинѣ по полудню ѡтспіваєся великое набоженьство³⁸ надгробное. – Въ Суботу Велику буде Служба Божа спѣвана около години 10^{ой} рано, а по заходѣ Соньця вечеромъ ѡтправится

³³ Слово закрєслєно іншим почерком і написано: въ Второкъ.

³⁴ Дописано іншим почерком: впѡлъ.

³⁵ Слово закрєслєно іншим почерком і написано: богослужєніє

³⁶ Слово закрєслєно іншим почерком і написано: богослужєніє.

³⁷ Слова закрєслєно іншим почерком і написано: приписаное богослужєніє.

³⁸ Слово закрєслєно іншим почерком і написано: богослужєніє.

Набоженьство³⁹ свѣтлого Воскресенія Христова. – Въ Недѣлю Пасхи зачнеся набоженьство о 6^{ой} годинѣ рано, о ½ 10^{ой} буде Служба Божя спѣвана⁴⁰, а пополудни о 4^{ой} годинѣ Вечерня и Проповідь. /с. 98/

Такожъ въ Понедѣлокъ и Вѣвторокъ, яко дни урочистии ѡтправлятися буде набоженьство звычайне, – на тои то всѣ сказаныи набоженьства запрашаются побожныи Христїяне.

Недѣля Мироносицъ. [4 травня]

Ведля полученной вѣсти и высокаго повелѣнія Ёго Преосвященства нашего Всечестнѣйшого и Вседостойнѣйшого Архіерея, Господина Григорія Іахимовича Епіпа Перемыского, Самборского и Саноцкого, Доктора Св. Богословія и Любомудрія цисарско-Австрійского Ордена Леопольда Командора и проч: – всепочтеннѣйшимъ Ёго писаніемъ пастирскимъ зъ дня 20 Марта сего року, увѣдомляеся васъ честныи Парафіяне, що святѣйшій нынѣ правительствующій Папа Римскій Пій ІХ, своимъ листомъ Апостольскимъ зъ дня 25 Липня минувшого року /850/ натомѣсть ѡтпущу такъ званого Юбилеушового, котрый ѡтъ кѡлька сотъ лѣтъ въ Церквѣ каѡолической по каждыхъ уплиненыхъ двайцати и пяти лѣтахъ обходитися звикль и вже минувшого року въ Римѣ обходитися малъ, но для зайшлыхъ непокоѣвъ не мѡгъ – всѣмъ правовѣрнымъ церкви каѡолической Христїянамъ обоего пола для спокутованія ся грѣовъ и примиренія нашего съ Богомъ – ѡтпущъ совершенный, по подобію Юбѣлеушового

³⁹ Слово закреслено іншим почерком і написано: Богослуженіє.

⁴⁰ Дописано іншим почерком: по которой удѣлитъ Преосвященный Свитель Киръ [...] благословеніє архіерейское со совершеннымъ отпущомъ.

отпусту, черезъ 30 дней продолжатися мающій, надати благоволилъ; – и що тойже 30^{цяти} дневный часъ отпусту Юбѣлеушоваго по постановленію Єго Преосвященства Нашего Архіпастиря⁴¹ въ цѣлои Дієцезіи Перемыской въ 3^ю Недѣлю по свѣтломъ Христовомъ Воскресеніи, въ котру читаєся Евангеліе о Раслабленномъ т. є. отъ дня 11 Мая нового численія с. г. начинатися а въ Понедѣлокъ /с. 99/ по Сошествіи Св. Духа окончитися має.

Щобы же каждый Хрістіянинъ того трійцятидневного ублагательного часа къ спасенію души своей ужити, и въ немъ зъ тыхъ отворенного му скарбу ласкъ божихъ корыстати мѡгъ, слѣдующи отъ Єго Преосвященства нашего Архіпастиря по мысли и воли Святѣйшого Отця Пія IX варунки постановлены суть:

1. Каждый хотящій того отпусту достигнути, повиненъ сокрушенымъ сердцемъ грѣховъ своихъ сповѣдатися и достойнѣ чистою совѣстію святѣйшихъ Таинъ Евхаристіи причаститися. Но тая до осягненія отпусту потребная сповѣдь має быти отдѣльна отъ сповѣди пасхальной.

2. Щобы въ томъ часѣ того трицяти дневного отпусту выбралъ собѣ 3 дни, чи то безъпосредственно собѣ слѣдующіи або бѡльше меньше отъ себе отстоящіи и въ каждый зъ тихъ за єденъ разъ т. є. єдного дня всѣ три мѣстця (хотяй тіи три дни недоконче єденъ по другимъ наступити мають) ѡтвѣдалъ и тамъ о возвышеніи святои православной каѡолической Церкви, о за супокѡй цѣлого свѣта, о покаяніи закаменѣлыхъ грѣшникѡвъ, о наверненіи ѡтступникѡвъ отъ вѣры, о щастливее перебиваніе святѣйшого верховного Пастира Пія Папы римского, о утвержденіе державы и долгоденствѣя и щастливое цар-

⁴¹ Мова йде про єп. Григорія Яхимовича.

ствование Цѣсаря и Короля нашего Францъ Іосифа и о спасеніе всѣхъ православныхъ Хрістіанъ сердечно молилъ ся – До того въ мѣстѣ Перемышли отъ Єго Преосвященства нашего Всечестнѣйшого Владыки ко посѣщенію означенна есть: катедральна наша русска церковь, св. Іоанна Крестителя, Костель катедральный латинскій и костель О.О. Францѣшкановъ. –

3. Єго Преосвященство нашъ Архіпастирь згодно зволею Святѣйшого Папы римского несутъ въ намѣренію ограничати часъ и многость молитвъ въ томъ спасительномъ и покаянномъ часѣ, и оставляють бѣльше на волю каждого правовѣрнаго пребывати на молитвѣ, скѣлько єму за ласкою Духа св. подобаєся; постановити однакожъ изволили щобы, желающій получить /с. 100/ совершенный отпустъ отвѣдуючи /посѣщаючи/ означенное молитвенное мѣстце на каждомъ зъ тыхъ съ приклоненіемъ колѣнь 5 разъ Отче нашъ – 5 р. Богородице Дѣво и 1 разъ Вѣрую отправиль. –

4. Хотящіи корыстати зъ того отпусту має въ томъ трицяти дневномъ часѣ 3 дни ведля своѣй доброй воли и въ тихъ 3 дняхъ (котрый то дни мають отъ звыклыхъ постѣвъ въ Середу и Пятокъ отдѣльными быти), постъ заховати. Такъ н.п. постити бы можна въ каждый Понедѣлокъ трехъ тыждней отпустного часу. –

5. Побуджаются также правовѣрніи, по мѣрѣ маєтку ихъ до даваня ялмужны убогимъ и помочи требующимъ, припоминаючи слова письма св. котрыми побожный Товія поучаль Сына своего: “отъ имѣніи твоихъ твори милостиню, и да не отвращаєши лица твоего отъ всякаго нищаго и отъ Тебе не отвратится лице Божіе” – Для тыхъ правовѣрныхъ Хрістіанъ, котрыи бы тилько денекотрыи изъ выше приведеныхъ условій /варункѣвъ/ выполнили, удѣлає святѣйшіи Отець отпустъ на 100 лѣтъ. Однако-

же тои ласки немаются гѡдними, въ беззаконіяхъ жиющеи грѣшники; понеже въ передѣ належитъ очистити сумлѣнье розгрѣшеніемъ ѡтъ грѣховъ, щобы skutки ихъ т. е. заслуженная кара въ томъ и будущимъ вѣцѣ удѣленіемъ ѡтпуста уменѣшенна або зъ всѣмъ оставленна быти могла.

6. Щобы и тымъ православнымъ Хрістіянамъ, котрыхъ старѡсть, тѣлесна немощъ, вязница и инныи непереможенныи перешкоды неспособными творять, предпомянутіи условія выполнить, возможно было, статися участниками Ювильного ѡтпуста, удѣленна естъ Его Преосвященствомъ власть Священникамъ, такихъ по ихъ розсужденію ѡтъ требуемыхъ увѡльнити и натомѣсть сихъ онымъ иншіи добрыи дѣла накладывать; очищеніе однакожъ совѣсти св. Тайнами покаянія и Евхарістіи / кромѣ дѣтей до сповѣди ще неприспособленныхъ / неможеся николи оставити.

7. Всѣмъ обоего пола и всякого званія Правовѣрнымъ, позволяе Преосвященный нашъ Архіерей vybrати собѣ угодного Священника, котрому грѣховъ своихъ исповѣдатися могутъ, однакожъ съ тымъ условіемъ, щобы такъ выбранный Священникъ ѡтъ Него або ѡтъ своего /с. 101/ взгляднаго каѡолического Епіпа на воспринятіе грѣховъ поставлень былъ.

Той-то пожитечный для души часъ покаянія Вамъ честныи Парафіяне оголошающе, – надѣмся о Бозѣ, що каждый правовѣрный Хрістіянинъ, котрому иде о спасеніе души своей, схоче тои удѣлемой му щедро ласки годнымъ статися, – Незанехае вступити на дорогу вузку, на дорогу покаянія, и въ томъ ѡтпустовомъ часѣ о отверженіе кары дочасной за грѣхи на насъ допускаемой, Бога умоляти, и совсѣмъ справедливости Божой за нашіи ще неспокутованыи грѣхи Богу за досить учинити

старатися буде. – Щобы же покута была досконала препоручаєся вамъ ѿправити сповѣдь загальну зъ цѣлого житя або принаймнѣй зъ кѡльканатцяты лѣтъ. – Атакъ очистивши сумлѣнне своє, одважно зможемо взнести очи наши ко Отцу милосердному и ѿть Него надѣятися ѿпущенія грѣховъ и кары за нихъ, бо Онъ, нехоче смерти грѣшника, но щобыся навернуль зъ дороги злои и жилъ, и яко выяснилъ въ приповѣсти о блудномъ Сынѣ мило пріймає навертающогося грѣшника. – Молѣть въ тѡм часѣ милосердіє Бога, щобы ласкаво смутокъ и нужду зъ причини повсюду панующихъ бунтѡвъ и непокоѣвъ словомъ своимъ утишити, церковь свою ѿть насилія ворогѡвъ освободити, старшину духовну и свѣтску укрѣпити, и нашому Імператору Францъ Іосифу мирное панованье даровати благоволилъ, щобы и мы въ тишинѣ Єго жиюще, спокойное житье въ побожности и уцтивости пережити могли. – Досковскій Вик.⁴²

Недѣля о Разслабленномъ [11 травня]

Въ слѣдуючій Четверъ выпадає славное торжество руськонародное зъ причини наданія свободы и знесенія паньщины дня 3^о Мая 848 черезъ великодушного и челоуѣколюбного нашего Цісаря⁴³. Въ той день належится подякованье Господу Богу, длятого будєся о 9^{ої} годинѣ ѡтправляти Служба Божа /с. 102/ благодарственна – на котре то набоженьство Честныи Парафіяне запрашаються. –

⁴² Вик. – вікарій (сотрудник).

⁴³ Мова йде про Фердинанда I.

Недѣля о Самарянинѣ [18 травня]

Въ будучій Вѣвторокъ выпадає Церковное свято святаго славного всехвальнаго Апостола и Евангелиста, наперсника возлюбленнаго, дѣвственника Іоанна Богослова. Въ Середу же єсть такожь Церковне свято, Перенесеніє честныхъ мощей иже во святыхъ Отца нашего Николая чудотворца отъ Миръ во Баръ градъ – о чимъ побожны Парафіяни овѣдомляются.

Недѣля о Слѣпорожденномъ [25 травня]

Въ слѣдуючій Четверъ припадає праздникъ Вознесенія Гда нашего Іса Хста. Набоженство тогоже Свята зачнеся о 5^{ои} год. рано – на которое Честныи Парафіяне запрашаются.

Недѣля св. Отець [1 червня]

Наступуюча Субота єсть поминальна о усопшихъ, для того будєся правити набоженство за души померлихъ. Въ слѣдуючу Недѣлю припадає Праздникъ Сошєствія святаго и Животворящаго Духа. Набоженство того дня зачнеся о годинѣ 5^{ои} рано, о ½ 10^{ои} же буде отправлятися служба Божая и заразъ по нѣй Вечерня съ колѣнопреклонными молитвами. По полудни тогоже дня, если погода послужить, пойдєся въ процессии на цментаръ – зъ той то причины запрашаются Парафіяне зъ Вильча, Перекопаня и Болоня, щобы собравшиися въ церкви Болоньскѣй разомъ тутъ до церкви каѣдральной пришли. Въ Понедѣлокъ выпадає другій день урочистости Сошєствія св. Духа, въ той день будєся отправляти торжєственна Служба Божая съ отспѣваньомъ писъни св. Амвросія и благословєніємъ св. Тайнами (зъ причины уконченія ѡтпусту /с. 103/ Ювилєя), на котрыи то всѣ набоженства честныи парафіяне запрашаются.

Недѣля Всѣхъ Святыхъ [15 червня]

Извѣстно Вамъ да будетъ Христіане, яко отъ дня заутрѣшного зачинаєся пѣсть до св. Апостолѣвъ Петра и Павла.

Недѣля 3^а по Сошествіи св. Духа [29 червня]

Отъ днесъ за тыждень припадає урочистое свято: Рождество святаго Пророка, Предитечи и Крестителя Іоанна. Церковъ наша Каѳедральна посвященна во честь того Святого обходитъ въ сей день великій дорочный Праздникъ съ ѡтпустомъ. Въ Суботу пополудни буде правитися Вечерня велика съ Литією съ Проповѣдевъ о 5^{ой} годинѣ. Въ самъ день сего Праздника зачнеся набоженьство о 6^{ой} годинѣ рано, на котри Честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля IX. по Сошествіи св. Духа. [10 серпня]

Въ наступуючу Середу выпадає свято церковное Происхожденіе честного Креста Господня и память седми Мученикѣвъ Маккавей; въ котрый то день буде по службі божіей Водосвятіе⁴⁴. Такожъ починаєся ѡтъ того дня пѣсть до Успенія Пресв. Богородицы. —

Недѣля X. по сошествіи св. Духа. [17 серпня]

Заутрѣшного дня припадає праждникъ Преображенія Господа нашего Ісѣ Хста: єсть то свято урочистое, набоженьство зачнеся 1/2 6 на котре честныи Парафіяне запрашають ся — Въ той самъ день т є. Понедѣлокъ, выпадає день родинный Наяснѣйшого Монархи нашего

⁴⁴ Далі текст викреслений: на памятку принятія вѣри христіаньскои и крещенія народа руского за часѣвъ св. князя Володимира.

Франць Іосифа, длятого до службы божой Празника прилучить ся Ектенія за здорова и долголѣтное щасливое панованье всемилостивого Монархи нашего.

/с. 104/

Недѣля XI по Сош. С. Д. [24 серпня]

Въ наступующую Середу припадає урочистое Свято: Успеніє Пресвятыя Богородици. Въ той самъ день єсть Праздникъ на Вѣлчу, где также Набоженство отправлятися буде. —

Недѣля XIV. по Сош. св. Духа. [14 вересня]

Въ наступуючую Суботу припадає урочистое свято: Рождество Пресвятыя Богородицы. Набоженство зачнеся о ½ 6 рано на котре честныи Парафіяне запрашаються. Въ той самъ день єсть Праздникъ Церкви Болоньской, где такожъ набоженство отправлятися буде. —

Недѣля XV по Сош. св. Духа. [21 вересня]

Въ слѣдуючую Середу яко рочину смерти Єго Превосходительства покойного Епископа Снѣгурского будєся отправляти о год. ½ 9 набоженство жалобное за душу єго.

Въ пришлу же Пятницю выпадає урочистое Свято: Праздникъ Всемирнаго Воздвиженія Честного и животворящего Креста Господня. Въ той же день набоженство о ½ 6 год. на котрое побожныи парафіяне запрашаються.

Недѣля XVII по Сош. св. Духа [5 жовтня]

Въ пришлу Середу выпадає церковное свято Преставленія св. Іоанна Богослова Храмъ и праздникъ

Церкви на Перекопаню, где и урочистое набоженъство
отправлятися буде.

/с. 105/

Недѣля XVIII по Сош: св. Духа. [12 жовтня]

Дня заутрѣшного выпадає церковное свято Покровъ
Пресв. Бѣи и прѣсно Дѣви Маріи – чимъ ся побожныи
Парафіяне увѣдомляють.

Недѣля XXI по Сошествіи св. Духа [2 листопада]

Въ наступуючу Пятницю выпадає святого и славного
Великомученника Димитрія Мироточца; есть то свято
урочистое. На набоженъство того Свята запрашають ся
правовѣрныи Парафіяны.

Недѣля XXIII по Сош. св. Духа [16 листопада]

Въ наступуючій Четверъ выпадає свято урочисте
Соборъ сѣаго Архистратига Михаила и прочіихъ
безплотныхъ Силь – на Набоженъство тогоже свята
запрашаються побожныи Парохіане. –

Недѣля XXIV по Сош. св. Духа [23 листопада]

Отъ пришлои Середы зачинаєся постъ до Рождества
Христового, о чимъ Васъ честныи Парафіяне увѣдомляєся.

Недѣля XXV по Сош. св. Духа. [30 листопада]

Въ слѣдуючу Середу выпадає урочистое Свято
воведеніе во Храмъ Пресвятыя Богородицы и прѣсно
Дѣвы Маріи. Набоженъство тогоже дня зачнеся раненько,
на котрое честныи Парафіяне запрашаються.

/с. 106/

Недѣля XXVII [14 грудня]

Въ пришьлий Четверъ выпадає святого Отца Николая Мїръ Ликійскихъ Чудотворця, єсть то свято урочистое и праздникъ въ той Церкви. Набоженьство розпочнєся о 5^{ой} годинѣ рано на которое побожныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля св. Праотець [4 січня 1852]

Дня заутрѣшного выпадає Навечеріє Рождества Гда и Спаса нашего Іса Христа и будутъ ся о 8^{ой} годинѣ рано отправляли Часы царскіи потому Служба Божая св. Василя В. съ вечернею. Въ Вторникъ же выпадає велика Урочистость Рождества Гда нашего Іса Христа. Набоженьство тогоже праздника зачнєся о годинѣ 5^{ой} рано. Въ Середу єсть дру [sic!] день Урочистости и Соборъ Пресв. Богородици, а въ Четверъ выпадає св. Первомученника и Архідіакона Стефана. На Всѣхъ тыхъ днїй Набоженьства запрашаються побожныи Парафіяне.

Недѣля по Рождествѣ Хстовомъ [11 січня 1852]

Въ наступуючїй вѣ Второкъ припадає Урочистое свято нового року и Обрѣзаніє Гда нашего Іса Христа и св. Василя Архієппа Кісаро Кемеодокійскїй [?]

Въ наступуючу Суботу выпадає Навечеріє Богоявленія Господня, в той день буде о 10^{ой} годинѣ Служба Божая и по вечерни водосвятіє – прочее же набоженьство церковное тогоже дня т. є. Часы цар/с. 107/скія будутъ ѳтправлятися ведлѣ Уставу Церкви св. въ Пятницу. Въ Недѣлю же т. є. ѳднєсь за тыждєнь єсть праздникъ св. Богоявленія Господа Бга и Спаса нашего Іса Христа. Набоженьство зачнєся о 5^{ой} годинѣ рано, а по оконьченїи великоѳ Службѣ буде

процесія на Сянъ для торжественно[го] освяченія воды. Парафіяне зъ Перекопаня, Вильча и Болоня, запрашаються, щобы якъ звикло съ процесіями до Церкви Каѳедральной зѳйшлися. —

Рокъ 1852.

Недѣля о Мытари и Фарисеи 1852. [1 лютого]

Понеже въ Суботу Мясопустную т. є. за 2 недѣли выпадає Свято урочисте Стрѣтенія Гсдне, то въ наступующу Суботу буде ся ѳтправляти Набоженьство за души померлихъ всѣхъ православныхъ Хрїстіянь, а особливо за родителей и сродниковъ тутейшихъ Парафіянь, на котрое набоженьство всѣ правовѣрнии Хрїстіяне запрашаются. —

Недѣля о блудномъ Сынѣ. [8 лютого]

Въ будучу Середу выпадає свято урочистое: Трехъ Святителей: Василія Великого, Григорія Богослова и Іоанна Златоустого — а въ слѣдуючую Суботу обходитъ Церковь святая: Праздникъ Срѣтенія [sic!] Господа нашего Іисуса Христа. На набоженьство тыхже двоухъ святъ запрашаются честнии Парафіяне.

/с. 108/

Недѣля I^а свят. вел. Поста. [29 лютого]

Въ Вѳвторокъ будущій яко рѣчниця смерти покѳйного Цѣсаря Франца I^{ого} буде отпраляти ся о годинѣ 9^{ой} рано набоженьство жалобное за душу его, на которое честнии Парафіяне запрашаются.

Недѣля Сиропустна [22 лютого] смотри ст. 97

Недѣля IV^а св. Великаго Поста. [21 березня]

Въ слѣдуючу Середу буде набоженьство поклонное съ канономъ св. Андрея Критского и Маріи Египетской,

которое для возбужденія въ насъ щирого покаянія ѿтъ Церкви святой есть постановленое. Тото набоженъство зачнеся о голинѣ 6^{ой} вечеромъ, на которое честныи Парафіяне запрашаются.

Недѣля о Самарянынѣ. [9 квітня]

Въ слѣдуючую Суботу выпадає славноє торжество руськонародное зъ причины знесенія Паньщини дня 3^о Мая черезъ великодушного и челоувѣколюбного нашего Цѣсаря. Въ той день належится подякованіє Гду Бгѹ, для того буде отправлятися о 9^{ой} годинѣ Служба Божя благодарственна – на котре набоженъство честныи Парафіяне запрашаются.

Недѣля о Слѣпорожденномъ. [16 квітня]

Въ Пятницу же есть церковное свято: Перенесеніє Честныхъ мощей иже во святыхъ Отца нашего Николая Чудотворца ѿтъ Мирѣ во Барѣ градѣ. Братство тутейше св. Николая взываєся, щоби на день свого Патрона /с. 109/ для ѱтновленія своєй обѣтницѣ на набоженъство зѱйтися изволили. Также въ той день будутся пріймати и записовати до Брацтва, хотящій вступити въ оноє.

Въ слѣдуючій Четверѣ урочистое свято: праздникъ Вознесенія Гдѣ и Спаса нашего Ісѣа Хста и святаго, славнаго и всехвальнаго Апостола и Евангелиста наперсника возлюбленнаго, дѣвственника Іоанна Богослова. На набоженъство тогоже дня запрашаются Честныи парафіяне. Въ пятницу –

Недѣля Святыхъ Отецѣ. [23 квітня]

смотри с. 103.

Понедѣлокъ Сошествія св. Духа. [31 квітня]

Подаєся вамъ собрании Хрістіяне до вѣдомости, же Святѣйшій Римскій Архієрей, папа Пій IX, розваживши, якихъ то въ нынѣшнихъ часахъ, злохитрыхъ и безчестныхъ способѡвъ непріятелѣ Бога, вѣры єго и роду человѣческаго уживають, щобы, оманувши впередь розумы человѣчески, и сказивши обычаи, черезъ тоє вѣру святу – если бы тоє быти могло – совсѣмъ уничтожити, и союзъ свѣтскаго сполеченьства розервати, словомъ: вѣру святу выкоренити и всяку власть опровергнути; – взыває, писаніємъ своимъ данымъ до всѣхъ Архієреєвъ Католическихъ /: зъ 21 Ноемврїя н. числ:/, народы Хрістіянско-Католическіи, до возношенія горячихъ Молитвъ, щобы Всевишній Церковь свою въ цѣлости сохранилъ, и заблудшихъ и ѡтдалившихся ѡтъ неї назадъ привернулъ, щобы всѣ неспокои и бунты отвернулъ, згоду межу панующими усталилъ и цѣлый свѣтъ спокоемъ обдарилъ, и благословенство свое на народы /с. 110/ излялъ. – Щобыже правовѣрнии съ тымъ бѡльшою горячестію духа молитвамъ отдатися могли, Святѣйшій Отець, (Папа) римскій, всѣмъ правовѣрнымъ, въ томъ намѣреніи (замыслѣ) ѡтъ Него означенномъ, скоро тѡлько приписаныи варунки выполнять, совершенный всѣхъ грѣхѡвъ отпустъ, на подобіє Іувилея, ласкаво удѣлити благоволилъ.

Часъ, въ котрѡмъ той всеполный отпустъ съ урочистымъ Юилейнымъ набоженствомъ обходитися має и варунки /условія/, пѡдъ котрыми каждый правовѣрный Хрістіянинъ того ѡтпущу доступити може, приписаныи суть ѡтъ Нашего Преосвященнаго и Вседостойнѣйшаго Архіпастыря по мысли и воли Святѣйшаго Отца Пія IX^{го} для Дієцезіи руской Перемыской въ слѣдуюущій способъ:

1. Отпустъ сей на подобіе Ювілея, зачнеся ѿ наступуючої Недѣли Всѣхъ святыхъ (отъ 25 Маія т. р.), и продолжатися буде чтыре Недѣли, а укончится на праздникъ Рождества св. славного прор. и предтечи Іоанна Крестителя (24 Червця.)

2. Каждый правовѣрный Хрїстіянинъ хотящій и желающій Корусть мати для души зъ того отпуста, повиненъ въ продолженіи часу того чтыре церкви, а где нема три Церквѣ, одну черезъ три разы посѣтити. — Тутъ въ Перемышли назначени до того: Наша церковь Катедральна, Костель Катедральный латиньскій, и Костель Отцѣвъ францѣшканѡвъ.

3. За каждымъ разомъ при посѣщеніи Церкви має отмовити также съ приклоненіямъ Колѣнь /с. III/ принаймнѣй пять Отче нашъ: пять Богородице Дѣво: и разъ Вѣрую въ єдинаго Бога, и тїи молитвы въ томъ замыслѣ /интенціи/ до Бога вносити, щобы Всемилосердный Бог єму, и всѣмъ людемъ оставленія грѣховъ даровати, православную Церковь въ мирѣ сохранить, ѣѣ щоразъ бѡльше по цѣломъ свѣтѣ розпространити, згodu межи народами утвердити и всеобщій спокѡй на земли одержати, всякія нужды и бѣды отъ людей отвернути; закамѣнѣлыхъ грѣшникѡвъ и заблудшихъ до пѡзнанія ихъ блуду и покаянія наклонити, отступникѡвъ отъ вѣры святои католической назадъ на лоно Церкви ввести, науку противну вѣрѣ православнокатолической искоренити благоволилъ. Дабы Святѣйшаго Архієрея Римского Пїія IX, яко верховного началника церкви католической ласкою своєю просвѣтилъ, и Єму въ Єго стараніяхъ о спасеніе душъ цѣлого Католического свѣта ласкаво допомагалъ; дабы Всемилостивѣйшаго Пана и Цѣсаря нашего Францъ Іосифа I., Єго цѣсарскій дѡмъ и все воинство ласкою своєю

въ здоровю, долгихъ лѣтахъ и всякому щастю сохранилъ и
Єму побѣду на всѣхъ ворогѡвъ и противникѡвъ даровалъ,
и добромыслїемъ во владѣнїи надихалъ.

4. Въ продолженїи того Ювильного отпущу кромѣ
звыклыхъ постѡвъ маєся єденъ, котрого выборъ каждому
зоставляєся, постити.

5. Хотящїй доступити отпущу має съ сокрушеннымъ
сердцемъ своимъ грѣхѡвъ сповѣдаться, и съ чистою
совѣстею Святѣйшой тайнѣ Евхаристїи причастится.

Церковъ чрезъ цѣлый часъ обходитися мающого
отпущу буде отъ рана до вечера отворена, где правовѣрныи
Хрїстіяни въ каждомъ часѣ могутъ сповѣдаться и свои
молитвы до Бога вносити.

Досковскїй Вик.

/с. 112/

Недѣля Всѣхъ Святыхъ. [6 травня]

Отъ дня заутрѣшного зачинаєся пѡстъ отъ Церкви
св. приписаный и продолжатися буде ажъ до Свята
Св. Апостоловъ Петра и Павла о чимъ православныи
Хрїстіяни увѣдомляются. —

Недѣля V^a по Сошеств. св. Духа. [4 червня]

Вѡвторокъ припадає урочистое свято: Рождество
святаго Пророка, Предтечи и Крестителя Іоанна, Церковъ
наша каѳедральна посвящена во честь того Святого
обходить въ сей день великїй дорочный Праздникъ съ
Отпущомъ — притомъ буде въ тойже день и торжественное
законьченїе Ювилья. Заутра же пополудни правитися буде
Вечерня велика съ Литїєю съ проповѣдевъ. Въ самъ день
сего Праздника якъ звичайно зачнеся набоженство о 5^{ой}

годинѣ рано, а пополудни знову вечерня съ процесіовъ – на котрыи то набоженьства честныи Парафіяне запрашаются.

Отъ днесъ же за тыждень выпадає Свято урочистое: Святыхъ верховныхъ Апостолъ Петра и Павла. Набоженьство зачнеся о 5^{ой} годинѣ на которое такожь Честныи Парафіяне запрашаются. –

Недѣля XI по Сошествіи 852. [15 серпня]

Въ наступующую Середу припадає урочистое Свято: Преображеніе Гдѣ и Спаса нашего І. Христа. Набоженьство зачнеся о ½ 6 рано. Въ той самъ день т. є. въ Середу выпадає день родинный Найяснѣйшого нашего Монархи Францъ Іосифа; для того въ той день будутъ ся также приносить моленія за здоровля и долголѣтное панованье всемилостивѣйшого Монархи.

/с. 113/

Недѣля XVI по Сошествіи с. Духа [19 вересня]

Дня завтрѣйшого выпадає урочистое свято: Рождество Пресвятыя Богородицы. Въ тойже день єсть Праздникъ Церкви Болоньской, где такожь набоженьство отправлятися буде.

Въ слѣдуючу Пятницу яко рѣчницю смерти Его Превосходительства покойного Епископа Іоанна Снѣгурского будеся отправляти о годинѣ ½ 9^{ой} набоженьство поминальное за душу его.

Отъ днесъ же за тыждень припадає урочистое свято: Праздникъ Всемірнаго Воздвиженія Честнаго и животворящаго Креста Господня. Набоженьство въ тии допѣро сказаныи два свята зачнеся о годинѣ ½ 6, на которое честныи Парафіяне запрашаются. –

Недѣля XVIII [3 жовтня]

Дня заутрѣшного припадає день Тезоименитства Єго Величества Найяснѣйшого Монархи нашего Франць Іосифа, зъ тои причини буде отправлятися набоженьство торжественне о годинѣ 9^{ои} рано.

Недѣля XIX^a по Сош. св. Духа. [10 жовтня]

Въ наступуючу Середу выпадає церковное свято Покровъ Пресвятыя Богородицы и прѣсно Дѣвы Маріи – о чимъ побожныи Парафіяне овѣдомляються. – /с. 114/

Недѣля XXII по Сош: св. Духа. [31 жовтня]

Въ наступуючу Недѣлю то єсть ѿть днесъ за тыждень выпадає урочистое свято: Святого и Славного Великомученника Димитрія Мироточца – на набоженьство тогоже свята запрашаються Честныи Парафіяне. –

Недѣля XXIV^a по Сош: с. Духа. [14 листопада]

Въ слѣдуючу Суботу выпадає урочистое свято: Соборъ святаго Архистратига Михаила и прочіихъ безплотыхъ силъ – на набоженьство тогоже свята запрашаються честныи Парафіяне. –

Недѣля XXVI по Сошеств. с. Духа [28 листопада]

Въ слѣдуючу Пятницю выпадає урочистое свято: Воведеніє во Храмъ Пресв. Владычицы нашої Богородицы и присно дѣвы Маріи.

Недѣля XVIII по Сош. с. Духа [12 грудня]

Въ пришлу Суботу выпадає свято Отца Николая Міръ Ликійскихъ Чудотворца, єсть то свято урочистое и Праздникъ нашої Церкви. Набоженьство розпочнєся

о 5^{ой} годинѣ рано, на которое побожны Парафіяне запрашаются. —

Недѣля св. Отець [26 грудня]

Въ слѣдующу Пятокъ⁴⁵ выпадає Навечеріє Рождества Гда и Спаса нашего Ісѣа Хста, въ тойже день будутъ ѡтправлятися о 8^{ой} годинѣ Часы Царскіи потому Служба /с. 115/ Божѣ св. Василия В. съ вечернею. Въ Суботу⁴⁶ будемо праздновати велику Урочистость Рождества Гда и Спаса нашего Іисуса Христа по плоти. Набоженъство того праздника зачнеся Павечерницею великою о 5^{ой} годинѣ рано. Въ Недѣлю єсть другій день Урочистости и Соборъ Пресв. Богородицы, а въ Понедѣлокъ выпадає св. Первомученника и Архідіакона Стефана. На всѣ тѣихъ дній набоженъства запрашаются побожны Парафіяне. —

Недѣля по Рождествѣ Г. н. І. Х. [9 січня 1853]

Въ наступуючій Четверъ выпадає урочистое свято, нового року и Обрѣзаніє Гда нашего Ісѣа Хста и св. Василия Великого Архієпископа Кесарокападакійского. Набоженъсво зачнеся о 5^{ой} годинѣ рано, на которое честныи Парафіяне запрашаются. —

⁴⁵ Вперше неправильно написано *Середа*.

⁴⁶ Вперше неправильно написано *Четверъ*.

Рѣкъ 1853.

Недѣля предъ Просвѣщеніемъ. [16 січня]

Дня заутрѣшного припадає Навечеріє Богоявленія Господня и буде ѡтправлятися приписаное набоженство, то єсть, о 8^{ой} годинѣ рано Часы Царскіи потому съ Вечернею Служба Божя Василія Великого, а по заамвонной Молитвѣ буде освященіє воды – въ той день обходится по уставу Церкви святой пѣсть. На другій день, то єсть, въ Вѣвторокъ єсть Праздникъ святаго Богоявленія Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа. Набоженство тогоже свята зачнеся Павечерницею великою о 5^{ой} годинѣ рано, а по оконченой великой Службѣ Божой буде процесія на Сянь для торжественного Освященія воды. Честныи Парафіяне зъ Вильча, Болоня и Перекопая запрашаються, щобы якъ звычайно съ процесіями до Церкви Каѡедральной зѡйшлися.

Примічаніє. Въ тѣмъ роцѣ такъ великій булъ дождъ въ день Богоявленія, що водосвятіє совершится мусѣло въ Церкви.

/с. 116/

Недѣля XXI⁴⁷ по Сош. св. Духа. [6 лютого] о Закхеи

Дня заутрѣшного выпадає урочистое свято: Стрѣтеніє Господа нашего Іисуса Христа. Набоженство зачнеся о ½ 6^{ой} рано, на которое побожныи Парафіяне запрашаються.

⁴⁷ Тут помилка, має бути XXXI.

Недѣля о блудномъ Сынѣ. [27 лютого]

Въ наступуючу Середу, яко рѣчницю смерти покойного Цѣсаря Франца Первого, буде ѡтправлятися о годинѣ 9^{ой} рано набоженьство жалобное за душу его.

Въ слѣдуючу Суботу же єсть день задушный, въ который буде ся ѡтправляти тутка набоженьство за души померлихъ всѣхъ православныхъ Христіянъ, а особливо за родителей и сродникѡвъ тутошныхъ Парафіянъ; на которыи то реченни набоженьства всѣ правовѣрныи Христіяне запрашаются. Въ будущу Недѣлю, то єсть, ѡтъ днесъ за тыждень єсть запускъ ѡтъ стравъ мясныхъ, о чимъ честныи Парафіяне увѣдомляются.

Недѣля Сиропустная. [13 березня] смотри стор. 97 и 87.

Недѣля III св. великаго Поста. [3 квітня]

Въ наступующу Середу припадає урочистое свято Благовѣщенія Пресвятыя Владичицы и присно Дѣвы Маріи. Набоженьство тогоже праздника зачнеся о 5^{ой} годинѣ рано павечерницею великою, на которое честныи Парафіяне запрашаются.

/с. 117/

Благовѣщеніє Пресв. Богородицы. [6 квітня]

Дня заутрѣйшого яко въ рѣчницю смерти Цѣсаревы Маріи Людовики Беатриксь буде о 9^{ой} годинѣ рано отпра-
влятися за душу упокоившоиса набоженьство поминаль-
ное – на которое побожны Христіяне запрашаются.

Щирога покаянiя

Недѣля IV^{ая} св. Великаго Поста. [10 квітня]

Отъ заутрѣшного дня зачинаєся сповѣдь пасхальна въ тутейшой Парафіи. Въ слѣдующую Середу буде набоженъство поклонное съ Канонѣмъ святого Андрея Критского и Маріи Египетской, которое для возбужденія въ насъ отъ Церкви святой єсть постановленоє. Тото набоженъство зачнеся о 6 годинѣ вечеромъ, на которое честныи Парафіяне запрашаются.

Въ наступуючій же Четверъ, яко рѣчницю смерти приснопамятной Цѣсаревой Маріи Тересіи буде отпавлятися о 9^{ой} годинѣ рано за душу упокоившойся набоженъство поминальное, о чимъ побожныи Христіяне увѣдомляются. —

Недѣля Цвѣтоносна [24 квітня] смотри 98

Недѣля Антипасхи [8 травня]

Отъ днесъ за тыждень будєся отпавляти благодарственна Служба, на подякованье Богу зъ причины дарованя Паньщины черезъ великодушного Цѣсаря нашего. На тоє набоженъство запрашаются Честныи парафіяне.

/с. 118/

Недѣля св. Мироносиць [15 травня]

Въ наступуючій Пятѣкъ выпадає свято Церковно [sic!], свято славнаго и всехвальнаго Апостола и Евангелиста Наперсника возлюбленнаго, дѣвственника Іоанна Богослова — въ Суботу же єсть свято: Перенесенія Мощей иже во святыхъ Отца нашего Николая Чудотворца въ Баръ градъ, о чимъ возвѣщаєся честнымъ Парафіянамъ.

Недѣля о Слѣпорожденномъ [5 червня]

зри стор. 103

Недѣля св. Отець. [12 червня]

Наступуюча Субота єсть поминальна о усопшихъ, для того будєся правити за души помершихъ Богослужєніє жалобное. Въ слѣдующу же Недѣлю припадає великое и урочистое свято: Праздникъ Сошествія святаго и животворящаго Духа. Богослужєніє того дня зачнеся о годинѣ 5^{ой} рано. О пѣль до десятой же буде ѡтправлятися служба Божя спѣвана, а заразъ по нѣй вечерня съ колѣноприклонными молитвами. Пополудни тогоже дня, сли погода послужить, пойдеся въ процесии на цментарь. Зъ тои то причины запрашаються Парафіяне зъ Вильча, Перекопаня и Болоня, щобы собравшиися въ Болоньской Церкви разомъ тутъ до Церкви Катедральной пришли. Въ Понедѣлокъ єсть другій день урочистости святаго Духа и св. животворящои и нероздільной Трой/с. 119/ци. Въ недѣлюже по Сош: припадає урочистость Всѣхъ святыхъ. На тои то всѣ Богослужєнія запрашаються Честныи Парафіяне. –

Недѣля II^а по Сошествіи с. Духа [3 липня]

Въ Середу припадає урочистое свято: Рождество святаго Пророка, Предтеча и Крестителя Іоанна. Церковь тутейша Каѡедральна посвященна въ честь того святаго обходить въ сей день великій дорочный Праздникъ съ ѡтпustomъ. Въ Вѡвторокъ по полудни буде правитися вечерня велика (Всеночное) съ литією съ проповѣдевъ. Въ самъ день праздника зачнеся набоженъство о 5^{ой} годинѣ рано, а пополудни буде вечерня съ процесією. На тыи всѣ набоженъства запрашаються честныи Парафіяне. –

Недѣля III^а по Сошествіи св. Духа. [10 липня]

Дня заутрѣшного припадає урочистое свято: святыхъ славныхъ, всехвальныхъ, верховныхъ Апостолъ Петра и Павла – набоженство зачнеся о полъ до шестой години рано, на которое честныи Парафіяне запрашаются. –

Недѣля IV^а по Сошествіи св. Духа [17 липня]

Нынѣ на вечерни совершиться на оглашенѣмъ пераслѣтѣ⁴⁸ дѣйствіе св. тайны крещенія. – О чемъ вѣрныи съ тѣмъ заувѣдомляются, щобы свои молитвы соединили, дабы оглашенный достойнымъ стался тои благодати принятія до Церкви Христовой.

/с. 120/

Недѣля VII по Сош. [7 серпня]

Въ наступующу Суботу припадає Произхожденія честныхъ и животворящихъ древъ чест. и животворящаго Креста, и святыхъ Мученикъ Маккавей. О 9 годинѣ рано буде въ той день спѣвана служба божа и Водосвятіе. –

Недѣля 8 по Сошествіи. [14 серпня]

Въ слѣдующій Четверъ припадає Праздникъ Преображенія Господа и Спаса нашего Ісуса Хрїста. Есть то свято урочистое. Набоженство зачнеся о ½ 6 години.

Той самъ день есть такожь и день родинный Найяснѣйшого Монарха нашего Францъ Іосифа, для того до службы божой Праздника прилучится такожь ектенія за здоровля и долголѣтное щастливе панованье Все милостивѣйшого Цѣсаря нашего.

/с. 121/

⁴⁸ Мало б бути – паракліт, тобто покликаний (грецьк.).

Недѣля 9 по Сошествіи. [21 серпня]

Въ наступующую Субботу припадає урочистое свято Успенія Пресвятыи Богородицы. Въ тойже день есть праздникъ въ Церкви Вѣлчаньской, где такожде набоженство отправлятися буде. На набоженство тогоже дня честныи Парафіяне запрашаются.

Недѣля 11 по Сош. [4 вересня]

Въ наступующу Суботу припадає Усѣкновеніе чест. главы св. Іоанна Крестителя. Тоє св. есть то́лько церковное. Церковь св. приказує въ той день по́сть заховати.

Недѣля XIII^a по Сош. сѣ. Духа. [18 вересня]

Вѣвторокъ наступаючій припадає урочистое свято Рождества Пресвятыя Богородицы и присно Дѣвы Маріи. Въ той же день есть праздникъ Церкви на Болоню, где такожь набоженство отпра⁴⁹ /с. 122/

⁴⁹ Наступна сторінка відсутня.

[1854 р.]

[...] ⁵⁰ набоженъство жалобное за душу его; на которое честныи Парафіяне запрашаються. —

Недѣля Сиропустная. [5 березня]

Днесъ маємо пущенье до великого Поста. О́тъ дня заутрѣшного зачинаєся святая великая Четыредесятница т. є. великій пѣстъ. Въ часѣ того великого поста ѡтправлятися буде що Середы и Пятницѣ Служба Божя Преждеосвященныхъ. Каждой Недѣлѣ буде Вечерня велика съ проповѣдєвъ акаѡість страстємъ І. Х. и Супликаціями. На которыи то набоженъства правовѣрныи Христіане запрашаються. — Такожъ взываєся васъ О́тцѣвъ и матерей, господарѣвъ и опѣкунѣвъ и упоминаєся васъ усердно, щобысте въ наступуючѣмъ постѣ, каждой недѣлѣ о другѣй годинѣ по полудни передъ вечерневъ сынѣвъ вашихъ и доньки ваши, якоже и челядь домову и слугѣвъ вашихъ на науку катихисмову пильно и прилѣжно присылали. Той великій обовязокъ припоминаєся вамъ пѣдъ тяжкою ѡтповѣдальностію передъ Господомъ Богомъ и вашимъ власнымъ сумлѣньомъ. —

Недѣля IV^a св. Великаго Поста. [2 квітня]

О́тъ дня заутрѣшного зачинаєся сповѣдъ пасхальна въ тутейшой Парафіи. Въ наступующій же Четверъ припадає урочистое свято Благѣщенія Пресвятыя Богородицы и присно Дѣвы Маріи. Набоженъство тогоже Праздника зачнеся о 5^{ой} годинѣ рано Павечерницею великою. Зъ

⁵⁰ Попередня сторінка відсутня.

причины того урочистого свята переносить ся ведля уставу Церкви святой набоженьство поклонное съ Канonomъ святого Андрея Критского и Маріи Египетской зъ Середы на Понедѣлокъ. Длятого зачнеся тоє насъ до покаянія возбужающее набоженьство съ поклонами завтра о 6^{ой} годинѣ вечеромъ. Такожъ и набоженьство жалобное за душу усопшой Цѣсаревой Маріи Людовики Беатриксъ припадающее въ Пятницу, яко рочницу смерти ей, перекладає /с. 127/ ся зъ причины Служби Божой Пржеосвященныхъ на Суботу и буде тогды ѳтправляться о годинѣ 9^{ой} рано. На тои всѣ речены набоженьства запрашаются Честныи Парафіяне. —

Недѣля V^а св. великаго Поста. [9 квітня]

Въ наступующій Четверъ яко рѳчницу Смерти Цѣсаревой Маріи Өересіи буде ѳтправляться о 9^{ой} годинѣ рано за душу упокоившойся набоженьство поминальное, о чимъ побожныи Христіяне увѣдомляются. —

Недѣля цвѣтоносна [16 квітня] смотри стор. 98.

Недѣля о Разслабленномъ. [14 травня]

Дня заутрѣшного яко въ день памятный дарованя Паныцины черезъ великодушного Цѣсаря нашего буде ѳтправляться за подякованье Господу Богу о поль до 9^{ой} год. Служба благодарственна на котору честныи Парафіяне запрашаются.

Ѳтъ днесъ за тыждень припадає церковное свято Перенесеніє честныхъ Мощей иже во святыхъ Отца нашего Николая Чудотворца ѳтъ Миръ въ Баръ градъ.

Недѣля о Слѣпорожденномъ. [28 травня]

Въ наступуючій Четверъ припадає урочистое свято: Праздникъ Вознесенія Господа нашего Іисуса Хріста. Набоженство тогоже свята зачнеся о пѣль до 6^{ой} години рано, на которое Честныи Парафіяне запрашаются.

/с. 128/

Недѣля сѣ. Отець [4 червня] смотри ст. 119

Понедѣлокъ Сошествія св. Духа. [12 червня]

Въ наступующую Недѣлю припадає урочистое Свято Всѣхъ Святыхъ, – Літїя и прочее Набоженство начнеся въ той день о ½ 6 години рано, на котрое честныи Парафіяне запрашаются. –

Недѣля Всѣхъ Святыхъ. [18 червня] смотри 104.

Недѣля III^а по Сошествіи сѣ. Духа [2 липня]

Въ наступующій⁵¹ Четверъ⁵² припадає урочистое свято: Рождества святого⁵³ Пророка, Предитеча и Крестителя Іоанна. Церковь тутейша Каѳедральна посвященна во честь того Святого обходитъ въ сей день дорочный праздникъ съ Ѡтпustomъ. Въ Середу⁵⁴ по полудни о 5^{ой} год. буде правитися вечерня велика съ литією и проповѣдевъ⁵⁵. Въ

⁵¹ Слово закреслено і дописано іншим почерком: слѣдуючій.

⁵² Слово закреслено і дописано іншим почерком: Суботу.

⁵³ Дописано іншим почерком: честного славного.

⁵⁴ Слово закреслено і дописано іншим почерком: Недѣлю.

⁵⁵ Дописано іншим почерком: а по вечерни же если погода спрыяти буде пѣде процесія до Креста на Пѣдгѣря где отправится соотвѣтное случайности богослуженіе съ проповѣдевъ.

самъ⁵⁶ день праздника зачнеся богослуженіе о 5^{ой} годинѣ рано, а по полудни буде вечерня съ процесією. На тии всѣ набоженства⁵⁷ запрашаются честныи Парафіяне. —

Недѣля IV^а по Сошествіи сѣ. Духа [9 липня]

Въ наступуючій Вѣвторокъ припадає урочистое свято: Святыхъ Верховныхъ Апостолъ Петра и Павла. Набоженство тогоже свята зачнеся о ½ 6^{ой} години рано, на которое честныи Парафіяне запрашаются. /с. 129/ Въ слѣдуючій Вторникъ св. церковное св. великомученика и цѣлителя Пантелеимона⁵⁸.

Недѣля VIII по Сошествіи: Св. Духа [6 серпня]

Въ слѣдующу недѣлю припадає Свято Церковное Происхожденія Честнаго Креста, Память седми Мучениковъ Макавей, въ который то день буде по Службѣ Б. Водосвятіе в церкви, а то въ память Крещенія Руси⁵⁹ и принятія вѣры Хрістіянской за часѡвъ Князя Влодиміра. —

Такожъ отъ того дня починає ся Постъ до Успенія Пресв. Богородици. —

Недѣля IX^а по Сошествіи сѣ. Духа [13 серпня]

Въ слѣдующую Пятницу припадає праздникъ Преображенія Господа и Спаса нашего Іисуса Хрста. Єсть то свято урочистое, набоженство зачнеся о пѡль до 6^{ой} години рано.

⁵⁶ Слово дописано іншим почерком: же.

⁵⁷ Слова закреслено і дописано іншим почерком: всѣ тіи богослуженія.

⁵⁸ Речення дописано іншим почерком.

⁵⁹ Закреслено: Народа Руского.

Той самъ день есть такожь и день родинный Найяснѣйшого Монарха нашего Францъ Іосифа длятого до Службы Божой Праздника прилучится такожь ектенія за здоровля и щастливое панованье Всемѣлостивѣйшого Цѣсаря нашего. —

Недѣля X по Сошестіи св. Д. [20 серпня]

Въ наступующу Недѣлю припадає урочистое Свято: Успеніє Пресвятыя Богородицы. Набоженство зачнеся въ той день о ½ 5 рано. Въ той самъ [день] есть праздникъ храма въ Церквѣ Вѣлецкой, где такожде отправлятися буде. На набоженство того дня честныи Парафіяне запрашають. —

Недѣля XIII по Сошест: св Духа [10 вересня]

Въ слѣдующу Неделю припадає Свято церковное: усѣкновенія честныя главы Іоана Крестителя, въ который то день Хрістіяне заховують Пöсть. — /с. 130/

Недѣля XIV по Сошествіи с. Духа [17 вересня]

Въ наступующую Середу припадає урочистое свято: Рождество Пресвятыя Богородицы и присно Дѣвы Маріи. Въ тойже день есть праздникъ Церкви на Болоню, где такожь набоженство отправлятися буде. Набоженство же въ нашей Каѳедральной Церкви зачнеся о пöль до 6^{ои} години рано, на которое Честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля XV по Сошествіи с. Духа. [24 вересня]

Дня заутрѣшного, яко рöчницю смерти Ёго Превосходительства покойного Епїскупа Іоанна Снѣгурского буде ôтправлятися о годинѣ ½ 9^{ои} набоженство поминальное.

Въ наступующій Вѣвторокъ припадає урочистое свято: Праздникъ Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня. Въ тойже день заховуєся пѣсть ѡтъ Церкви святои приписаный. Набоженство зачнеся о ½ 6^{ои} години рано, на которое честныи Парафіяне запрашаються. —

Недѣля XVI^a по Сошествіи с. Духа. [1 жовтня]

Въ наступующу Середу яко день тезоименитый Ёго Величества Найяснѣйшого нашего Монархи Франць Іосифа буде ѡтправлятися о годинѣ 9^{ои} рано Служба Божя за здоровля и щастливе панованье Всемилоствѣйшого Цѣсаря нашего.

Отъ днесъ за тыждень т. є. въ будущу Недѣлю припадає церковное Свято Преставленіє сѣ. Іоанна Богослова. Въ той день єсть праздникъ Церкви на Перекопаню, где и урочистое Набоженство ѡтправлятися буде.

/с. 131/

Недѣля XVII по Сошествіи сѣ. Духа [8 жовтня]

Въ наступующую Пятницу припадає Церковное Свято: Покровъ Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и присно Дѣвы Маріи. На Набоженство тогоже Свята запрашаються честныи Парафіяне.

Недѣля XXI^a по Сошествіи сѣ. Духа. [5 листопада]

Въ наступующій Вѣвторокъ припадає урочистое свято: Святаго и славнаго Великомученника Димитрія Мироточца. Набоженство тогоже свята зачнеся о ½ 6 години рано, на которое честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля XXIII^a по Сошествіи сѣ. Духа. [19 листопада]

Дня заутрѣшного припадає урочистое свято: Соборъ святаго Архістратига Михаила и прчіихъ безплотныхъ Силь. Набоженъство тогоже свята зачнеся о пѣль до 6^{ои} години рано на которое честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля XXIV^a по Сошествіи сѣ. Духа. [26 листопада]

Извѣсно вамъ да будетъ честныи Парафіяне, що днесъ есть запускъ а ѡтъ заутрѣшного дне зачне ся пѣсть до Рождества Христова.

Отъ днесъ за тыждень т. є. въ наступующую Недѣлю припадає урочистое свято: Воведеніе въ Храмъ Пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и присно Дѣвы /с. 132/ Маріи. Набоженъство тогоже свята зачнеся о пѣль 6^{ои} години рано, на которое честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля XXVII по Сошествіи сѣ. Духа. [17 грудня]

Дня заутрѣшного припадає урочистое свято: Святаго Отца Николая Миръ Ликійскихъ Чудотворца, есть то праздникъ тутейшой Церкви; для тогоже зачнеся днесъ пополудню Вечерня о 4^{ои} годинѣ а набоженство утреннее завтра о 5^{ои} годинѣ рано. Пополудню же завтра буде Вечерня торжественна съ процесією о звычайномъ часѣ т. є. о 3^{ои} годинѣ.

Отъ днесъ же за тыждень т. є. въ Недѣлю припадає день родинный Найяснѣшой Цѣсаревѣ нашею Елисаветы, длятого будеса въ тойже день ѡтправляти торжественное набоженъство за Сѣ Величества здоровье и долгоденьствіе.

На тыи всѣ реченыи набоженъства запрашаються честныи Парафіяне.

Недѣля предъ Рожд: Хстов: ѿ. Отець. [24 грудня]

Въ наступуючу Пятницю припадає Навечеріє Рождества Господа и Спаса нашего Ісуса Хрїста, въ тойже день будуть отправлятися о 8^{ой} годинѣ рано Часы Царскіи, потому служба Божа ѿ. Василя Великого съ вечернею. Въ Суботу будемо праздновати велику урочистость Рождества Господа и Спаса нашего Ісуса Хрїста. Набоженство тогоже Праздника зачнеся Павечерницею великою о 5^{ой} годинѣ рано. Въ Недѣлю обходится буде другій день Урочистости и Соборъ Пресвятыя Богородицы, а въ Панедѣлокъ святкувати будемо Память святого Первомученника и Архидіакона Стефана. На всѣ тыхъ нарочитыхъ дній набоженства запрашаються честныи Парафіяне. —

/с. 133/

Св. Первомуч. Архид. Стефана [26 грудня]

Въ слѣдующую Суботу припадає урочистое Свято Обрѣзанія Господа и Спаса нашего Ісуса Хрїста и святого Василя Великаго Архіепїпа Кесарокападокійскаго и Нового Року. Набоженсьво зачнеся о ½ 6^{ой} год. рано, на которое честныи Парафіяне запрашаються. —

[1855 р.]

Недѣля предъ Просвѣщеніемъ

Въ наступующу Середу припадає Навечеріє Богоявленія Господня. Въ тойже день буде ѳтправлятися приписаное набоженъство, то єсть: о 8^{ой} годинѣ рано Часы Царскіи, потому съ Вечернею Служба Божя св: Василия Великого, а по заамвоннѳ молитвѣ освященіє воды – въ тойже день обходится такожъ пѳстъ по уставу Церкви святои. На другій день, то єсть, въ Четвер, єсть Праздникъ святаго Богоявленія Господа и Спаса нашего Іисуса Хрїста. Набоженъство того нарочитого Свята зачнеся Павечерницею великою о 5^{ой} годинѣ рано, по оконченѳй же великѳй Службѣ Божѳй буде процесія на Сянь для торжественного Освященія воды. Честныи Парафіяне зъ Вильча, Болоня и Перекопаня запрашаются, щобы якъ звычайно съ процесіями до Церкви Каѳедральной зѳйшлися. —

Недѣля о блудномъ сынѣ. [4 лютого]

Въ наступующій Вѳвторокъ яко въ день имянинъ /с. 134/ Єго Преосвященъства всемилостивѳйшого нашего Архипастира Киръ Григорія⁶⁰ буде за здоровье Ихъ и долгоденьствіє о 9^{ой} годинѣ ѳтправлятися торжественное набоженъство.

Въ слѣдующую Суботу єсть день задушный, въ который тутъ буде ѳтправлятися набоженъство поминальное за души помершихъ всѣхъ православныхъ Христіанъ,

⁶⁰ Мова про єп. Григорія Яхимовича.

а особливо за родителѣй и сродниковъ тутошныхъ Парафіянъ.

Въ наступующу Недѣлю т. є. ѡтъ днесъ за тыждень припадає урочистое свято: Трехъ Святителей Василия Великаго, Григорія Богослова и Іоанна Златоустого, набоженьство зачнеся о ½ 6^{ой} години рано. На всѣ тии набоженьства запрашаються честныи Парафіяне.

Такожъ возвѣщаєся Вамъ, що въ будущу недѣлю т. є. ѡтъ днесъ за тыждень єсть запускъ ѡтъ стравъ мясныхъ. —

Недѣля Мясопустна [11 лютого]

Въ наступующу Середу припадає урочистое свято: Стрѣтеніє Господа нашего Іисуса Хріста. Набоженьство зачнеся о ½ 6^{ой} години рано, на которое Честныи Парафіяне запрашаються.

Недѣля Сиропустна [18 лютого] смотри Стор. 127.

Недѣля IV^а сѣ. великаго Поста [18 березня] смотри Стор. 109.

Недѣля цвѣтоносна [1 квітня]

Дня завтрѣшного, въ Вѣвторокъ и въ Середу того тыждня /с. 135/ будуть отправлятися Службы Божіи Преждеосвященныхъ о годинѣ пѣль до 10^{ой} рано. — Въ Черверъ великій зачнеся заразъ по Утрни о годинѣ 8^{ой} рано соборная Служба Божя сѣ. Василия Великаго. Тогоже дня ѡтправится по полудню о годинѣ 6^{ой} набоженьство Страстей Хрістовыхъ съ дванайцати Евангеліями. Въ Пятницю Велику припадає того року праздникъ Благовѣщенія Пресвятыя Богородицы, длятогоже ведля устава Церкви святои набоженьство троху ѡтмѣнно

правитися буде въ той день, нижели то звичайно бувало по всѣмъ лѣтамъ. И такъ уже до 12 Евангелій Страстей Христовыхъ въ Четверъ вечеръ додасть ся еще и Евангеліе утренное Благовѣщенія. Въ Пятницу же рано буде по часахъ Царскихъ о годинѣ 10^{ой} отправлятися Служба Божя сѣ. Іоанна Златоуста съ вечернею праздника ради Благовѣщенія. По Службѣ Божой же будутъ спѣватися Стихиры стиховныи, в часѣ которыхъ отправится процессія со Святѣйшими Тайнами и плащаницею до Божого гроба, а потому буде проповѣдь и цѣлованіе плащаницы. О 5^{ой} годинѣ по полудню отправится великое набоженъство надгробное. – Въ Суботу велику буде Служба Божя сѣ. Василія В. спѣвана съ вечернею около 10^{ой} години рано, а по заходѣ сонца ѡтправится набоженъство Святого Воскресенія Христова. Въ Недѣлю Пасхи зачнеся Набоженъство о год. 5^{ой} рано, о 10^{ой} год. буде Служба Божя спѣвана, а пополудню о 4^{ой} годинѣ Вечерня съ Про/с. 136/повѣдевь. Такожъ въ Панедѣлокъ и Въвторокъ яко дни урочистіи, отправлятися буде набоженъство звичайне. На тыи набоженъства запрашаються честныи Парафіяне.

При тѣмъ чинимо Васъ уважными, що остатній разъ обходился Праздникъ Благовѣщенія въ Велику Пятницу еще р. 1782, одже єсть тому уже 73 лѣтъ, длятого рѣдко найти челоуѣка, щобы тоє запамяталъ, а и тоє повинно Васъ, честныи Парафіяне заохотити, дабыстеся численно собрали на такъ надзвичайныи набоженъства въ Церкви Святѣй. –

Недѣля Ѳомина [15 квітня]

Заутрѣшняго дня о 9^{ой} годинѣ буде отправляти ся набоженъство жалобне за усопшую Марію Тересію яко въ рочницю єй смерти. –

Недѣля Мироносиць. [22 квітня]

Нынѣ припадає Благодарственное набоженство за святѣйшого Отца Пію, Папу Римскаго, яко Господь Богъ заховаль Єго ѡтъ грозившого Єму небеспеченьства, для того отъповѣдає ся по службѣ Божой: Слава въ вышнихъ Богу.

/с. 137/

Недѣля о Слѣпорожденномъ. [13 травня]

Въ наступующій Вторикъ яко въ день памятки дарованія паніцины ѡтправляти ся буде благодарственное набоженство о 9^{ой} годинѣ зрана.

Въ наступующій же Четверъ припадає урочистое Свято Праздникъ Вознесенія Господа нашего Іисуса Хріста. Набоженство тогож Свята зачне ся о пѡль до 6^{ой} години рано. На набоженства въ оба тїи дни ѡтправляти ся маючіи честныи парафіяне запрашають ся.

Недѣля св. Отець. [20 травня]

Наступуюча Субота єсть поминальна о усопшихъ, для того буде ся правити за души померлихъ жалобное набоженство.

В слѣдующую же Недѣлю припадає велике и урочистое Свято: Праздникъ Сошествія святого и животворящаго Духа. Набоженство того дня зачне ся о годинѣ ½ 6^{ой} рано, о пѡль до десятои же буде ѡтправляти ся Служба Божя спѣвана, а заразъ по нѣй вечерня съ колѣноприклонными молитвами. По полудни тогоже дня, сли погода послужить, пѡйде ся въпроцесіи на цминтарь. Зъ тойто причины запрашають ся парафіяне зъ Вильча, Перекопаня и Болоня, щобы собравши ся въ Болоньской Церкви разомъ до церкви катедральной прїйшли. Въ Понедѣлокъ єсть другій день урочистости св. Духа и святои, животворящей и

нераздѣльной Троицы. Въ Недѣлю же по Сошествію св. Духа припадає урочистость Всѣхъ Святыхъ. На тіи то всѣ набоженства запрашають ся честныи парафіяне.

/с. 138/

Недѣля 5^а по Сошествію С. Духа [1 липня]

Въ наступующую Пятницу припадає урочистое свято: Рождество святаго пророка, Предтеча и Крестителя Іоанна. Церковь тутейша Каѳедральна посвященна въ честь того святаго обходитъ въ сей день великій дорочный Праздникъ съ Ѡтпustomъ. Въ Четверъ по полудни буде правитисѣ Вечерна велика съ литією и проповѣдевь. Въ самъ день праздника зачне сѣ набоженство о 5^{ой} годинѣ рано, а по полудни буде вечерна съ процесією. На тіи всѣ набоженства запрашають сѣ честныи Парафіяне. –

Недѣл[я] 6^а по Сошеств: С. Духа. [8 липня]

Въ наступующую Середу припадає урочистое Свято: св: верховныхъ Апостолъ Петра и Павла. Набоженство зачнеся о 5^{ой} годинѣ на котре чест: Парафіяне запрашаються.

Недѣля XI по Сошествіи св: Духа. [12 серпня]

Въ слѣдующую Суботу припадає праздникъ Преображенія Господа и Спаса нашего Іисуса Христа. Єсть то свято урочистое, набоженство зачнеся о пѣль до 6^{ой} години рано.

Той самъ день єсть такожь и день родинный Найяснѣйшого Монархи нашего Францъ Іосифа длятого до Службы Божой Праздника прилучится такожь ектенія за здоровля и щастливе панованье Всемилоствѣйшого Цѣсаря нашего. –

/с. 139/

Недѣля 13^а по Сошествіи сѣ Духа. [26 серпня]

Заутрѣшняго дня припадає урочистое Свято: Успеніе Пресвятыя Богородицы. Набоженьство о ½ 5 рано. Въ той самъ [день] есть праздникъ Храма въ Церквѣ Вѣлецкой, где такожде отправлятися буде. На набоженьство честныи Парафіяне запрашаются. —

Недѣля 17 по Сошествіи С. Духа [23 вересня]

Въ слѣдующу Середу того тыжня выпадає урочисте Свято: Праздникъ Всемирнаго Воздвиженія Честного и животворящего Креста Господня. Въ той день зачнеся Набоженьство о ½ 6 години, на которе набожныи парафіяне запрашаются. —

Дня заутрѣшняго яко рѣчницю смерти Его Превосходительства покойного Епископа Іоанна Снѣгурского буде отправлятися о годинѣ ½ 9^{ой} набоженьство поминальное.

Недѣля XVIII^а по Сош. с. Духа [30 вересня]

Въ наступующій Четверъ, яко день тезоименитый Его Величества Найяснѣйшого нашего Монарха и Кесаря Францъ Іосифа буде ѡтправлятися о год. 9^{ой} рано торжественна Служба Божя за Его Величества здоровля и щастливое панованье. На которое то набоженьство честныи парафіяне запрашаются. —

/с. 140/

Недѣля 19 по Сош. С. Д. [7 жовтня]

Дня заутрѣйшого припадає Преставленіе Св. Іоанна Богослова въ тоиже Свято есть Праздникъ Храма на Перекопаню, — набоженьство тамъ отправляти ся буде. —

Недѣля XXIII по Сош. сѣ. Духа [4 листопада]

Въ наступующу Середу припадає урочистое свято: Святаго и славнаго Великомученника Димитрія Мироточца. Набоженьство тогоже свята зачнеся о $\frac{1}{2}$ 6 години рано, на которое честныи Парафіане запрашаються.

[1856 р.]

Недѣля Өомына [4 травня]

Дня нынѣйшого отправляти ся має Набоженство благодарственне за Привернеіе супокою и отъ 1^{го} Мая прилучати ся мають Молитвы къ Всевисшому о щасливый слогъ Найяснѣйшой нашей Цѣсаревѣ⁶¹. —

Недѣля XX. по Сош: св. Духа [2 листопада]

Въ слѣдуючу Пятницю выпадає урочистое свято: Святого и славного Великомученника Димитрія Мироточца; — на набоженство тоє запрашаються набожныи парафіяне.

Недѣля XXII по Сош. св. Духа [16 листопада]

Въ слѣдуючій Четверъ припадає урочистое свято: Соборъ св. Архістратига Михаила и прочіихъ безплотнихъ сыль. На котрый день честныхъ парафіянъ запрашає ся. —
/с. 141/

Недѣля XXIV по Сош. св. Духа [30 листопада]

Въ слѣдуючу середу выпадає урочистое свято: Воведенія въ Храмъ Пресвятыя Богородицы и присно Дѣвы Маріи. — На котрое набоженство честныи Парафіяни запрашають ся. —

⁶¹ Мова йде про вагітну тоді Єлизавету Баварську (Сісі), дружину цісаря Франца Йосифа. 12 липня 1856 р. народила вона другу дитину, дочку Гізелю Луїзу Марію.

Недѣля 27 по сош. св. Духа [21 грудня]

Въ наступуючу Пятницю прыпадає святого Отца Николая Архієпископа Миръ Ликійскихъ Чудотворца. На свято тоє урочистое и праздникъ Церкви здѣшной запрашають ся парафіяне. –

/с. 142/



Послання єп. Івана Снігурського,
Перемишль, 3 березня 1847 року

**Іоаннъ
Снѣгурскій**

Божією милостію Епіскопъ Перемышльскій, Самбѳрскій
и Саноцкій,
Его Імператорского Апостольского Величества
дѣйствительный тайный Совѣтникъ,
сѣго Богословїа Докторъ.

*

**Вѣрнымъ Христовымъ въ Епархіи нашей миръ
о Гсдѣ,
и благословеніе пастырское. ...**

Свѣтѣйшій верховный Пастырь Папа ПІІУСЪ ІХ. по прикладу передшественникѳвъ своихъ, старающійся о спасеніи Душъ неоцѣненной кровію Гсда и Спаса нашего Іиса Хрста искупленныхъ, оголосилъ перейшлого рока въ Римѣ ѳтпустъ на образъ Іовїлеа, который тамо дня 27. Грудня 1846 кѳнчилса, а нынѣ на весь мїръ Хрстиско Православный Буллею тогоже Отца св. изъ 20. Листопада 1846, которая ѳтъ слѳвъ: “Тайнымъ Божїаго Провѣдѣніа судомъ” начинаеса, разширенный естъ; щобы намъ всѣмъ грѣхами приближающимса ко дверѣмъ смерти на дорогу спасенїа и правды переведеннымъ быти... Про тоє то ѳтпустъ той ѳтправлатиса буде на образъ Іовїлеа въ Епархіи нашей черезъ три недѣли зачавши въ день 2. Маа 1847, и продолжатиса буде включаючи даже до дня 23. Маа 1847, или ѳтъ Недѣли Самарянины включаючи даже до Недѣли Сошествїа св. Духа; ...

Для легшого полученія того ѡтпуста належить слѣдуючіа Буллею Отца св. выше реченною приписанныа застереженія выполнити:

Хотачіи той совершенный ѡтпустъ достигнути, должныи суть:

1. До двохъ Церквей или на инныа два ѡтъ приналежного Пароха, или другого оуполномоченного Свщенника означеныа сватому сему намѣренію посвященныа мѣста, найменше два разы въ продолженіи тихъ трѣхъ недѣль прійти;

2). Тамо якій часъ за оупрошеніе помочи Божіей покорныа молитвы Богу приносить,

3). Панедѣльникъ, Середу и Пятокъ въ одну изъ трѣхъ недѣль постити,

4). исповѣдатиса, Свѣтѣйшіа Тайны Евхаристіи набожно причащатиса.

5). И оубогимъ милостыни по силѣ своей давати. ...

Для позысканія того ѡтпуста въ часъ выше означеннѡмъ:

1). Назначаются для Епархіи Перемышльской гр. каѡ. въ Перемышли Церковь каѡедральнаа гр. каѡ. и Костель каѡедралный лат. по инныхъ же мѣстахъ и селахъ назначаются Церковь парохіальнаа, и иннаа тамо находячаася Церковь або Костель; а елибы таковыхъ не было, по означенію мѣстного Пароха Цминтарь или Каплица, или инное знаменіемъ Креста св. або якового Свѣтѡго отличенное мѣстце. ...

/с. 1/

2). Хотачіи позыскати той ѡтпустъ мають на каждѡмъ мѣсци измовити пѣть разы: Отче нашъ, пѣть разы: Богородице Дѣво, и разъ Вѣрую въ Єдино҃го

Б о г а, за благостояніе Церкви римско:каѳ., и за щасливое правленіе Отца св. Піа IX.

3). Плаваючіи по морю и подорожнии, если по стеченіи тихъ трѣхъ недѣль въ певнѣмъ мѣстѣ стануть, выше сказанныа застереженіа выполнять, и Церковь парохіальную или инную на се назначенную два разы посѣтять, той самый ѡтпустъ получить могутъ. ...

4). Относительно къ особамъ законнымъ обого пола, которыа непрерывно въ монастырахъ пребываютъ; ѿкоже и ко свѣтскимъ людямъ и Духовнымъ заключеннымъ, въ неволю пѣйманнымъ, или недужимъ и хорымъ, подобно ѿкъ и ко всѣмъ тимъ, которыи выше реченныхъ застереженій, ѿкъ приказано, нѣкимъ способомъ выполнить не въ станѣ суть, ... дана естъ ѡтъ Престола Апостольскаго Духовнымъ ѡтцамъ, ѡтъ мѣстныхъ Епѣскопѣвъ затвержденнымъ власть, тихъ ѡтъ выше сказанныхъ застереженій, дѣтей же къ первому причастію неспособныхъ ѡтъ св. Причащеніа разрѣшати, а разрѣшеннымъ въ мѣсто овыхъ застереженій, а дѣтамъ въ мѣсто св. Причащеніа исполненіе инныхъ набожныхъ дѣлъ препоручити, або дополненіе выше реченныхъ застереженій на пѣзднѣйшій часъ ѡтложить.

5). Всѣмъ вѣрнымъ обого пола, также и всѣмъ Свѣщенникамъ свѣтскимъ и монахамъ позвалаеся для ѡтправленіа исповѣди выбрать собѣ ѿкогобудъ Свѣщенника, мѣрскаго или монаха съ тѣмъ, щобы ино ѡтъ своего Епѣскопа до послуханья исповѣди былъ оуполномоченны. ...

6). Всѣмъ ѡтъ своихи Епѣскопѣвъ оутвержденнымъ Свѣщенникамъ оудѣлаеся на весь часъ того тринедѣльнаго ѡтпуста полная власть, по назначеній дѣлъ покутныхъ разрѣшати при исповѣди ѡтъ всѣхъ грѣхѣвъ

и переступленій найбільшихъ, хотябъ даже Епіскопамъ или самому Апостольскому Престолу ко разрѣшенію оставленныхъ.

7). Исповѣдь Великодную неможъ случати съ исповѣдію ѡтпустовою; про тоє то для выгоды Вѣрныхъ Исповѣдь Великоднаа пѣчнеса въ тѣмъ роцѣ въ четвертую недѣлю св. Поста, т. є. 14. Марта, и продолжатиса буде до 1. Маа 1847.

Всѣ тоє всеобщей вѣдомости народа Епархіи нашей преподавши оусильнѣйше Васъ вѣрныи Христовыи призываемъ, старайтеся сей ѡтпустовой часъ на вашъ душевный пожитокъ оупотребити. ... Прибѣгайтеже съ всакою ревностію черпати корысти изъ такъ великой и знатной ласки; не єсть бо тутъ дѣло о изникающихъ пожиткахъ, но о вѣчнѣмъ спасеніи Душъ Вашихъ. ... Примирившиса въ тѣмъ часѣ съ Богомъ старайтеся по Божіимъ приказаніамъ вести житіє, щобы вамъ не дожити оутрати плодѣвъ доступленного того ѡтпуста. ... Въ тѣмъ най васъ оутвержає, и най вамъ помагає благодать Господа и Спаса нашего Іисуса Христа, Аминь. ...

Дано єсть въ Перемышли при Соборнѣмъ Храмѣ нашемъ Рождества св. Іѡанна Крестителя дня 3 Марта н. с.⁶² 1847.

Іѡаннъ Епспъ

Поланьскій.⁶³

/с. 2/

⁶² Новго стилю.

⁶³ Послання підтвердив канцлер о. Тома Полянський (1796-1869).



Показчик іменний

- Вітошинський, Анатолій 8
Володимир, князь 12, 79, 89, 103, 125
Габсбурги 10
Галецький, Григорій 8, 17
Гинилевич, Григорій 13, 85
Глинкевич, Григорій 9
Гізеля Луїза Марія 137
Держко, Йосиф 8
Добрянський, Антін 15
Досковський, Яків 8, 9, 14, 16, 63, 88, 101, 112
Єлизавета Баварська (Сісі) 10, 128, 137
Зібликевич, Дмитро 8
Кміцикевич, Теофіль 13
Лакота, Григорій 16
Левицький, Йосиф 13, 16
Леонтович, Теодор 13
Лозинський, Йосиф 13
Лужецький, Антоній 13
Лукашевський, Теодор 8
Марія Людовика Беатрікс 10, 85, 96, 117, 123
Марія Терезія 10, 85, 96, 118, 123, 132
Петрасевич, Андрій 7, 48
Пилипович, Володимир 13, 14, 15, 16, 18
Пій IX 89, 97, 98, 110, 111, 133, 141, 143
Полянський, Тома 144
Славіковський, Антоні 11
Снігурський, Іван 7, 10, 13, 18, 32, 40, 64, 80, 104, 113, 126, 135, 139, 141, 144
Фердинанд 12, 74, 101
Франц I 10, 83, 94, 108, 117
Франц Йосиф 10, 12, 74, 82, 89, 91, 99, 101, 104, 111, 113, 114, 120, 126, 127, 134, 135, 137
Яхимович, Григорій 8, 10, 14, 97, 98, 130

Blazejowskyj, Dmytro 7, 8
Ferdynand I 26, 31, 40, 50, 51, 60, 71
Franciszek I 24, 30, 38, 48, 57
Grzegorz XVI (Mauro Cappellari) 25, 27, 52, 53, 54
Leon XII 52
Maria Ludwika Beatrix 49, 59
Maria Teresa 49
Petrasevyč, Andrij 7
Pius VIII 52
Pius IX 53, 54, 59
Sławikowski 26

Показчик географічний

- Баштова вулиця 15
Болоня 15, 63, 71, 75, 78, 80, 83, 87, 90, 93, 102, 104, 107, 113, 116, 119, 121, 126, 130, 133
Відень 11
Вільче 15, 71, 75, 78, 79, 83, 87, 90, 93, 102, 104, 107, 116, 119, 121, 126, 130, 133, 135
Галичина 10, 91
Жешув 11
Злоцьке 18
Конарського вулиця 15, 32
Краків 11
Лемківщина 18
Львів 12, 13, 14, 18, 84
Надсяння 13
Перекопання 15, 71, 75, 78, 83, 87, 90, 93, 102, 105, 107, 116, 119, 127, 130, 133, 135
Перемиська єпархія (дієцезія) 18, 98, 110, 142
Перемишль 7, 8, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 38, 99, 111, 139, 142, 144
Підгір'я 15, 124
Рим 89, 97, 141
Росія 9
Русь 11, 62, 70, 125
Самбір 18
Смольки вулиця 16
Сян 14, 15, 75, 83, 93, 107, 116, 130
Belluno 52
Błonie 22, 32, 37, 41, 43, 46, 51, 55, 60, 61, 64, 67
Hiszpania 25, 27
Kraków 70
Lviv 7
Przekopanie 22, 32, 34, 41, 44, 46, 60, 61, 64, 67
Przemyska Diecezja 59, 60
Rzeszów 26
Rzym 59
San 29, 37, 46, 67
Wilcze 32, 37, 41, 42, 46, 51, 55, 60, 61, 63, 64, 67
Włochy 52